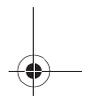
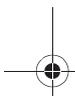
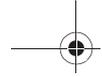


### 3.1 Touareg

*Instrucciones de manejo*





## Información general

Este cuaderno contiene información importante acerca del vehículo. En los otros cuadernos de la documentación de a bordo aparecen otras informaciones importantes de las que el conductor y sus acompañantes deberían estar informados por su propia seguridad.

Las **ilustraciones** pueden diferir en algunos detalles con respecto a su vehículo y se han de entender como una representación estándar.

Las **indicaciones de ubicación de los componentes** se refieren a la dirección de marcha del vehículo, en tanto en cuanto no se indique lo contrario.

Algunos apartados no son válidos para todos los vehículos. En tal caso, al principio del apartado se indica el **ámbito de aplicación**, por ejemplo, "rige para vehículos con volante multifunción".

® Las marcas registradas están señalizadas con ®. El que no aparezca este símbolo

no garantiza que no se trate de un término registrado.

- ▶ Indica que el apartado continúa en la página siguiente.
- ◀ Indica el **final de un apartado**.

### ¡ATENCIÓN!

Los textos precedidos por este símbolo contienen información sobre su seguridad y le advierten de posibles peligros de accidente o de lesiones.

### ¡Cuidado!

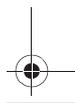
Los textos con este símbolo llaman su atención sobre posibles daños en el vehículo.

### Nota relativa al medio ambiente

Los textos precedidos por este símbolo contienen información sobre la protección del medio ambiente.

### Nota

Los textos precedidos por este símbolo contienen información adicional.





## Nota final

VOLKSWAGEN AG se esfuerza constantemente por mantener todos sus tipos y modelos en un continuo perfeccionamiento. Por tanto, le rogamos comprenda que pueden producirse modificaciones en lo que a diseño, equipamiento y tecnología se refiere. Por esta razón, no se puede exigir ningún tipo de responsabilidad derivada de los datos, ilustraciones y descripciones de este manual.

Queda prohibida la reimpresión, reproducción o traducción, total o parcial, sin la autorización escrita de Volkswagen AG.

Los textos, ilustraciones y normas del mismo se basan en el estado de la información al cierre de redacción.

Volkswagen AG se reserva todos los derechos conforme a la ley de propiedad intelectual. Reservados todos los derechos de modificación.

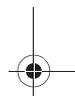
Impreso en Alemania

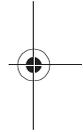
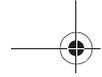
© Volkswagen AG



### Nota relativa al medio ambiente

Este papel ha sido fabricado con celulosa blanqueada sin cloro.

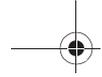




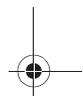
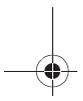
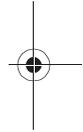


## Índice

<b>Puesto de conducción</b> .....	3	Limpiaacristales .....	64
Cuadro general .....	3	Espejos .....	67
Mandos del volante multifunción .....	7	<b>Asientos y portaobjetos</b> .....	69
Instrumentos .....	8	¿Por qué es tan importante el ajuste	
Pantalla monocroma en el cuadro de		correcto de los asientos? .....	69
instrumentos .....	12	Apoyacabezas .....	70
Pantalla a color en el cuadro de		Asientos delanteros .....	72
instrumentos .....	19	Asientos traseros .....	82
Avisos y mensajes informativos en la		Portaobjetos .....	84
pantalla .....	25	Ceniceros, encendedor y tomas de	
Testigos de advertencia y de control ..	30	corriente .....	90
<b>Apertura y cierre</b> .....	37	Triángulo de preseñalización, botiquín	
Cierre centralizado .....	37	y extintor de incendios .....	92
Llaves .....	40	Maletero .....	94
Mando a distancia por		Portaequipajes de techo .....	98
radiofrecuencia .....	41	<b>Climatizador</b> .....	103
Sistema "Keyless-Access" .....	44	Climatizador manual .....	103
Alarma antirrobo .....	46	2C-Climatronic .....	106
Portón trasero .....	48	4C-Climatronic .....	110
Ventanillas .....	50	Observaciones generales .....	116
Techo corredizo / deflector .....	53	<b>Índice alfabético</b> .....	117
<b>Luces y visibilidad</b> .....	58		
Luces .....	58		
Visibilidad .....	64		



### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

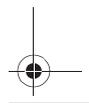
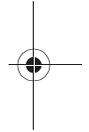


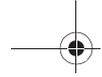


# Puesto de conducción

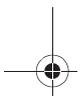
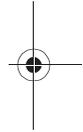
## Cuadro general

---

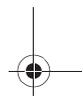




## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



## 4 Puesto de conducción





## Cuadro general del tablero de instrumentos

*Este cuadro general le servirá de ayuda para familiarizarse rápidamente con los indicadores y elementos de mando.*

① Manilla interior de la puerta			
② Pulsador del cierre y apertura centralizados del vehículo	38		
③ Teclas de desbloqueo del portón trasero y la tapa del depósito ⇒ cuaderno 3.4. "Repostar"	48		
④ Mandos de las luces	58		
⑤ Ruedecilla moleteada para abrir y cerrar los difusores de aire			
⑥ Difusores de aire			
⑦ Leva para reducir de marcha (cambio automático) ⇒ cuaderno 3.2 "Conducción"			
⑧ Palanca de intermitentes y de luz de carretera	62		
⑨ Cuadro de instrumentos:			
– Instrumentos	8		
– Pantalla	19, 12		
– Testigos de control y de advertencia	30		
⑩ Bocina (funciona sólo con el encendido conectado)			
⑪ Palanca del limpiaparabrisas / lavafaros, mandos para los menús en pantalla	64, 13		
⑫ Leva para cambiar a una marcha superior (cambio automático) ⇒ cuaderno 3.2 "Conducción"			
⑬ Teléfono, véase el manual específico			
⑭ Cerradura de encendido ⇒ cuaderno 3.2 "Conducción"			
⑮ Compartimento portaobjetos	85		
⑯ Sistema de radio o de radio y navegación ⇒ cuaderno 3.3			
⑰ Airbag frontal del acompañante ⇒ cuaderno 2.1 "Sistema de airbags"			
⑱ Palanca de apertura de la guantera con cerradura	84		
⑲ Mandos para abrir y cerrar las ventanillas		50	
⑳ Tirador para soltar el freno de estacionamiento ⇒ cuaderno 3.2 "Conducción"			
㉑ Tirador de desbloqueo del capó del motor ⇒ cuaderno 3.4 "Consejos prácticos"			
㉒ Pedal para accionar el freno de estacionamiento ⇒ cuaderno 3.2 "Conducción"			
㉓ Regulador de la intensidad de la iluminación de los instrumentos y los mandos.			
㉔ Volante multifunción, teclas del regulador de velocidad ⇒ cuaderno 3.2 "Conducción"			
㉕ Mandos en el lateral de la columna de dirección:			
– Para el ajuste eléctrico de la columna de dirección	77		
– Para conectar y desconectar la ayuda de acceso	80		
㉖ Airbag frontal del conductor ⇒ cuaderno 2.1, apartado "Sistema de airbags"			
㉗ Volante multifunción, teclas para el manejo del teléfono y de los menús en pantalla	7		
㉘ Mandos de la calefacción de los asientos	80		
㉙ Climatizador			
– Climatizador manual	103		
– 2C-Climatronic	106		
– 4C-Climatronic	110		
㉚ Botón para arrancar y parar el motor ⇒ cuaderno 3.2 "Conducción"			
㉛ Mando de ajuste de los retrovisores exteriores	67		▶



### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

- 32 Palanca selectora del cambio automático ⇒ cuaderno 3.2 “Conducción”
- 33 Mandos para el ajuste del tren de rodaje ⇒ cuaderno 3.2 “Conducción”
  - Conmutador giratorio de la demultiplicación del cambio y los bloqueos del diferencial
  - Pulsador para activar y desactivar el programa electrónico de estabilización ESP
  - Mando giratorio para el ajuste de la suspensión neumática
  - Tecla **Lock** para limitar la velocidad en uso todoterreno ⇒ cuaderno 3.2 “Conducción” y activar el “modo para eleva-

ción con gato” ⇒ cuaderno 3.4 “Consejos prácticos”

- Mando giratorio para la regulación de nivel

34 Toma de corriente .....	91
35 Portavasos .....	89
36 Conmutador con llave para desactivar el airbag del acompañante ⇒ cuaderno 2.1 “Sistema de airbags”	
37 Portaobjetos , cenicero con encendedor .....	87, 90
38 Tecla para encender y apagar los intermitentes de emergencia ...	61

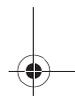


#### Nota

- Algunos de estos equipamientos pertenecen sólo a determinadas versiones del modelo o son opcionales. ◀



## 6 Puesto de conducción



Válido para vehículos: con volante multifunción

## Mandos del volante multifunción

*Estos mandos le permiten emplear las distintas funciones sin apartar las manos del volante.*



Fig. 1 Mandos del volante multifunción

Los mandos del volante ⇒ fig. 1 funcionan sólo con el encendido conectado.

- ① Tecla **RES +** para GRA ⇒ cuaderno 3.2 “Conducción”
    - Si pulsa *una vez* la tecla: se recupera la velocidad programada
    - Si pulsa *dos veces* la tecla: se incrementa la velocidad programada en 1 km/h
  - ② Tecla **SET +** (tecla de memoria) para GRA ⇒ cuaderno 3.2 “Conducción”
    - Si pulsa *una vez* la tecla: se memoriza la velocidad actual (entre 30 y 180 km/h)
  - ③ Tecla para iluminar los mandos del volante multifunción (en el lateral del volante). Los mandos del volante se iluminan automáticamente al encender la iluminación del cuadro de mandos y pueden apagarse o encenderse también de forma independiente pulsando esta tecla.
  - ④ Tecla **CANCEL** para la desconexión temporal del GRA ⇒ cuaderno 3.2 “Conducción”
  - ⑤ Tecla **ON/OFF** para conectar o desconectar el GRA ⇒ cuaderno 3.2 “Conducción” ▶
- Si pulsa *varias veces* la tecla: se decrementa la velocidad programada en 1 km/h

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

- ⑥ Tecla **VOL +** para aumentar el volumen del equipo de radio o de una conversación telefónica
- ⑦ Tecla  para aceptar o cancelar una llamada telefónica
- ⑧ Tecla  para suprimir el sonido de la radio o reproducir de nuevo el último mensaje oral de la guía al destino (sistema de navegación) ⇒ cuaderno 3.3 “Sistema de radio y navegación RNS S2”
- ⑨ Tecla para la calefacción del volante. Activando esta función, el volante se calienta automáticamente hasta alcanzar los 25° C.
- ⑩ Tecla **VOL -** para reducir el volumen del equipo de radio o de una conversación telefónica
- ⑪ Tecla  para avanzar en los menús de la pantalla del cuadro de instrumentos.
- ⑫ Ruedecilla moleteada para seleccionar la entrada deseada de los menús. Presionándola se confirma dicha selección.
- ⑬ Tecla **ESC** para retroceder en los menús de la pantalla del cuadro de instrumentos. Pulsando esta tecla también puede rechazarse una llamada. ◀

# Instrumentos

## Cuadro general de los instrumentos

*Los instrumentos muestran los diferentes estados operativos del vehículo.*

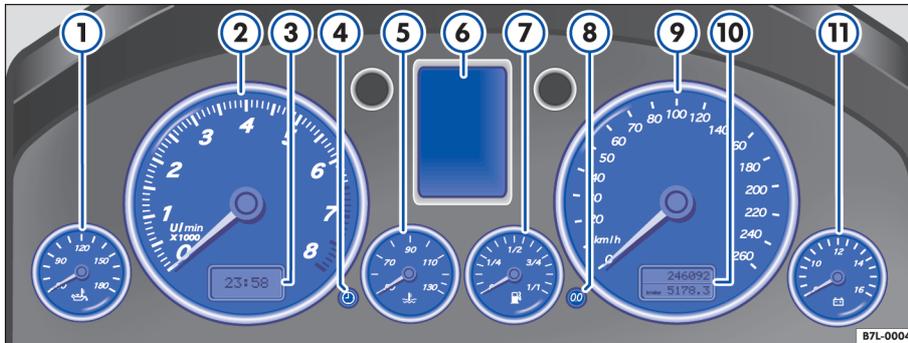


Fig. 2 Detalle del tablero de instrumentos: cuadro de instrumentos

Si no cuenta con reloj ⇒ fig. 2 ③ ni cuenta-kilómetros ⑩, se visualizan éstos en la zona inferior de la pantalla ⑥.

- ① Indicador de temperatura del aceite del motor ⇒ página 9
- ② Cuentarrevoluciones ⇒ página 9
- ③ Reloj. También puede encontrarse en la pantalla ⑥ ⇒ página 19.
- ④ Botón de ajuste de la hora
- ⑤ Indicador de temperatura del líquido refrigerante del motor ⇒ página 10
- ⑥ Pantalla para información diversa. Según la versión, se trata de una pantalla monocroma ⇒ página 12 o a color ⇒ página 19.
- ⑦ Indicador de nivel de combustible ⇒ página 11

## 8 Puesto de conducción

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



- ⑧ Botón de puesta a cero del cuentakilómetros ⇒ página 20
- ⑨ Velocímetro
- ⑩ Kilometraje
- ⑪ Voltímetro ⇒ página 11 ◀

### Indicador de temperatura del aceite del motor

*Esta escala indica la temperatura del aceite del motor.*

El indicador de temperatura del aceite del motor se encuentra en el lado izquierdo del cuadro de instrumentos ⇒ página 8, fig. 2

①.

No someta el motor a grandes esfuerzos cuando el aceite esté frío (menos de 60° C).

En casos excepcionales, la aguja puede alcanzar la zona roja. De ser así, debe reducirse el régimen del motor. La aguja debe volver entonces a la zona normal.

Si permanece en la zona roja, **detenga el vehículo y pare el motor.**

Compruebe el nivel de aceite del motor ⇒ cuaderno 3.4, apartado “Aceite del motor”.

Si el nivel de aceite es correcto y **no** se enciende el testigo de presión del aceite ⇒ página 28, puede dirigirse al taller más cercano sin someter el motor a regímenes elevados.

#### ¡ATENCIÓN!

Antes de efectuar trabajos en el motor, tenga en cuenta las instrucciones de seguridad ⇒ cuaderno 3.4 “Trabajos en el vano motor”.

### Cuentarrevoluciones

*El cuentarrevoluciones indica el número de revoluciones por minuto del motor.*

El principio de la zona roja indica el régimen máximo del motor tras el rodaje y funcionando a temperatura de servicio. Antes de alcanzar dicha zona se debe cambiar a una marcha más larga, colocar la palanca selector en D o reducir la velocidad.

#### ¡Cuidado!

La aguja del cuentarrevoluciones no debe alcanzar nunca la zona roja de la escala, ya que el motor podría resultar dañado.

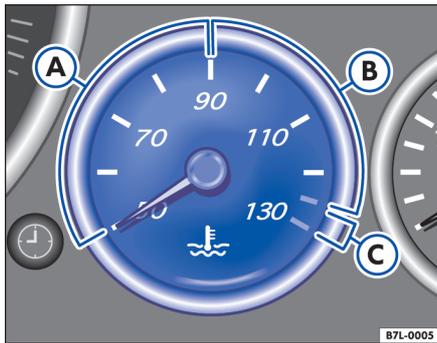
#### Nota relativa al medio ambiente

Cambiando pronto a marchas superiores se consigue reducir el consumo y el nivel de ruido. ◀

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### Indicador de temperatura del líquido refrigerante del motor

*Este indicador muestra la temperatura del líquido refrigerante del motor.*



**Fig. 3** Detalle del cuadro de instrumentos: indicador de temperatura del líquido refrigerante del motor

#### Aguja en la zona fría **A**

Evite regímenes altos de giro y no someta el motor a grandes esfuerzos  $\Rightarrow$  fig. 3.

#### Aguja en la zona normal **B**

En condiciones normales de marcha, la aguja debe permanecer en la zona central de la escala. Al someter el motor a grandes esfuerzos, especialmente a altas temperaturas exteriores, es posible que la aguja se desplace considerablemente hacia la derecha. Esto carece de importancia siempre que no se encienda el testigo de advertencia o aparezca un mensaje al respecto en la pantalla  $\Rightarrow$  página 27.

Si se enciende el símbolo  y aparece un texto informativo en la pantalla, significa que

la temperatura del líquido refrigerante es excesiva o el nivel demasiado bajo  $\Rightarrow$  cuaderno 3.4, apartado "Líquido refrigerante".

#### Indicador en la zona de advertencia **C**

Si la aguja se encuentra en la zona de advertencia, el símbolo  se enciende y aparece un texto informativo en la pantalla indicando que la temperatura del líquido refrigerante es excesiva o el nivel demasiado bajo  $\Rightarrow$  página 27. **Detenga el vehículo y pare el motor.** Compruebe el nivel de líquido refrigerante  $\Rightarrow$  cuaderno 3.4, apartado "Líquido refrigerante"  $\Rightarrow$  .

Si el nivel de líquido refrigerante es correcto, **no emprenda de nuevo la marcha.** Solicite la ayuda de un técnico especializado.

#### ¡ATENCIÓN!

Antes de efectuar trabajos en el motor, tenga en cuenta las instrucciones de seguridad  $\Rightarrow$  cuaderno 3.4 "Trabajos en el vano motor".

#### ¡Cuidado!

- Si se montan accesorios delante de las entradas de aire, se reduce la capacidad refrigerante del líquido. Al someter el motor a grandes esfuerzos y altas temperaturas exteriores, existe el peligro de que se caliente en exceso.  $\blacktriangleleft$



## Indicador de nivel del depósito de combustible

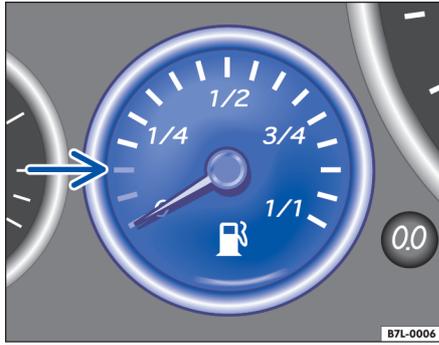


Fig. 4 Detalle del cuadro de instrumentos: indicador del nivel de combustible

El depósito de combustible tiene una capacidad aproximada de 100 litros.

Cuando la aguja alcanza la marca roja de la reserva  $\Rightarrow$  fig. 4 (flecha), se enciende en la pantalla el símbolo  y aparece el mensaje **IREPOSTAR!**. A la vez suena una señal **para recordarle que debe repostar**. Ahora quedan todavía unos 12 litros. El indicador sólo funciona con el encendido conectado.  $\blacktriangleleft$

## Voltímetro

*El voltímetro indica la tensión de la red eléctrica de a bordo.*

El valor normal oscila entre 12 y 15 voltios  $\Rightarrow$  página 8, fig. 2  $\textcircled{11}$ . Si se conectan varios consumidores eléctricos a la vez, la tensión puede caer temporalmente por debajo de 12 voltios, sobre todo con el motor al ralentí. Para evitar que la batería se descargue, se desconectan automáticamente ciertos consumidores eléctricos. Si incluso con el motor

en marcha a regímenes elevados, el valor es inferior a 12 voltios durante un espacio prolongado de tiempo, acuda a un taller especializado para comprobar la alimentación de tensión.

Mientras se arranca el motor, la tensión puede ser inferior a 8 voltios.  $\blacktriangleleft$

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

# Pantalla monocroma en el cuadro de instrumentos

Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Highline

## Indicadores

*En la pantalla del cuadro de instrumentos se visualizan las funciones de los menús, mensajes diversos y la posición de la palanca selectora.*

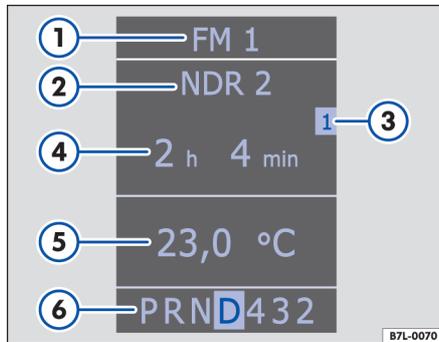


Fig. 5 Detalle del cuadro de instrumentos: pantalla de ejemplo del indicador multifunción

### Áreas de visualización del indicador multifunción

- 1 Gama de frecuencias de la radio
- 2 Emisora sintonizada
- 3 Memoria MFA
- 4 Indicador multifunción, mostrando en este caso la duración del viaje
- 5 Temperatura exterior
- 6 Posición de la palanca selectora del cambio automático. La posición actual



Fig. 6 Detalle del cuadro de instrumentos: advertencia de nivel del depósito de combustible

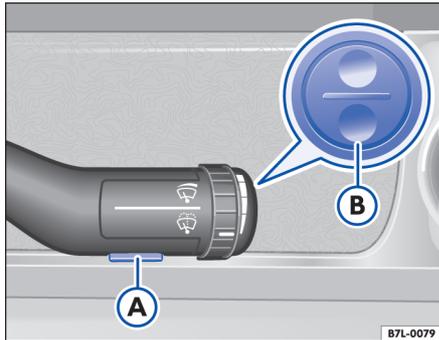
aparece destacada. Para más información sobre el cambio automático, véase ⇒ cuaderno 3.2 "Conducción".

- En la pantalla se visualizan también los mensajes del sistema ⇒ fig. 6. También muestra menús con información diversa mediante los cuales puede efectuar múltiples ajustes. ◀



Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Highline sin volante multifunción

## Uso de los menús con los mandos dispuestos en la palanca del limpiaparabrisas



**Fig. 7** En la palanca del limpiaparabrisas: tecla A para confirmar opciones del menú y tecla basculante B para cambiar de menú



**Fig. 8** Menú de ejemplo: advertencia de velocidad

Para ilustrar el manejo de los menús, se muestra cómo programar una advertencia de velocidad. Esto resulta de gran utilidad, por ejemplo, cuando el vehículo monta neumáticos de invierno que no están diseñados para la velocidad máxima del mismo.

### 1. Acceder al menú principal SETUP CONFORT

- Mantenga pulsada la tecla basculante ⇒ **fig. 7 B** durante más de 2 segundos hasta que aparezca el menú.
- Pulse el extremo superior o inferior de la tecla basculante hasta seleccionar la opción **SETUP CONFORT**.
- Pulse la tecla **A**. Se abre el menú.

### 2. Activar el menú “Advertencia”

- Pulse el extremo superior o inferior de la tecla basculante hasta seleccionar la opción **ADVERT. VELOC.** del menú.
- Pulse la tecla **A** de la palanca del limpiaparabrisas. Se abre el menú.

### 3. Programar la advertencia de velocidad

- Seleccione con la tecla basculante la opción **+ 10 km/h** o **- 10 km/h** del menú y pulse la tecla para incrementar o decrementar la velocidad programada.

### 4. Activar y desactivar la advertencia de velocidad

- Seleccione con la tecla basculante la opción **ON / OFF** del menú para activar o desactivar la advertencia de velocidad. ▶

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

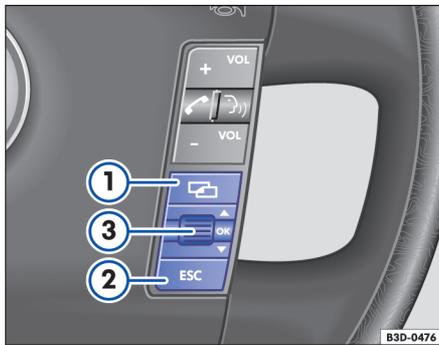
### 5. Abandonar el menú “Advertencia”

– Mantenga presionada la parte inferior de la tecla basculante durante más de dos segundos o seleccione la opción **ATRÁS** del menú.

Mediante esta tecla y la tecla basculante se puede mover también en los restantes menús del cuadro de instrumentos. ◀

Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Highline y volante multifunción

### Uso de los menús (volante multifunción)



**Fig. 9** En el volante multifunción: teclas 1 y 2 para cambiar de menú y ruedecilla moleteada 3 para seleccionar (girar) y confirmar (presionar) opciones del menú



**Fig. 10** Menú de ejemplo: advertencia de velocidad

Para ilustrar el manejo de los menús, se muestra cómo programar una advertencia de velocidad. Esto resulta de gran utilidad, por ejemplo, cuando el vehículo monta neumáticos de invierno que no están diseñados para la velocidad máxima del mismo.

#### 1. Acceder al menú principal SETUP CONFORT

– Pulse las teclas  ⇒ **fig. 9** ① o  ② hasta que se visualice el menú principal **SETUP CONFORT**.

#### 2. Activar el menú “Advertencia”

– Gire la ruedecilla moleteada ③ hasta seleccionar la opción **ADVERT. VELOC.** del menú.

– Presione la ruedecilla. Se abre el menú.

#### 3. Programar la advertencia de velocidad

– Gire la ruedecilla moleteada ③ hasta seleccionar la opción **+ 10 km/h** o **- 10 km/h** del menú. ▶

### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



- Presione la ruedecilla. Se incrementa o decrementa la velocidad preestablecida en 10 km/h.

#### 4. Activar y desactivar la advertencia de velocidad

- Gire la ruedecilla moleteada **3** hasta seleccionar la opción **ON** / **OFF** **B** del menú.

- Presione la ruedecilla.

#### 5. Abandonar el menú “Advertencia”

- Pulse la tecla **ESC** o **ESC**. Se vuelve al menú **SETUP CONFORT**.

Los menús restantes del cuadro de instrumentos funcionan como en este ejemplo. ◀

Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Highline

## Estructura de los menús

A continuación se enumeran los menús principales. Éstos pueden contener a su vez diversas opciones y submenús.

#### Pantalla principal

Se visualizan la hora o el estado de la fuente de sonido actual. Descripción ⇒ página 16

#### Menú principal de la guía al destino

Descripción ⇒ página 16

#### Menú principal del teléfono

Descripción ⇒ página 16

- Insertar la tarjeta Sim
- Agenda telefónica
- Establecimiento de la conexión / conversación
- Llamada

#### Menú principal del indicador multifunción (MFA)

Descripción ⇒ página 17

- Duración
- Recorrido
- Velocidad media
- Consumo medio
- Consumo actual

#### Menú principal de los ajustes de confort

Descripción ⇒ página 18

- Luz
  - Coming Home
  - Luz diurna
  - Luz zona pies
- Advertencia de velocidad
- Hora
- Confort
  - Alarma
  - Apertura de las puertas
  - Espejos
- Idioma
- Unidades
- Reset ◀



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Highline

### Pantalla principal

Con el equipo de radio desconectado, se muestra la hora a tamaño ampliado en el centro de la pantalla; si está conectado, se indica la emisora actual. Puede seleccionarse otra emisora (búsqueda de emisoras) pulsando la tecla basculante de la palanca del

limpiaparabrisas o girando la ruedecilla moleteada.

En el modo de funcionamiento CD, se puede cambiar así de título. ◀

Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Highline y sistema de navegación

### Menú principal de la guía al destino

Este menú principal sólo está disponible con el sistema de navegación activado.

En caso contrario, se muestra la dirección de marcha y el nombre de la calle por la que se circula. ◀

Con una guía al destino activa, se visualizan instrucciones para la navegación  
⇒ cuaderno 3.3.



Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Highline y teléfono móvil

### Menú principal del teléfono



Fig. 11 Llamada entrante



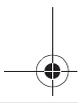
Fig. 12 Agenda telefónica

Sólo se puede acceder a este menú principal si el vehículo está equipado con un teléfono.

- Las llamadas entrantes se muestran en la pantalla ⇒ fig. 11. Pueden aceptarse o finalizarse pulsando la tecla dispuesta al efecto en la palanca del limpiaparabrisas o la ruedecilla moleteada

- La agenda telefónica del teléfono se visualiza en la pantalla ⇒ fig. 12 presionando en primer lugar la tecla del teléfono  dispuesta en el volante y accionando a continuación la tecla basculante o la ruedecilla moleteada. ▶

## 16 Puesto de conducción





## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



Para mayor información sobre el uso del teléfono ⇒ cuaderno "Teléfono". ◀

Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Highline

### Menú principal del indicador multifunción (MFA)

*El indicador multifunción (MFA) proporciona información diversa sobre el viaje.*

#### Seleccionar una memoria

- Pulse la tecla de la palanca del limpiaparabrisas o bien la ruedecilla moleteada.
- Para seleccionar una memoria, accione la tecla basculante de la palanca del limpiaparabrisas o gire la ruedecilla.
- Para consultar los datos de viaje contenidos en la memoria seleccionada, pulse la tecla de la palanca del limpiaparabrisas o presione la ruedecilla.

#### Poner a cero los valores

- Seleccione la memoria cuyos valores desea poner a cero.
- Mantenga presionada la tecla de la palanca del limpiaparabrisas o la ruedecilla durante dos segundos como mínimo.

En el indicador multifunción (MFA), puede consultar los siguientes datos del viaje en este orden accionando la tecla basculante de la palanca del limpiaparabrisas o girando la ruedecilla:

#### En la memoria "Datos del viaje desde la salida"

- Duración

- Recorrido
- Velocidad media
- Consumo medio
- Consumo actual

Estos valores se ponen automáticamente a cero si no se conecta el encendido durante más de dos horas.

#### En la memoria "Datos del viaje cálculo total"

- Duración
- Recorrido
- Velocidad media
- Consumo medio
- Consumo actual

#### En la memoria "Tras repostar"

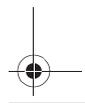
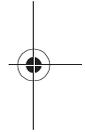
- Recorrido
- Velocidad media
- Consumo medio
- Autonomía

Estos valores se ponen automáticamente a cero al repostar.

#### Indicador de temperatura exterior

El margen de medición abarca desde -40° C hasta +50° C. A temperaturas exteriores comprendidas entre -40 °C y +4 °C, se visualiza adicionalmente el "símbolo del cristal de hielo" (aviso de peligro de heladas) ⇒ ⚠.

Este símbolo parpadea primero durante unos 5 segundos y permanece encendido mientras la temperatura exterior no supere los +4° C. ▶



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### ¡ATENCIÓN!

Aunque no se encienda el “símbolo del cristal de hielo”, el firme puede estar helado. Por lo tanto, no se base exclusivamente en este indicador, ya que podría sufrir un accidente.

### Nota

Con el vehículo parado o a velocidades muy bajas, la temperatura indicada puede ser ligeramente superior a la real debido al calor emitido por el motor. ◀

Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Highline

## Menú principal de ajustes de confort

*Este menú le permite efectuar diversos ajustes en las funciones de confort del vehículo.*

### Menú Luz

- **COMING HOME** – le permite ajustar el retardo de apagado de las luces de la función Coming Home ⇒ página 60.
- **LUZ DIURNA** – encender o apagar las luces de circulación diurna ⇒ página 58. Esta opción no está siempre disponible.
- **LUZ ZONA PIES** – intensidad de la iluminación de la zona reposapiés durante la marcha.

### Advertencia de velocidad (ADV. VELOCIDAD)

Este menú le permite ajustar la velocidad a partir de la cual el sistema emitirá una alarma óptica y acústica. Emplee esta función, por ejemplo, si su vehículo está equipado con neumáticos de invierno que no estén diseñados para la velocidad máxima del mismo ⇒ cuaderno 3.4 “Consejos prácticos”, apartado “Ruedas”.

### Hora

Esta opción le permite ajustar la hora y seleccionar el formato de 12 o 24 horas.

Pulsando la tecla de ajuste del reloj dispuesta en el cuadro de instrumentos se accede directamente al menú.

### Confort

- **ALARMA** – Le permite determinar si se activan la vigilancia del habitáculo y los sensores de inclinación al bloquear el vehículo.
- **APERTURA DE LAS PUERTAS**

Este menú le permite ajustar qué funciones se ejecutan automáticamente al desbloquear las puertas.

**PUERTAS** determina si sólo se abre la puerta del conductor, las de dicho lado o todas las puertas al presionar la tecla de apertura de la llave con mando a distancia.

**SEÑALES** determina si se activa o desactiva una señal intermitente. Según la versión, puede activarse o desactivarse también una señal acústica.

**PORTÓN TRASERO** determina si se desbloquea también el portón trasero al presionar la tecla de apertura de la llave con mando a distancia.

**AUTO LOCK**, bloqueo automático de las puertas durante la marcha.

**AUTO UNLOCK**, desbloqueo automático de las puertas.

- **ESPEJOS** – activa o desactiva el ajuste simultáneo de los espejos. ▶



### Idioma

Esta opción le permite seleccionar el idioma de los mensajes del cuadro de instrumentos.

### Unidades

Esta opción le permite seleccionar en qué unidades se indican los valores de temperatura, consumo y presión.

### Ajustes fábr.

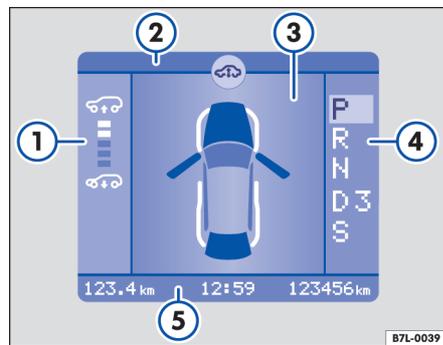
Al activar esta función, todos los ajustes asumen los valores predefinidos de fábrica. ◀

## Pantalla a color en el cuadro de instrumentos

Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Premium

### Indicadores

*En la pantalla a color del cuadro de instrumentos se visualizan indicaciones permanentes, las funciones de los menús y mensajes diversos.*



**Fig. 13** Detalle del cuadro de instrumentos: pantalla a color con zonas de visualización

#### Zonas de visualización

La pantalla está dividida en varias zonas.

- En la parte izquierda ⇒ **fig. 13** ① se muestra el estado de la regulación de nivel.

- Franja superior ②: de producirse una anomalía, aparece el símbolo de advertencia correspondiente en el centro de la pantalla y luego en la parte superior.
- En la parte central ③ se visualizan los mensajes del sistema (la ilustración indica que el capó del motor, el portón trasero y las puertas delanteras están abiertas). También muestra menús con información diversa que le permiten efectuar múltiples ajustes.
- En la parte derecha ④ se indica la posición de la palanca selectora o las marchas del cambio automático. La posición actual de la palanca selectora aparece destacada. Para más información sobre el cambio automático, véase ⇒ cuaderno 3.2 “Conducción”.
- En la franja inferior ⑤ se muestran indicaciones permanentes: el reloj ocupa la posición central, a la izquierda se encuentra el cuentakilómetros parcial y a la derecha el total ⇒ página 20. ◀

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Premium

### Indicadores permanentes

*En la pantalla a color se muestran permanentemente la temperatura exterior, la hora y el cuentakilómetros total.*



**Fig. 14** Detalle del tablero de instrumentos: tecla A para la puesta a cero del cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros se encuentra en la parte inferior de la pantalla a color ⇒ página 19, fig. 13 .

#### Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial indica el número de kilómetros recorridos desde la última puesta a cero del cuentakilómetros. El último dígito indica tramos de 100 m o de 1/10 de milla. Para ponerlo a cero, pulse la tecla ⇒ fig. 14 .

El cuentakilómetros parcial se pone automáticamente a cero alcanzados 2.000 kilómetros o millas.

#### Cuentakilómetros total

Este contador registra el kilometraje total recorrido por el vehículo.

#### Indicador de temperatura exterior

El margen de medición abarca desde  $-40^{\circ}\text{C}$  hasta  $+50^{\circ}\text{C}$ . A temperaturas comprendidas entre  $-40^{\circ}\text{C}$  y  $+4^{\circ}\text{C}$ , se visualiza adicionalmente el “símbolo del cristal de hielo” (aviso de peligro de heladas) ⇒ . Este símbolo parpadea primero durante unos 5 segundos y permanece encendido mientras la temperatura exterior no supere los  $+4^{\circ}\text{C}$ .

#### ¡ATENCIÓN!

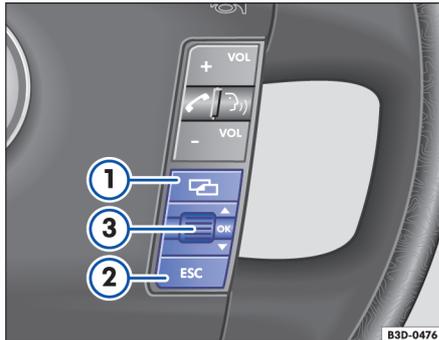
Aunque no se encienda el “símbolo del cristal de hielo”, el firme puede estar helado. Por lo tanto, no se base exclusivamente en este indicador, ya que podría sufrir un accidente.

#### Nota

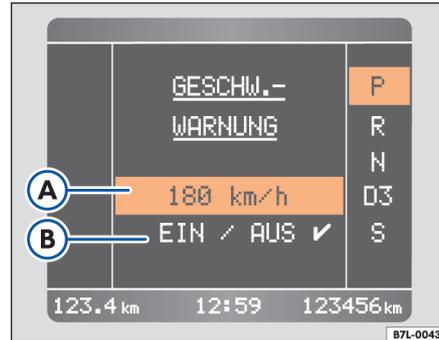
Con el vehículo parado o a velocidades muy bajas, la temperatura indicada puede ser ligeramente superior a la real debido al calor emitido por el motor. ◀

Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Premium

## Uso de los menús con los mandos dispuestos en el volante multifunción



**Fig. 15** En el volante multifunción: teclas 1 y 2 para cambiar de menú y ruedecilla 3 para seleccionar (girar) y confirmar (presionar) opciones del menú



**Fig. 16** Menú de ejemplo: advertencia de velocidad

Para ilustrar el uso de los menús, se muestra cómo programar una advertencia de velocidad. Esto resulta de gran utilidad, por ejemplo, cuando el vehículo monta neumáticos de invierno que no están diseñados para la velocidad máxima del mismo.

### 1. Acceder al menú principal SETUP CONFORT

- Pulse las teclas  ⇒ fig. 15 ① o  ② hasta que se visualice el menú principal **SETUP CONFORT**.

### 2. Activar el menú “Advertencia” VELOC..

- Gire la ruedecilla moleteada ③ hasta seleccionar la opción **ADVERT. VELOC..**
- Presione la ruedecilla. Se abre el menú.

### 3. Programar la advertencia de velocidad

- Gire la ruedecilla ③ hasta que la velocidad seleccionada ⇒ fig. 16 ① aparezca destacada.
- Presione la ruedecilla.
- Gire la ruedecilla hasta que se visualice el valor deseado.
- Presione la ruedecilla.

### 4. Activar y desactivar la advertencia de velocidad

- Gire la ruedecilla moleteada ③ hasta seleccionar la opción **ON / OFF** ② del menú.
- Presione la ruedecilla. Una marca ✓ indica si la advertencia de velocidad está activada o desactivada. ▶



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### 5. Abandonar el menú “Advertencia”

- Pulse la tecla  o **[ESC]**. Se vuelve al menú **SETUP CONFORT**.

Los menús restantes del cuadro de instrumentos funcionan como en este ejemplo. ◀

Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Premium

## Estructura de los menús

A continuación se enumeran los menús principales. Éstos pueden contener a su vez diversas opciones y submenús. Para consultar cómo acceder a los menús ⇒ página 21

### Pantalla principal

Se visualizan la hora o el estado de la fuente de sonido actual. Descripción ⇒ página 22

### Menú principal de la guía al destino

Descripción ⇒ página 23

### Menú principal del teléfono

Descripción ⇒ página 23

- ⊖ Insertar la tarjeta Sim
- ⊖ Agenda telefónica
- ⊖ Establecimiento de la conexión / conversación
- ⊖ Llamada

### Menú principal del indicador multifunción (MFA)

Descripción ⇒ página 24

- ⊖ Duración del viaje
- ⊖ Recorrido
- ⊖ Velocidad media
- ⊖ Consumo medio
- ⊖ Consumo actual

### Menú principal de los ajustes de confort

Descripción ⇒ página 24

- ⊖ Luz
  - Coming Home
  - Luz diurna
  - Luz zona pies
- ⊖ Advertencia de velocidad
- ⊖ Hora
- ⊖ Confort
  - Alarma
  - Apertura de las puertas
  - Espejos
- ⊖ Idioma
- ⊖ Unidades
- ⊖ Reset ◀

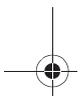
Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Premium

## Pantalla principal

Con el equipo de radio desconectado, se muestra la hora a tamaño ampliado en el centro de la pantalla; si está conectado, se indica la emisora actual. Girando la ruedecilla

puede cambiar de emisora (búsqueda de emisoras).

En el modo de funcionamiento CD, se puede cambiar así de título. ◀





Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Premium y sistema de navegación

## Menú principal de la guía al destino

Este menú principal sólo está disponible con el sistema de navegación activado.

Con una guía al destino activa, se visualizan instrucciones para la navegación  
⇒ cuaderno 3.3.

En caso contrario, se muestra la dirección de marcha y el nombre de la calle por la que se circula. ◀

Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Premium y teléfono móvil

## Menú principal del teléfono



Fig. 17 Llamada entrante

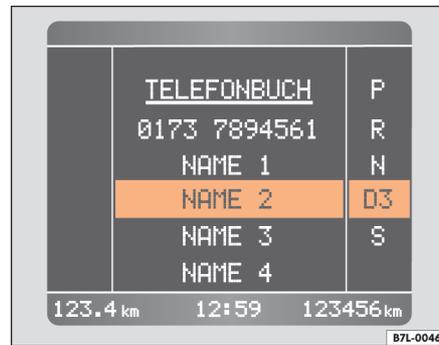


Fig. 18 Agenda telefónica

Sólo se puede acceder a este menú principal si el vehículo está equipado con un teléfono.

- La pantalla avisa de la recepción de una llamada ⇒ fig. 17. Ésta puede aceptarse y rechazarse pulsando la ruedecilla moleteada.
- La agenda telefónica de su teléfono se visualiza en la pantalla ⇒ fig. 18 presionando

primero la tecla del teléfono dispuesta en el volante y girando a continuación la ruedecilla moleteada. Presione la ruedecilla para establecer la comunicación con el número seleccionado.

Para mayor información sobre el uso del teléfono ⇒ cuaderno "Teléfono". ◀



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Premium

### Menú principal del indicador multifunción (MFA)

*El indicador multifunción (MFA) proporciona información diversa sobre el viaje.*

#### Seleccionar una memoria

- Presione la ruedecilla moleteada.
- Gire la ruedecilla para seleccionar una memoria.
- Presione la ruedecilla para visualizar los datos de viaje de la memoria seleccionada.

#### Poner a cero los valores

- Seleccione la memoria cuyos valores desea poner a cero.
- Mantenga presionada la ruedecilla durante dos segundos como mínimo.

En el indicador multifunción (MFA) puede consultar los siguientes datos del viaje por este orden girando la ruedecilla:

#### En la memoria "Datos del viaje desde la salida"

- Duración del viaje

- Recorrido
- Velocidad media
- Consumo medio
- Consumo actual

Estos valores se ponen automáticamente a cero si no se conecta el encendido durante más de dos horas.

#### En la memoria "Datos del viaje cálculo total"

- Duración
- Recorrido
- Velocidad media
- Consumo medio
- Consumo actual

#### En la memoria "Tras repostar"

- Recorrido
- Velocidad media
- Consumo medio
- Autonomía

Estos valores se ponen automáticamente a cero al repostar. ◀



Válido para vehículos: con cuadro de instrumentos Premium

### Menú principal de ajustes de confort

*Este menú le permite efectuar diversos ajustes en las funciones de confort del vehículo.*

#### Menú Luz

- **COMING HOME** – le permite ajustar el retardo de apagado de las luces de la función Coming Home ⇒ página 60.

- **LUZ DIURNA** – encender o apagar las luces de circulación diurna ⇒ página 58.
- **LUZ ZONA PIES** – intensidad de la iluminación de la zona reposapiés durante la marcha. ▶

## 24 Puesto de conducción





## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



### Advertencia de velocidad (ADV. VELOCIDAD)

Este menú le permite ajustar la velocidad a partir de la cual el sistema emitirá una alarma óptica y acústica. Emplee esta función, por ejemplo, si su vehículo está equipado con neumáticos de invierno que no estén diseñados para la velocidad máxima del mismo ⇒ cuaderno 3.4 "Consejos prácticos", apartado "Ruedas".

### Hora

Esta opción le permite ajustar la hora y seleccionar el formato de 12 o 24 horas.

Pulsando la tecla de ajuste del reloj del cuadro de instrumentos se accede directamente al menú.

### Confort

- **ALARMA** – Le permite determinar si se activan la vigilancia del habitáculo y los sensores de inclinación al bloquear el vehículo.
- **APERTURA DE LAS PUERTAS**

Este menú le permite ajustar qué funciones se ejecutan automáticamente al desbloquear las puertas.

**PUERTAS** determina si sólo se desbloquea la puerta del conductor, las de dicho lado o todas las puertas al presionar la tecla de apertura de la llave con mando a distancia.

**SEÑALES** determina si se activa o desactiva una señal intermitente al bloquear o desbloquear el vehículo. Según la versión, puede activarse o desactivarse también una señal acústica.

**PORTÓN TRASERO** determina si se desbloquea también el portón trasero al presionar la tecla de apertura de la llave con mando a distancia.

**AUTO LOCK**, bloqueo automático de las puertas durante la marcha ⇒ página 37.

**AUTO UNLOCK**, desbloqueo automático de las puertas ⇒ página 37.

- **ESPEJOS** – activar o desactivar el ajuste simultáneo de los espejos.

### Idioma

Esta opción le permite seleccionar el idioma del cuadro de instrumentos.

### Unidades

Esta opción le permite seleccionar en qué unidades se indican los valores de temperatura, consumo y presión.

### Ajustes fábr.

Al activar esta función, todos los ajustes asumen los valores predefinidos de fábrica. ◀



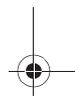
# Avisos y mensajes informativos en la pantalla

## Avisos y mensajes informativos

*La pantalla informa de posibles averías mediante textos informativos y advertencias.*

Al conectar el encendido o durante la marcha, se comprueba el estado de determinadas funciones y componentes del vehículo. Las anomalías en el funcionamiento se

visualizan en la pantalla en forma de símbolos de color rojo o amarillo acompañados de un mensaje informativo o de advertencia ▶





## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

y, dependiendo del caso, incluso de una señal acústica.

### Mensajes informativos

Aparte de avisos producidos por una anomalía, en la pantalla se muestra información sobre el estado del vehículo o se solicita la intervención del conductor. ◀

## Mensajes de advertencia con prioridad 1 (en rojo)

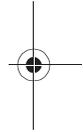
Si se produce una de estas anomalías, el símbolo se enciende o parpadea y se escuchan **tres señales de advertencia**. Los símbolos advierten de un **peligro**. Detenga el vehículo y pare el motor. Compruebe la función que falla y subsane la anomalía. En caso necesario, deberá solicitar la ayuda de personal especializado.

De producirse varias anomalías con prioridad 1, los símbolos correspondientes se encenderán de forma sucesiva durante unos 2 segundos y parpadearán hasta que se elimine la anomalía.

Mientras exista una avería de prioridad 1, no se visualizará ningún menú en la pantalla.

### Ejemplos de mensajes de advertencia de prioridad 1 (en rojo)

- Símbolo del sistema de frenos con mensaje de advertencia **STOP LÍQUIDO DE FRENOS MANUAL INSTRUCCIONES** o **STOP AVERÍA FRENOS MANUAL INSTRUCCIONES** ⇒ página 26
- Símbolo del líquido refrigerante con mensaje de advertencia **STOP LÍQUIDO REFRIGERANTE MANUAL INSTRUCCIONES** ⇒ página 27
- Símbolo de presión del aceite del motor con mensaje de advertencia **STOP PRES. ACEIT. ¡PARAR MOT.! MANUAL INSTRUCCIONES** ⇒ página 28 ◀



## Sistema de frenos

*El símbolo de advertencia parpadea si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo o hay alguna anomalía en el sistema de frenos.*

Si se enciende el símbolo de advertencia (se escuchan además tres señales de advertencia), detenga el vehículo.

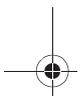
Si aparece el siguiente mensaje: **STOP LÍQUIDO FRENOS PARAR**, compruebe el nivel del líquido de frenos ⇒ cuaderno 3.4 “Líquido de frenos”.

Si aparece el siguiente mensaje: **STOP AVERÍA FRENOS PARAR**, no siga conduciendo y solicite la ayuda de un técnico especializado.

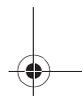
En caso de que se averíe el ABS, se enciende el testigo de control correspondiente

junto con el testigo de advertencia del sistema de frenos ⇒ .

<b>¡ATENCIÓN!</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Antes de abrir el capó del motor y comprobar el nivel del líquido de frenos, tenga en cuenta las advertencias del ⇒ cuaderno 3.4, apartado “Trabajos en el vano motor”. ▶</li> </ul>



## 26 Puesto de conducción





**⚠ ¡ATENCIÓN! (continuación)**

- Si el testigo del sistema de frenos no se apaga o bien se enciende durante la marcha, significa que el nivel del depósito es demasiado bajo o hay alguna anomalía en el sistema de frenos, por lo que existe peligro de accidente. Detenga el vehículo y no continúe la marcha. Solicite la ayuda de un profesional.
- Si se enciende el símbolo de advertencia de los frenos  junto con el testigo del ABS , es posible que exista una anomalía en la función reguladora del ABS. Cuando falla esta función, las ruedas traseras pueden bloquearse con relativa rapidez. En determinadas circunstancias, puede producirse un derrape en la parte trasera del vehículo, con el peligro de perder el control sobre el mismo. Continúe con precaución hasta el taller especializado más cercano para reparar la avería. ◀

## Nivel / temperatura del líquido refrigerante

*El símbolo de advertencia se enciende si la temperatura del líquido refrigerante es excesiva o el nivel demasiado bajo.*

### El sistema está averiado si:

- El símbolo de advertencia no se apaga tras unos instantes.
- El símbolo se enciende o parpadea durante la marcha al tiempo que se emiten tres señales acústicas de advertencia ⇒ .

Esto significa que el nivel del líquido refrigerante es demasiado bajo o su temperatura excesiva.

### Nivel del líquido refrigerante demasiado bajo

El mensaje es el siguiente: **STOP LÍQ. REFRIGERANTE TALLER** ⇒ cuaderno 3.4 "Líquido refrigerante".

Compruebe en primer lugar el indicador de temperatura del líquido refrigerante. Si la

aguja se mantiene en la zona normal, se deberá añadir líquido refrigerante en la próxima ocasión que se presente ⇒ .

### Temperatura excesiva del líquido refrigerante

El mensaje es el siguiente: **STOP LÍQ. REFRIGERANTE MANUAL INSTRUCCIONES**.

Compruebe en primer lugar el indicador de temperatura del líquido refrigerante. Si la aguja se encuentra en pleno margen derecho, significa que la temperatura del líquido refrigerante es excesiva. **Detenga el vehículo, pare el motor y deje que se enfríe.** Compruebe el nivel del líquido refrigerante.

Si el nivel del líquido refrigerante es correcto, es posible que la anomalía se deba a un fallo del ventilador del radiador. Compruebe el fu- ▶

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

sible del ventilador del radiador y sustitúyalo si es necesario ⇒ cuaderno 3.4, apartado “Fusibles”.

Si volviera a encenderse el testigo de control tras un recorrido corto, **no siga conduciendo y pare el motor**. Póngase en contacto con un Servicio Oficial Volkswagen o un taller especializado.

### ¡ATENCIÓN!

- Si por razones técnicas su vehículo quedara inmovilizado, colóquelo a una distancia prudencial apartado de la circulación, apague el motor y ponga los intermitentes de emergencia.

### ¡ATENCIÓN! (continuación)

- No abra nunca el capó del motor si le parece que sale vapor o líquido refrigerante del mismo, ya que podría sufrir quemaduras. Espere hasta que deje de salir vapor o líquido refrigerante.
- El vano motor es una zona que alberga peligros. Antes de realizar trabajos en el vano motor, pare el motor y deje que se enfríe. Tenga siempre en cuenta las advertencias correspondientes ⇒ cuaderno 3.4, apartado “Trabajos en el vano motor”.

## Presión de aceite del motor

*El símbolo de advertencia indica que la presión del aceite del motor es demasiado baja.*

Si el símbolo parpadea y al mismo tiempo suenan tres **señales de advertencia**, pare el motor y compruebe el nivel del aceite. En caso necesario, añada aceite ⇒ cuaderno 3.4, apartado “Aceite del motor”.

El mensaje es el siguiente: **STOP PRES. ACEIT. ¡PARAR MOTOR! MANUAL INSTRUCCIONES.**

Si el testigo parpadea aunque el nivel de aceite sea correcto, *no* siga conduciendo. No

deje que el motor siga funcionando, ni siquiera al ralentí. Solicite la ayuda de un profesional.

### Nota

¡El símbolo de advertencia de la presión del aceite no indica el nivel del mismo! Por ello debería controlarse el nivel de aceite con regularidad, preferiblemente al repostar. ◀



## Avisos con prioridad 2 (en amarillo)

Si se produce una de estas anomalías, se enciende el símbolo correspondiente y suena una señal de advertencia. Deberá comprobarse lo antes posible la función correspondiente.

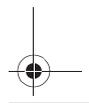
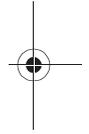
De darse varias advertencias de prioridad 2, se encenderán los símbolos correspondientes sucesivamente durante unos 2 segundos. Transcurridos unos instantes, desaparece el mensaje informativo; el símbolo permanece encendido en un extremo de la pantalla.

Las advertencias de **prioridad 2** sólo se visualizan si no existe ninguna anomalía de **prioridad 1**.

### Ejemplos de mensajes de advertencia de prioridad 2 (en amarillo):

- Símbolo del aceite del motor  con mensaje informativo **COMPRUEBE EL NIVEL DE ACEITE**: Compruebe lo antes posible el nivel y añada aceite de ser necesario ⇒ cuaderno 3.4, apartado "Aceite del motor".

- Símbolo del aceite del motor  con mensaje informativo **SENSOR ACEITE ACUDA AL TALLER**: si este símbolo  parpadea, lleve el vehículo a un taller especializado para que comprueben el sensor de nivel del aceite.
- Símbolo del combustible  con mensaje informativo **iREPOSTAR!** ⇒ página 11
- Símbolo del nivel del agua del lavacristales  con mensaje informativo **LLENAR AGUA**: rellene el depósito del lavacristales ⇒ cuaderno 3.4, apartado "Lavacristales"
- Símbolo de desgaste de las pastillas de freno  con mensaje informativo **COMPRUEBE LAS PASTILLAS**: deje el vehículo en manos de un taller especializado para comprobar el estado de las pastillas de freno.
- Símbolo del inmovilizador electrónico  con mensaje informativo **INMOVILIZ. ACTIVO**. No se utilizó una llave válida, por lo que no puede ponerse en marcha el vehículo ⇒ cuaderno 3.2 "Conducción" ◀

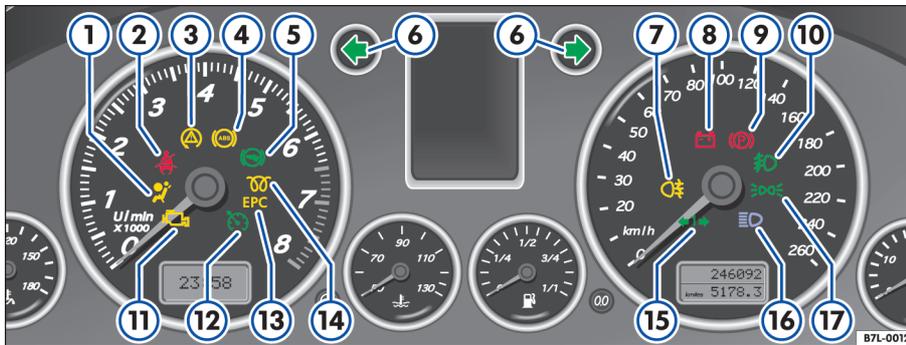


**W** Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

## Testigos de advertencia y de control

### Cuadro general de los testigos de advertencia y de control

*Los testigos de advertencia y de control muestran determinadas funciones o anomalías.*



**Fig. 19** Testigos de advertencia y de control del cuadro de instrumentos. Algunos de estos testigos pertenecen sólo a determinadas versiones del modelo o forman parte de equipamientos opcionales.

Pos.	Símbolo	Significado de los testigos de advertencia y de control	Información adicional
①		Sistema de airbags o de pretensores averiado o airbag desconectado	⇒ cuaderno 2.1, apartado "Sistema de airbags" ⇒ apartado "Pretensores de los cinturones"
②		¡Abrochese el cinturón de seguridad!	⇒ cuaderno 2.1, apartado "Cinturones de seguridad"
③		<b>Si parpadea:</b> el programa electrónico de estabilización (ESP) está interviniendo <b>Si permanece encendido:</b> ESP averiado o desactivado	⇒ página 32
④		Avería en el ABS	⇒ página 32,
⑤		Pise el pedal de freno	⇒ cuaderno 3.2 "Conducción"
⑥		Intermitentes encendidos	⇒ página 62

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



Pos.	Símbolo	Significado de los testigos de advertencia y de control	Información adicional
7		Luz trasera antiniebla encendida	⇒ página 58
8		Avería en el alternador	⇒ página 34
9		Freno de estacionamiento accionado, falta de líquido de frenos o avería del sistema de frenos	⇒ página 34
10		Faros antiniebla encendidos	⇒ página 58
11		Avería en el sistema de escape	⇒ página 35
12		Regulador de velocidad activado	⇒ cuaderno 3.2 "Conducción"
13	<b>EPC</b>	Avería del motor (motores de gasolina)	⇒ página 35
14		Sistema de precalentamiento (motores diesel). <b>Si se enciende:</b> sistema de precalentamiento activado. <b>Si parpadea:</b> avería en el motor	⇒ página 35
15		Intermitentes del remolque encendidos	⇒ página 58
16		Luz de carretera encendida	⇒ página 58
17		Luz de circulación diurna	⇒ página 58

### ¡ATENCIÓN!

- Si hace caso omiso de los testigos de control y de advertencia encendidos y de los mensajes correspondientes, puede sufrir graves lesiones o causar daños en el vehículo.
- Un vehículo que quede inmovilizado en la vía comporta un elevado riesgo de accidente. Utilice un triángulo de preseñalización para indicar la posición de su vehículo de manera que no represente un peligro para terceros.

### ¡ATENCIÓN! (continuación)

- El vano motor es una zona que alberga peligros. Antes de abrir el capó del motor o de realizar trabajos en el motor o en el vano motor, tenga en cuenta las siguientes advertencias: pare el motor y deje que se enfríe para evitar quemaduras u otra clase de lesiones. Lea y tenga en cuenta las advertencias correspondientes ⇒ cuaderno 3.4 "Trabajos en el vano motor".

### Nota

Algunos testigos de control y advertencia aparecen además en la pantalla del cuadro de instrumentos. Las averías están clasificadas en función de su prioridad y se indican me- ▶



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

dian­te sím­bo­los de co­lor ro­jo o a­ma­ri­llo con una in­for­ma­ción adic­io­nal. ◀

### Programa electrónico de estabilización (ESP)

*Este testigo informa sobre el estado del programa electrónico de estabilización.*

El testigo  tiene las siguientes funciones:

- Se enciende durante unos 2 segundos al conectar el encendido mientras se realiza un control de la función.
- Parpadea durante la marcha cuando interviene el ESP.
- Se enciende si existe una anomalía en el ESP.
- Permanece encendido si el ESP está desactivado.

- Puesto que el ESP funciona en combinación con el ABS, si falla el ABS también se enciende el testigo del ESP.

Si el testigo de control  se enciende inmediatamente después de arrancar el motor, esto puede deberse a que la función haya sido desactivada por el sistema. En este caso, el ESP puede activarse de nuevo desconectando y volviendo a conectar el encendido. Cuando el testigo de control se apaga, el sistema queda de nuevo listo para funcionar ⇒ cuaderno 3.2 “Conducción”. ◀



### Sistema antibloqueo (ABS)

*El testigo de control indica el estado del ABS y del bloqueo electrónico del diferencial (EDS).*

El testigo de control  se enciende durante unos instantes al conectar el encendido. Se apaga una vez finalizado el proceso automático de verificación.

**El ABS está averiado si:**

- El testigo de control  no se enciende al conectar el encendido.
- El testigo de control no se apaga al cabo de unos instantes.
- El testigo de control se enciende durante la marcha.

Todavía puede frenarse el vehículo con el sistema de frenos normal, es decir, sin el ABS. Acuda cuanto antes a un taller especializado. Si desea más información sobre el ABS, consulte el ⇒ cuaderno 3.4, apartado “Frenos”.

Si hay una anomalía en el ABS, se enciende también el testigo de control del ESP. En la pantalla del cuadro de instrumentos aparece el siguiente mensaje: **AVERÍA ABS.**

**Avería general del sistema de frenos**

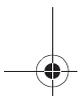
Si se enciende el testigo del ABS  junto con el testigo del sistema de frenos , tanto el ABS como el sistema de frenos están averiados ⇒ .

En la pantalla del cuadro de instrumentos aparece el siguiente mensaje: **STOP AVERÍA FRENOS MANUAL INSTRUCCIONES.**

**Avería del bloqueo electrónico del diferencial (EDS)**

El EDS funciona conjuntamente con el ABS. Si se produce una avería del EDS, se enciende el testigo de control del ABS . Acuda cuanto ▶

## 32 Puesto de conducción



### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



antes a un taller especializado. Para más información sobre el EDS ⇒ cuaderno 3.4, apartado "Bloqueo electrónico del diferencial (EDS)".

En la pantalla del cuadro de instrumentos aparece el siguiente mensaje: **AVERÍA ABS.**

#### ¡ATENCIÓN!

- Antes de abrir el capó, tenga en cuenta las advertencias correspondientes ⇒ cuaderno 3.4, apartado "Trabajos en el vano motor".
- En caso de que el testigo del sistema de frenos  se encienda junto con el testigo del ABS , detenga inmediatamente el vehículo y compruebe el nivel del líquido de frenos ⇒ cuaderno 3.4, apartado "Líquido de frenos". Si el nivel del líquido de frenos se encuentra por debajo de la marca "MIN", detenga el vehículo, ya que existe peligro de accidente. Solicite la ayuda de un profesional.

#### ¡ATENCIÓN! (continuación)

- Si el nivel del líquido de frenos es correcto, la avería en el sistema de frenos puede deberse a un funcionamiento anómalo del ABS. Cuando falla esta función, las ruedas traseras pueden bloquearse con relativa rapidez. En determinadas circunstancias, puede producirse un derrape en la parte trasera del vehículo, con el peligro de perder el control sobre el mismo. Continúe con precaución hasta el taller especializado más cercano para reparar la avería. 

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### Alternador

*Este testigo indica que hay una avería en el alternador.*

El testigo  se enciende al conectar el encendido. Debe apagarse después de arrancar el motor.

Si se enciende durante la marcha, la batería del vehículo deja de cargarse desde el alternador. Acuda lo antes posible al taller especializado más próximo.

Puesto que la batería va descargándose progresivamente, desconecte todos los consumidores eléctricos que no resulten imprescindibles. Puede consultar la tensión de la red de a bordo mediante el voltímetro.

En la pantalla del cuadro de instrumentos aparece el siguiente mensaje: **ALTERNADOR!**  
**ACUDA AL TALLER** ◀

### Sistema de frenos

*Este testigo se enciende cuando el freno de estacionamiento está accionado, si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo o si hay alguna anomalía en el sistema.*

**Situaciones en las que se enciende el testigo **

- Con el freno de estacionamiento accionado ⇒ cuaderno 3.2 “Conducción”

En la pantalla del cuadro de instrumentos aparece el siguiente mensaje: **SUELTE EL FRENO DE ESTACION.**

Si se circula más de 6 km/h con el freno de estacionamiento accionado, se escucha además una señal acústica.

- Si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo ⇒ cuaderno 3.4, apartado “Líquido de frenos”

En la pantalla del cuadro de instrumentos aparece el siguiente mensaje: **¡PARE!**  
**LÍQUIDO DE FRENOS**

- Si hay una avería en el sistema de frenos

En la pantalla del cuadro de instrumentos aparece el siguiente mensaje: **STOP AVERÍA FRENOS**

Este testigo también puede encenderse en ocasiones junto con el testigo del ABS.

#### ¡ATENCIÓN!

- Antes de abrir el capó, tenga en cuenta las advertencias correspondientes ⇒ cuaderno 3.4, apartado “Trabajos en el vano motor”.
- Si el testigo de los frenos no se apaga o bien se enciende durante la marcha, quiere decir que el nivel de líquido de frenos ⇒ cuaderno 3.4, apartado “Líquido de frenos” es demasiado bajo, por lo que existe peligro de accidente. Detenga el vehículo y no continúe la marcha. Solicite la ayuda de un profesional.
- Si se enciende el testigo de los frenos  junto con el testigo del ABS  puede deberse a un funcionamiento incorrecto del ABS. Cuando falla esta función, las ruedas traseras pueden bloquearse con relativa rapidez. En determinadas circunstancias, puede producirse un derrape en la parte trasera del vehículo, con el peligro de perder el control sobre el mismo. Continúe con precaución hasta el taller especializado más cercano para reparar la avería.



## Sistema de escape

*Este testigo indica el estado del sistema de escape.*

### El testigo de control parpadea:

Cuando se producen fallos en la combustión que pueden dañar el catalizador. Reduzca la velocidad y conduzca con precaución hasta el taller especializado más cercano para revisar el motor.

En la pantalla del cuadro de instrumentos aparece el siguiente mensaje: **EMISIONES. ACUDA AL TALLER**

### El testigo de control se enciende:

Si durante la marcha se produce una avería que repercute en la calidad de los gases de escape (p. ej. sonda lambda averiada). Reduzca la velocidad y conduzca con precaución hasta el taller especializado más cercano para revisar el motor.

En la pantalla del cuadro de instrumentos aparece el siguiente mensaje: **EMISIONES. ACUDA AL TALLER** ◀

Válido para vehículos: con motor de gasolina

## Gestión del motor **EPC**

*Este testigo de control supervisa la gestión del motor en los motores de gasolina.*

Al conectar el encendido, el testigo **EPC** (Electronic Power Control) se enciende mientras se comprueba el funcionamiento del sistema. Debe apagarse una vez arrancado el motor.

El testigo se enciende si se produce alguna avería en la gestión del motor durante la

marcha. Acuda lo antes posible a un taller especializado para que revisen el motor.

En la pantalla del cuadro de instrumentos aparece el siguiente mensaje: **AVERÍA EN EL MOTOR: ACUDA AL TALLER.** ▶

Válido para vehículos: con motor diesel

## Sistema de precalentamiento / avería del motor

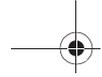
*Este testigo se enciende durante el precalentamiento del motor. El testigo parpadea cuando hay una avería en el motor.*

### El testigo de control se enciende

Si el testigo se enciende al conectar el encendido , significa que se ha activado el sistema de precalentamiento del motor. Al apagarse el testigo, se debe arrancar el motor de inmediato ⇒ cuaderno 3.2 "Conducción". El testigo  no se enciende si el motor está a

temperatura de servicio. Puede arrancar de inmediato.

Si el testigo  no se enciende al conectar el encendido con el motor en frío, probablemente se deba a un fallo en el sistema de precalentamiento. Solicite la ayuda de un profesional. ▶



### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

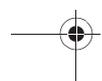
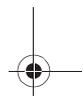
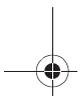
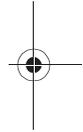


#### El testigo parpadea

Si durante la marcha se produce alguna avería en la gestión del motor, se enciende el testigo del sistema de precalentamiento .

Acuda lo antes posible a un taller especializado para que revisen el motor.

En la pantalla del cuadro de instrumentos aparece el siguiente mensaje: **AVERÍA EN EL MOTOR: ACUDA AL TALLER.** 





# Apertura y cierre

## Cierre centralizado

### Descripción del cierre centralizado

*El cierre centralizado permite bloquear y desbloquear todas las puertas y el portón trasero de forma centralizada.*

El cierre centralizado se puede accionar a través de:

- la llave, de manera mecánica ⇒ página 40,
- el mando a distancia por radiofrecuencia ⇒ página 41,
- el sistema "Keyless-Access" ⇒ página 44,
- los pulsadores del cierre centralizado ⇒ página 38.

#### Bloqueo automático AUTO LOCK

Circulando a una velocidad de más de 6 km/h, el cierre centralizado bloquea automáticamente el vehículo. Dicha función puede activarse en el menú de sistemas de confort ⇒ página 18, ⇒ página 24.

#### Desbloqueo automático AUTO UNLOCK

Al extraer la llave de encendido, se desbloquean todas las puertas y capós. Dicha función puede activarse en el menú de sistemas de confort ⇒ página 18, ⇒ página 24.

#### Sistema de seguridad "safe"

La función del sistema de seguridad "safe" es dificultar que alguien fuerce el vehículo. Si se ha activado el sistema de seguridad "safe", las manillas interiores de las puertas y el pulsador del cierre centralizado no funcionan. El funcionamiento del sistema de seguridad "safe" se indica a través del parpadeo de un

testigo de la puerta del conductor y del acompañante.

Con el sistema de seguridad "safe" *desactivado*, puede desbloquearse el vehículo desde el interior. Para ello hay que tirar de la manilla interior de la puerta.

#### ! ¡ATENCIÓN!

Si el vehículo se ha cerrado desde el exterior, no deberá permanecer ninguna persona en el mismo, ya que las puertas no podrán abrirse desde dentro. Existe peligro de muerte. Si las puertas están bloqueadas, se verá dificultada la ayuda desde el exterior en caso de emergencia. Los ocupantes quedarían encerrados y no podrían abandonar el vehículo en caso de emergencia.

#### Nota

Cuando se disparan los airbags se desbloquea el vehículo por completo. Sólo después de desconectar y volver a conectar el encendido es posible bloquear el vehículo desde dentro. Después de un accidente no es posible bloquear el vehículo desde el exterior. Acuda, por lo tanto, a un taller especializado. ◀

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### Pulsador del cierre centralizado

*Los pulsadores del cierre centralizado le permiten bloquear o desbloquear el vehículo desde el interior.*



Fig. 20 Detalle de la puerta trasera izquierda: pulsador del cierre centralizado

#### Bloqueo del vehículo

- Pulse la tecla  ⇒ .

#### Desbloqueo del vehículo

- Pulse la tecla .

El pulsador del cierre centralizado funciona también con el encendido desconectado. En cambio, cuando el sistema de seguridad "safe" está activado, no funciona.

Si bloquea el vehículo mediante el pulsador del cierre centralizado, deberá tener en cuenta lo siguiente:

- El bloqueo de las puertas y del portón trasero impide un acceso desde el *exterior* (por motivos de seguridad, p. ej., al detenerse en un semáforo).

- Puede desbloquear individualmente las puertas desde el interior. Para ello hay que tirar dos veces de la manilla interior de la puerta.
- La puerta del conductor no se puede bloquear, en tanto se halle abierta. Así se evita el peligro de dejar la llave dentro.

El pulsador del cierre centralizado de las puertas delanteras bloquea o desbloquea todas las puertas; el pulsador de las traseras, sólo la puerta correspondiente.

#### ¡ATENCIÓN!

Si el vehículo está bloqueado pueden quedarse atrapados en él niños o personas desvalidas.

- El bloqueo de las puertas desde el interior contribuye a evitar la apertura involuntaria de una puerta en caso de accidente. Pero al mismo tiempo, al estar las puertas bloqueadas, se dificultaría la ayuda desde el exterior en caso de accidente o de emergencia.
- No deje nunca solos a niños o personas desvalidas en el vehículo. Al accionar el pulsador del cierre centralizado, se bloquean las puertas y los ocupantes no pueden abandonar el vehículo ni valerse por sí mismos en caso de emergencia. Con las puertas bloqueadas se dificulta la ayuda desde el exterior en caso de accidente o de emergencia.



## Seguro para niños

*El seguro para niños impide que se abran las puertas traseras desde el interior.*

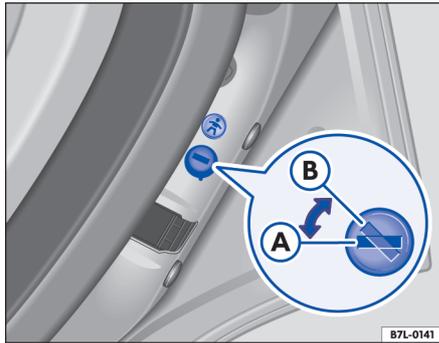


Fig. 21 Seguro para niños de la puerta derecha: A – desactivado, B – activado

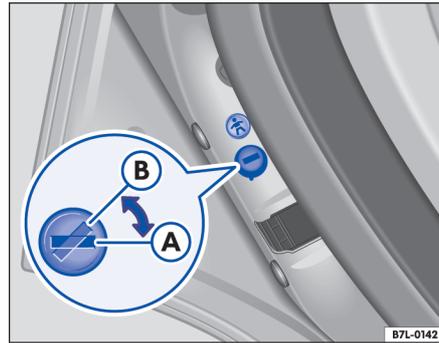


Fig. 22 Seguro para niños de la puerta izquierda: A – desactivado, B – activado

### Activación del seguro para niños

- Desbloquee el vehículo y abra la puerta en la que quiere poner el seguro.
- Con la puerta abierta, gire la ranura con una llave a la posición ⇒ fig. 21 o bien ⇒ fig. 22 (B).

### Desactivación del seguro para niños

- Desbloquee el vehículo.

- Con la puerta abierta, gire la ranura con una llave a la posición (A).

Para evitar que los niños abran una puerta descuidadamente durante la marcha es posible poner el seguro para niños. Con el seguro para niños activado, la puerta sólo puede abrirse desde el exterior. El seguro para niños se activa o desactiva introduciendo la llave en la ranura, estando la puerta abierta. ◀

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

# Llaves

## Juego de llaves

*El juego de llaves comprende, además de las llaves con mando a distancia, una llave de emergencia y un llavero de plástico con el número de la llave.*

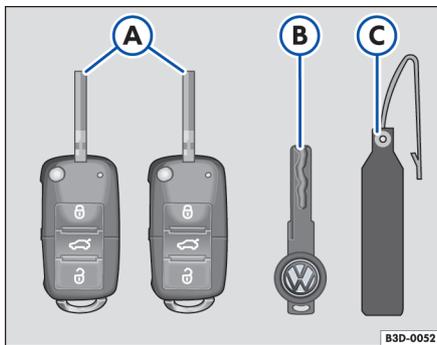


Fig. 23 Juego de llaves

El juego de llaves de su vehículo se compone de:

- dos llaves con mando a distancia **A** con paletón desplegable,
- una llave de emergencia **B**,
- un llavero de plástico **C** con el número de la llave.

### Llave de emergencia

Recomendamos no guardar la llave de emergencia junto con la documentación del vehículo. La llave de emergencia sólo se debería usar provisionalmente si se ha perdido la llave original del vehículo.

### Llavero de plástico

Sólo es posible hacer duplicados con el número de la llave del llavero de plástico. Por este motivo:

- Guarde el llavero de plástico en un lugar seguro.

- No deje nunca el llavero de plástico en el vehículo.

Entregue también el llavero de plástico al nuevo propietario al vender su vehículo.

### Duplicados de llaves

Si necesita un duplicado de una llave, diríjase a un Servicio Oficial Volkswagen con el llavero de plástico.

### ¡ATENCIÓN!

Un uso indebido de las llaves del vehículo puede provocar lesiones graves.

- No deje nunca solos a niños o personas desvalidas en el vehículo, ya que no podrían salir del vehículo ni valerse por sí mismos en caso de emergencia.
- El uso incontrolado de la llave por parte de terceros puede provocar el arranque del motor o el accionamiento de algún equipamiento eléctrico (como los elevalunas), con el consiguiente peligro de accidente. Las puertas del vehículo pueden quedar bloqueadas mediante la llave con mando a distancia, dificultando la ayuda en caso de emergencia.
- No deje nunca las llaves dentro del vehículo. El uso no autorizado del vehículo por parte de terceros puede causar desperfectos en el mismo o facilitar su robo. Por ello, lleve siempre consigo la llave al abandonar el vehículo. ▶



**⚠ ¡ATENCIÓN! (continuación)**

- No extraiga nunca la llave del contacto con el vehículo en marcha. De lo contrario, podría bloquearse la dirección y sería imposible girar el volante.

**⚠ ¡Cuidado!**

En cada llave se encuentran componentes electrónicos. Evite que se mojen o reciban golpes. ◀

## Mando a distancia por radiofrecuencia

### Desbloqueo y bloqueo del vehículo

*Con el mando a distancia por radio frecuencia puede bloquear y desbloquear su vehículo desde lejos.*

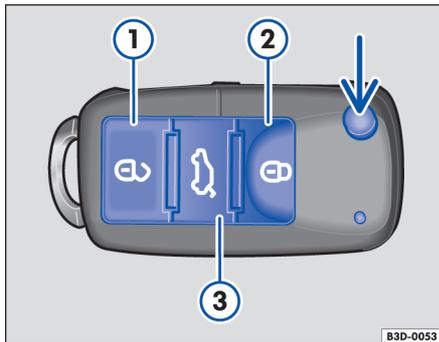


Fig. 24 Teclas de la llave con mando a distancia

Desbloqueo del vehículo ⇒ fig. 24 ①

Bloqueo del vehículo ②

Desbloqueo del portón trasero ③

El emisor va integrado junto con las pilas en la llave con mando a distancia. El receptor se encuentra en el habitáculo. El radio de acción máximo depende de varios factores. A medida que se gastan las pilas, se reduce el alcance ⇒ página 42.

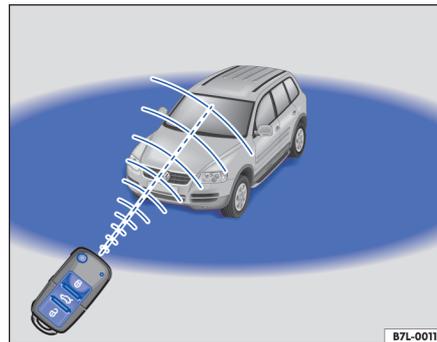


Fig. 25 Radio de acción del mando a distancia por radiofrecuencia

#### Desbloqueo y bloqueo

En el menú de sistemas de confort del cuadro de instrumentos puede realizar diversos ajustes en el vehículo relacionados con el desbloqueo y bloqueo del mismo. Para acceder a ellos consulte el menú de sistemas de confort, bajo el capítulo CONFORT, en el submenú APERTURA DE PUERTA ⇒ página 18, ⇒ página 24. ▶

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### ¡ATENCIÓN!

El uso indebido de las llaves del vehículo puede provocar lesiones graves.

- No deje nunca solos a niños o personas desvalidas en el vehículo, ya que no podrían salir del vehículo ni valerse por sí mismos en caso de emergencia.
- No deje nunca las llaves dentro del vehículo. De lo contrario podrían producirse heridas graves o accidentes, o podría dar lugar incluso al robo de su vehículo. Por ello, lleve siempre consigo la llave al abandonar el vehículo.
- El uso incontrolado de la llave por parte de terceros puede provocar el arranque del motor o el accionamiento de algún equipamiento eléctrico (como los elevallas), con el consiguiente peligro de accidente. El vehículo puede quedar bloqueado mediante la llave con mando a distancia, dificultando la ayuda en caso de emergencia.

### Nota

- El mando a distancia por radiofrecuencia funciona únicamente dentro de su radio de acción ⇒ página 41, fig. 25 (zona azul).
- Si se desbloquea el vehículo y no se abre ninguna puerta ni el portón trasero antes de 30 segundos, volverá a bloquearse automáticamente. Esta función impide que el vehículo permanezca desbloqueado involuntariamente durante un periodo de tiempo prolongado.
- Si no es posible abrir o cerrar el vehículo mediante el mando a distancia por radiofrecuencia, deberá sincronizarse dicha llave de nuevo ⇒ página 43. ◀

## Cambio de pila

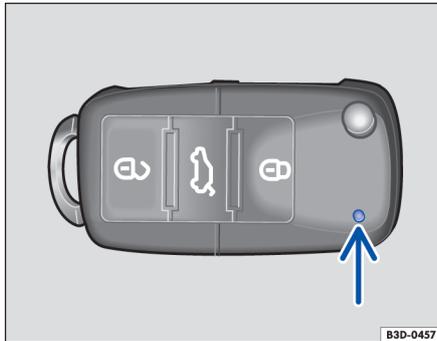


Fig. 26 Testigo de la pila de la llave con mando a distancia

En la pantalla del cuadro de instrumentos aparece un mensaje indicándole que debe reemplazarse en breve la pila de la llave.

El testigo de la pila de la llave -flecha- parpadea además con luz verde.

Le recomendamos que haga sustituir inmediatamente la pila de la llave con mando a distancia.



### Nota relativa al medio ambiente

Las pilas gastadas se deben desechar sin perjudicar el medio ambiente. ◀



## Sincronización de la llave con mando a distancia

### Sincronización de la llave con mando a distancia

- Abra el vehículo con la llave.
- Conecte el encendido.

### Sincronización de la llave con mando a distancia

Si se pulsa la tecla  repetidamente fuera del radio de acción del mando a distancia por ra-

diofrecuencia, puede darse el caso de que ya no se pueda abrir o cerrar el vehículo con el mando. En ese caso, debe sincronizarse de nuevo la llave con mando a distancia.

Su Servicio Oficial Volkswagen puede proporcionarle otras llaves con mando a distancia, las cuales deben sincronizarse en el mismo establecimiento.

Se puede utilizar un máximo de ocho llaves con mando a distancia. ◀

## Declaración de conformidad

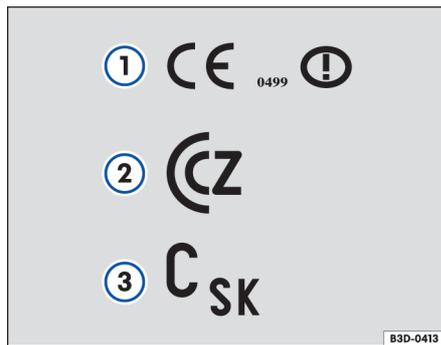


Fig. 27 Símbolos de conformidad

### Corresponden a:

- ① Países de la Unión Europea, Hungría, Noruega, Suiza, Islas Canarias, Gibraltar, Israel, Turquía, Omán, Emiratos Árabes Unidos
- ② República Checa
- ③ República Eslovaca

“Por medio de la presente *Siemens AG* declara que el 5WK4 5021 / 5WK4 5031 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.” ◀

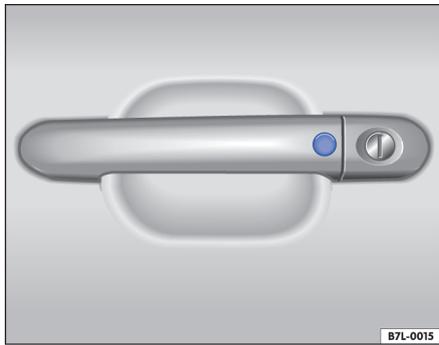
## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

# Sistema "Keyless-Access"

Válido para vehículos: con sistema "Keyless-Access"

## Descripción del sistema "Keyless-Access"

*Acceso y manejo del vehículo siguiendo la filosofía de "la llave se queda en el bolsillo".*



**Fig. 28** Sensor del sistema "Keyless-Access" integrado en la manilla de la puerta

### Desbloqueo de las puertas

- Empuñe la manilla para desbloquear la puerta.
- Tire de la manilla para abrirla.

### Bloqueo de las puertas

- Pulsando *una vez* el pulsador exterior de la manilla de la puerta ⇒ **fig. 28**, se bloquea el vehículo.
- Pulsando *dos veces* el pulsador exterior de la manilla de la puerta, se bloquea el vehículo y se activa la alarma antirrobo (sin vigilancia del habitáculo ni sistema antirromolque) ⇒ página 46.

Si llevando, por ejemplo, la llave en el bolsillo de la chaqueta, se acerca a su vehículo, el sis-

tema "Keyless-Access" reconoce que desea entrar en el mismo, comprueba los derechos de acceso y permite las siguientes funciones:

- "Keyless-Entry": Sistema de entrada sin uso expreso de la llave.
- "Keyless-Go": Arranque del motor y conducción sin uso de la llave ⇒ cuaderno 3.2 "Conducción", apartado "Sistema "Keyless-Access"".
- "Keyless-Exit": Cierre del vehículo sin uso expreso de la llave.

Una función adicional de seguridad del sistema "Keyless-Access" es el sistema "Passive Exit". Mientras esté la llave en el interior del vehículo, resulta imposible bloquearlo. Así se evita que el conductor se deje la llave dentro.

El emisor va integrado junto con las pilas en la llave con mando a distancia. El receptor se encuentra en el habitáculo.

### Cierre de seguridad

Si se desbloquea el vehículo y no se abre ninguna puerta ni el portón trasero antes de que transcurran 30 segundos, volverá a bloquearse automáticamente. Esta función impide que el vehículo permanezca desbloqueado involuntariamente durante un periodo de tiempo prolongado.

### Desbloqueo mediante el sistema "Keyless-Access" tras periodos prolongados de estacionamiento

Si no piensa utilizar su vehículo durante un espacio prolongado de tiempo (p. ej. en vacaciones), desconecte los sensores de proximidad a fin de reducir el consumo eléctrico. En este caso, debe tirar una vez de la manilla ►

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



de la puerta para desbloquear el vehículo y una vez más para abrirlo.

**¡ATENCIÓN!**

El uso indebido de las llaves del vehículo puede provocar lesiones graves.

- No deje nunca solos a niños o personas desvalidas en el vehículo, ya que no podrían salir del vehículo ni valerse por sí mismos en caso de emergencia.
- No deje nunca las llaves dentro del vehículo. De lo contrario podrían producirse heridas graves o accidentes, o podría dar lugar incluso al robo de su vehículo. Por ello, lleve siempre consigo la llave al abandonar el vehículo.

**¡ATENCIÓN!** (continuación)

- El uso incontrolado de la llave por parte de terceros puede provocar el arranque del motor o el accionamiento de algún equipamiento eléctrico (como los elevallas), con el consiguiente peligro de accidente. El vehículo puede quedar bloqueado mediante la llave con mando a distancia, dificultando la ayuda en caso de emergencia.

**Nota**

- Para el correcto funcionamiento del sistema, debe llevar la llave siempre consigo. ◀

Válido para vehículos: con sistema "Keyless-Access"

## Declaración de conformidad

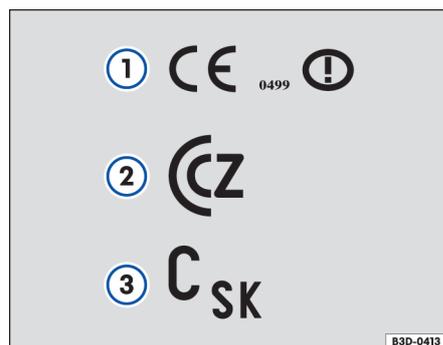


Fig. 29 Símbolos de conformidad

**Corresponden a:**

- ① Países de la Unión Europea, Hungría, Noruega, Suiza, Islas Canarias, Gibraltar, Israel, Turquía, Omán, Emiratos Árabes Unidos
- ② República Checa
- ③ República Eslovaca

“Por medio de la presente *Siemens AG* declara que el KESSY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.” ◀



## Alarma antirrobo

Válido para vehículos: con alarma antirrobo

### Descripción de la alarma antirrobo

*La alarma antirrobo se dispara al detectar acciones no autorizadas en el vehículo.*

La función de la alarma antirrobo es dificultar que alguien fuerce o robe el vehículo. El sistema emite señales acústicas y luminosas cuando se abre de forma mecánica con la llave o se intenta forzar el vehículo.

La alarma antirrobo se conecta automáticamente al bloquear el vehículo. El sistema se activa a continuación.

#### ¿Cuándo se dispara la alarma?

Cuando se realiza alguna de las siguientes acciones de forma no autorizada estando el vehículo cerrado:

- Apertura mecánica del vehículo con la llave
- Apertura de una puerta
- Apertura del capó del motor
- Apertura del portón trasero
- Conexión del encendido
- Movimientos en el habitáculo
- Remolcado del vehículo

En tal caso se emitirán señales acústicas y luminosas (intermitentes) durante unos 30 segundos.

#### Apertura mecánica del vehículo (apertura de emergencia)

En caso de avería del mando a distancia por radiofrecuencia o del sistema "Keyless-Ac-

cess" ⇒ página 44 sólo puede abrirse el vehículo con la llave procediendo como sigue:

<sup>2</sup> Despliegue el paletón de la llave presionando el botón ⇒ página 41, fig. 24 -flecha-

- Abra el vehículo por la puerta del conductor. La alarma antirrobo permanece activada, pero no se dispara.
- Dispone de 15 segundos para conectar el encendido. El inmovilizador electrónico verifica entonces la validez de la llave y desactiva la alarma antirrobo. Si no conecta el encendido, se dispara la alarma al cabo de 15 segundos.

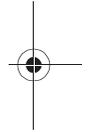
#### Cómo desconectar la alarma

Desbloqueando el vehículo mediante la tecla de desbloqueo del mando a distancia por radiofrecuencia o abriéndolo mediante la manilla de la puerta en el caso del sistema "Keyless-Access" ⇒ página 44 o introduciendo la llave en la cerradura de encendido.

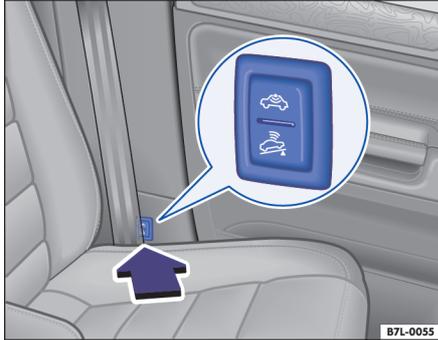


#### Nota

- Si se accede a otra zona vigilada (p. ej. si se abre el portón trasero después de abrir una puerta) una vez se ha apagado la señal acústica, vuelve a dispararse la alarma.
- La vigilancia del vehículo no se desactiva aunque la batería esté desembornada o defectuosa. ◀



## Vigilancia interior del habitáculo y sistema antirremolque



**Fig. 30** Teclas para la desconexión de la vigilancia interior del habitáculo y el sistema antirremolque

### Desconexión de la vigilancia interior del habitáculo y del sistema antirremolque

- Pulse la tecla  para desconectar la vigilancia interior del habitáculo. En la tecla se enciende un testigo de control.
- Pulse la tecla  para desconectar el sistema antirremolque. En la tecla se enciende un testigo de control.

- Bloquee el vehículo antes de que transcurran 30 segundos. La vigilancia interior del habitáculo y el sistema antirremolque permanecen desconectados hasta que se vuelva a bloquear el vehículo.

La vigilancia interior del habitáculo y el sistema antirremolque (sensor de inclinación) se conectan automáticamente junto con la alarma antirrobo.

La vigilancia del habitáculo debería desactivarse, por ejemplo, si se dejan animales en el interior del vehículo bloqueado, puesto que de lo contrario se dispararía la alarma a causa de sus movimientos.

El sistema antirremolque debería desactivarse, por ejemplo, cuando se proceda al transporte del vehículo.

Antes de bloquear el vehículo hay que desconectar nuevamente la vigilancia del habitáculo y el sistema antirremolque, pues de lo contrario, se conectarán al volver a bloquear el vehículo. ◀

 Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

## Portón trasero

### Apertura del portón trasero o de la luneta trasera



Fig. 31 Detalle de la puerta del conductor: tecla de apertura del portón trasero

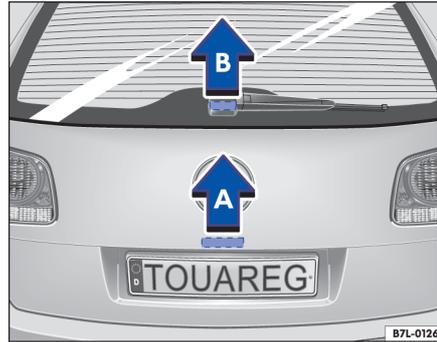


Fig. 32 Portón trasero: desbloqueo del portón trasero A y de la luneta trasera B

#### Desbloqueo del portón trasero y de la luneta trasera

– Pulse la tecla  de la llave con mando a distancia o tire de la tecla  ⇒ fig. 31  que se encuentra en la puerta del conductor. El portón trasero se desbloquea.

#### Apertura del portón trasero

– Levante el portón trasero presionando la tecla ⇒ fig. 32 .

#### Apertura de la luneta trasera

– Introduzca la mano por detrás de la fijación del limpiacristal.  
– Pulse la tecla  y levante la luneta trasera.

Si el portón trasero o la luneta trasera se hallan abiertos o mal cerrados, aparecerá el correspondiente aviso en la pantalla del cuadro de instrumentos. Si se abre el portón trasero circulando a más de 6 km/h, se emite además una señal acústica de advertencia.

#### ¡ATENCIÓN!

- En caso de que, por determinadas circunstancias, tenga que conducir con el portón trasero o la luneta trasera abiertos, tenga en cuenta las siguientes indicaciones a fin de reducir el peligro de intoxicación causado por la entrada de gases de escape en el interior del vehículo:
  - Abra todas las ventanillas.
  - Desconecte la recirculación del aire.
  - Regule la turbina a la máxima velocidad.



## Cierre del portón trasero

### Cierre del portón trasero

– Introduzca la mano en la cavidad correspondiente del guarnecido del portón trasero para cerrarlo.

Si el portón trasero no está bien cerrado, se advertirá de ello en el cuadro de instrumentos. En los vehículos con cierre asistido eléctrico, basta con oprimir suavemente el portón trasero. Éste se cierra completamente de forma automática.

#### ¡ATENCIÓN!

Si el portón trasero está mal cerrado, puede ser peligroso.

- Después de cerrar el portón trasero, asegúrese de que haya quedado bloqueado, pues de lo contrario podría abrirse inesperadamente durante la marcha.

#### ¡ATENCIÓN! (continuación)

- No deje que los niños jueguen cerca del vehículo o en su interior. Los vehículos cerrados pueden calentarse o enfriarse en extremo según la época del año, ocasionando lesiones o enfermedades graves o incluso la muerte. Cierre con llave todas las puertas y el portón trasero cuando no esté utilizando el vehículo.
- No cierre nunca el portón trasero de un modo descuidado o incontrolado, pues podría provocar lesiones graves a usted o a terceros. Asegúrese siempre de que no se interponga nadie en el recorrido del portón trasero.

 Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

## Ventanillas

### Apertura o cierre de las ventanillas

*Desde los mandos dispuestos en la puerta del conductor es posible accionar todas las ventanillas. Cada una de las otras puertas lleva un mando a parte para la ventanilla correspondiente.*

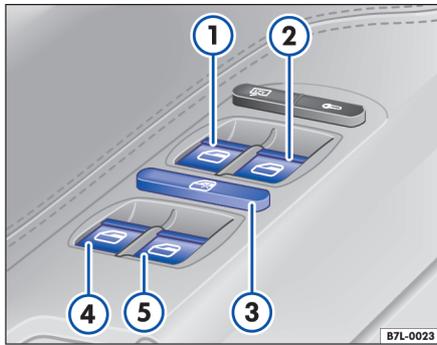


Fig. 33 Detalle de la puerta del conductor: mandos de las ventanillas

#### Apertura o cierre de las ventanillas

- Pulsando la tecla , se abre la ventanilla correspondiente.
- Tirando de la tecla , se cierra la ventanilla correspondiente ⇒ .

Cierre completamente las ventanillas siempre que deje el vehículo estacionado o fuera de su alcance visual ⇒ .

Tras desconectar el encendido, todavía puede accionar las ventanillas durante unos 10 minutos siempre que no se extraiga la llave de encendido y no se abra la puerta del conductor ni la del acompañante.

#### Teclas de la puerta del conductor

- ① Tecla para la ventanilla de la puerta delantera izquierda
- ② Tecla para la ventanilla de la puerta delantera derecha

#### Teclas de las ventanillas traseras

- ③ Mando de seguridad para desactivar las teclas de los elevalunas de las puertas traseras
- ④ Tecla para la ventanilla de la puerta trasera izquierda
- ⑤ Tecla para la ventanilla de la puerta trasera derecha

#### Mando de seguridad

Mediante el mando de seguridad ③ de la puerta del conductor puede desactivar las teclas de los elevalunas de las puertas traseras.

Mando de seguridad sin pulsar: las teclas de las puertas traseras funcionan.

Mando de seguridad pulsado: las teclas de las puertas traseras no funcionan.

#### ¡ATENCIÓN!

El uso indebido de los elevalunas eléctricos puede provocar lesiones.

- No cierre nunca las ventanillas de un modo descuidado o incontrolado, pues podría provocar lesiones graves a usted o a terceros. Por ello, asegúrese de que no se interponga nadie en el recorrido de la ventanilla. ▶

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo


 ¡ATENCIÓN! (continuación)

- Lleve siempre consigo la llave al abandonar el vehículo.
- No deje nunca solos a niños o personas desvalidas en el interior del vehículo, especialmente cuando tengan acceso a la llave del vehículo. El uso incontrolado de la llave por parte de terceros puede provocar el arranque del motor o el accionamiento de algún equipamiento eléctrico (como los elevalunas), con el consiguiente peligro de accidente. Las puertas del vehículo pueden quedar bloqueadas mediante la llave con mando a distancia, dificultando la ayuda en caso de emergencia.
- Los elevalunas sólo se desactivan al extraer la llave de encendido y abrir una de las puertas delanteras.

 ¡ATENCIÓN! (continuación)

- Cuando sea necesario, desactive los elevalunas traseros con el mando de seguridad. Asegúrese de que se hayan desactivado realmente.



## Nota

Si una ventanilla sube con dificultad o se encuentra con un obstáculo al intentar cerrarla, se volverá a abrir inmediatamente  
 ⇒ página 52. Compruebe, en tal caso, por qué no se ha podido cerrar la ventanilla antes de intentarlo de nuevo. ◀

## Función de subida y bajada automática

*Mediante la función de subida y bajada automática no es necesario mantener pulsada la tecla.*

### Función de subida automática

- Levante brevemente la tecla de la ventanilla hasta el segundo nivel. La ventanilla se cierra completamente.

### Función de bajada automática

- Pulse brevemente la tecla de la ventanilla hasta el segundo nivel. La ventanilla se abre completamente.

### Restablecer la función de subida y bajada automática

- Cierre todas las ventanillas.
- Introduzca la llave en la cerradura de la puerta y manténgala en la posición de cierre durante un segundo, como mínimo. De esta forma, se restablece la función de subida y bajada automática.

Las teclas ⇒ página 50, fig. 33 ① y ② tienen dos posiciones para la apertura de las venta- ▶



### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



nillas y otras dos para el cierre. De este modo es más fácil controlar las operaciones de apertura y cierre.

Si se pulsa o se tira de la tecla hasta el primer nivel, la ventanilla se seguirá abriendo o cerrando sólo mientras mantenga accionada la tecla. Si se pulsa o se tira brevemente hasta el segundo nivel, la ventanilla se abrirá (*bajada automática*) o cerrará (*subida automática*) de forma automática. Si acciona la tecla durante el proceso de apertura o cierre de la ventanilla, ésta se detendrá.

La función de subida automática se desactiva al desconectar el encendido, incluso con la llave en el contacto.

Cuando se desemborna y emborna la batería o con ésta descargada, la función de subida y bajada automática se desactiva y hay que restablecerla.

En caso de fallos de funcionamiento, tanto la función de subida y bajada automática como la de antiaprisionamiento no funcionarán correctamente. Dirjase a un taller especializado. ◀

## Función antiaprisionamiento de las ventanillas

*Las ventanillas están provistas de un sistema antiaprisionamiento. Con esta función se reduce el riesgo de lesiones al cerrar una ventanilla.*



• Si durante el proceso de cierre automático de la ventanilla, ésta sube con dificultad o se encuentra con un obstáculo, se detendrá en dicha posición y se abrirá inmediatamente ⇒ ⚠.

• A continuación dispone de 10 segundos para comprobar por qué no cierra la ventanilla e intentar cerrarla nuevamente. Transcurridos los 10 segundos aumenta automáticamente la fuerza con que se cierra la ventanilla.

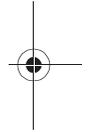
• Si siguiera aún sin poder cerrarse debido a algún obstáculo o resistencia, la ventanilla se detendrá en dicho punto.

• Si no descubre qué impide el cierre de la ventanilla, intente cerrarla nuevamente antes de 5 segundos. **Se desactiva la función antiaprisionamiento. La ventanilla se cierra de forma convencional.**

Si transcurren más de 10 o 5 segundos respectivamente, se abrirá completamente la ventanilla de nuevo al volver a accionar un mando y se reactivará la subida automática.

En caso de fallos de funcionamiento, tanto la función de subida y bajada automática como la de antiaprisionamiento no funcionarán

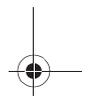
correctamente. Dirjase a un taller especializado.



<b>⚠ ¡ATENCIÓN!</b>
<p>El uso indebido de los elevavinas eléctricos puede provocar lesiones.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Extraiga siempre la llave de encendido cuando abandone el vehículo, aunque sólo sea por un corto espacio de tiempo. No deje nunca a niños solos en el vehículo.</li> <li>• Los elevavinas sólo se desactivan al extraer la llave de encendido y abrir una de las puertas delanteras.</li> <li>• No cierre nunca las ventanillas de un modo descuidado o incontrolado, pues podría provocar lesiones graves a usted o a terceros. Asegúrese de que no se interponga nadie en el recorrido de la ventanilla.</li> <li>• Cuando cierre su vehículo desde el exterior no deberá permanecer ninguna persona en el mismo, ya que en caso de emergencia no se podrán abrir las ventanillas. ▶</li> </ul>



## 52 Apertura y cierre



**Nota**

La función antiaprisionamiento no interviene en el caso del cierre de confort de las

ventanillas desde el exterior con la llave de encendido ⇒ página 53. ◀

## Apertura y cierre de confort

Las ventanillas se pueden abrir y cerrar desde el exterior.

- Apertura y cierre de confort mediante la llave: mantenga la llave en la posición corres-

pondiente hasta que se hayan abierto o cerrado todas las ventanillas. Girando la llave en la dirección contraria, se interrumpe la operación. ◀

## Techo corredizo / deflector

Válido para vehículos: con techo corredizo / deflector eléctrico

### Apertura o cierre del techo corredizo / deflector

*Con el encendido conectado, el techo corredizo / deflector se abre y cierra mediante el mando giratorio.*

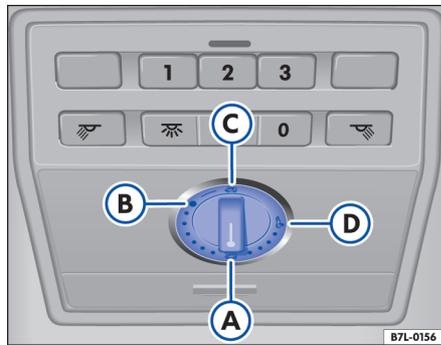


Fig. 34 Detalle del garnecido del techo: mando giratorio del techo corredizo / deflector

#### Cierre del techo corredizo / deflector

- Gire el mando a la posición ⇒ fig. 34 (A) ⇒ ⚠.

#### Apertura del techo corredizo / deflector

- Gire el mando a la posición (B). El techo se abre hasta la posición de confort, en la cual se reducen al máximo los ruidos.
- Para abrir más el techo gire el mando a la posición (C) y manténgalo en la misma hasta que se encuentre en la posición deseada.

#### Levantar el techo corredizo / deflector

- Gire el mando a la posición (D).

Cierre completamente el techo corredizo / deflector siempre que deje el vehículo estacionado o fuera de su alcance visual ⇒ ⚠. ▶



### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



El techo corredizo / deflector sigue funcionando durante unos 10 minutos tras desconectar el encendido, mientras no se abra la puerta del conductor ni la del acompañante.

#### Parasol

El parasol se abre junto con el techo corredizo / deflector. Con el techo cerrado se puede cerrar el parasol manualmente.



#### ¡ATENCIÓN!

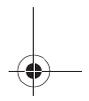
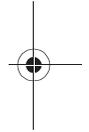
El uso indebido del techo corredizo / deflector puede provocar lesiones.

- No cierre nunca el techo corredizo / deflector descuidada o incontroladamente, pues podría provocar lesiones graves a usted o a terceros. Por ello, asegúrese de que no se interponga nadie en el recorrido del techo corredizo / deflector.
- Lleve siempre consigo la llave al abandonar el vehículo.



#### ¡ATENCIÓN! (continuación)

- No deje nunca solos a niños o personas desvalidas en el interior del vehículo, especialmente cuando tengan acceso a la llave del vehículo. El uso incontrolado de la llave por parte de terceros puede provocar el arranque del motor o el accionamiento de algún equipamiento eléctrico (como los elevalunas), con el consiguiente peligro de accidente. Las puertas del vehículo pueden quedar bloqueadas mediante la llave con mando a distancia, dificultando la ayuda en caso de emergencia.
- El techo corredizo/deflector sigue funcionando mientras no se abra ninguna de las puertas delanteras ni se extraiga la llave de encendido.





## Cierre de confort

El techo corredizo / deflector puede cerrarse desde el exterior. En primer lugar se cierran las ventanillas y a continuación el techo corredizo.

- Cierre de confort con *llave*: mantenga la llave en la posición de cierre hasta que se cierre el techo corredizo / deflector. Girando la llave en la dirección contraria, se interrumpe la operación.



### Nota

En el caso del cierre de confort desde el exterior, el mando giratorio del techo corredizo / deflector permanece en la última posición seleccionada y debe ajustarse de nuevo al emprender la marcha. ◀

Válido para vehículos: con techo corredizo / deflector

## Función antiaprisionamiento del techo corredizo / deflector

El techo corredizo / deflector dispone de una *función antiaprisionamiento* para evitar que quede aprisionado cualquier objeto grande al cerrarse. La función antiaprisionamiento no impide que los dedos queden atrapados con el techo solar. Si el techo corredizo / deflector encuentra algún obstáculo al cerrarse, se detendrá y abrirá inmediatamente.

Si se abre el techo corredizo / deflector repetidamente debido a la función antiaprisiona-

miento, sólo será posible volver a cerrarlo con el mando giratorio en la posición ⇒ página 53, fig. 34 (A), pulsando en la parte de atrás hasta que se cierre completamente. **Tenga en cuenta que, en este caso, el techo corredizo / deflector se cierra con la función antiaprisionamiento desactivada.**

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

Válido para vehículos: con mando a distancia programable

### Mando a distancia programable

*Las teclas del guarnecido del techo le permiten, por ejemplo, programar el mando de la puerta del garaje.*



**Fig. 35** Detalle del guarnecido del techo: teclas de memoria para los mandos a distancia

Mediante las teclas ⇒ [fig. 35](#) ①, ② y ③ pueden programarse varios mandos a distancia, por ejemplo para la alarma de la casa, la entrada de una parcela y la puerta del garaje.

#### Programación

- Mantenga presionadas las teclas ① y ③ hasta que parpadee el testigo luminoso que se encuentra por encima de la tecla ② y suelte las teclas a continuación.
- Mantenga, por ejemplo, el mando a distancia de la puerta del garaje a unos 5 cm de las teclas de memoria.
- Pulse simultáneamente la tecla deseada del mando a distancia y la tecla ①, ② o ③.

- Mantenga presionadas ambas teclas hasta que el testigo empiece a parpadear lentamente y luego de-prisa.

#### Reprogramación de un mando a distancia

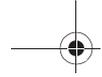
- Pulse la tecla ①, ② o ③.
- Mantenga, por ejemplo, el mando a distancia de la puerta del garaje a unos 5 cm de las teclas de memoria.
- Pulse simultáneamente la tecla deseada del mando a distancia y la tecla ①, ② o ③.
- Mantenga presionadas ambas teclas hasta que el testigo empiece a parpadear lentamente y luego de-prisa.

#### Manejo

- Pulse la tecla ①, ② o ③ para activar la instalación deseada ⇒ .

#### Borrado de los mandos a distancia programados

- Mantenga apretadas las teclas ① y ③ hasta que el diodo luminoso de la teclas de memoria parpadee rápidamente y suelte entonces las teclas. ▶

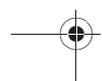
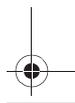
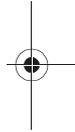


### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



#### ¡ATENCIÓN!

Asegúrese, por ejemplo, al cerrar la puerta del garaje, de que no se encuentre nadie en el recorrido de la misma, ya que de lo contrario podría sufrir lesiones graves al quedar atrapado.



 Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

# Luces y visibilidad

## Luces

### Encender y apagar las luces



**Fig. 36** Tablero de instrumentos: mando de las luces, faros antiniebla y luz trasera antiniebla

#### Encender la luz de circulación diurna

- Conecte el encendido sin mover el mando de las luces de la posición O.

#### Encender el control automático de la luz de circulación (ALS)

- Para encender el control automático de la luz de circulación <sup>1)</sup> gire el mando de las luces ⇒ [fig. 36](#) hasta la posición  ⇒ .

#### Encender la luz de población

- Gire el mando de las luces hasta la posición .

<sup>1)</sup> Equipamiento opcional

#### Encender la luz de cruce

- Gire el mando de las luces hasta la posición .

#### Apagar las luces

- Gire el mando de las luces hasta la posición O.

#### Encender los faros antiniebla

- Tire a continuación del mando de las luces desde las posiciones  o  hasta el primer encastre.

#### Encender la luz trasera antiniebla

- Tire a continuación del mando de las luces desde la posición  o  hasta el segundo encastre.⇒ .

La luz de cruce sólo funciona con el encendido conectado. Al arrancar el motor y cuando se desconecta el encendido se conecta automáticamente la luz de población.

Cuando el **control automático de la luz de circulación** está activado, un fotosensor se encarga de encender automáticamente la luz de cruce cuando, por ejemplo, se entra de día en un túnel.

La función para autopista enciende la luz de cruce cuando el vehículo circula a más de 140 km/h durante más de 10 segundos. La función para autopista apaga la luz de cruce cuando el vehículo circula a menos de 65 km/h durante más de 150 segundos. ▶

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



La función para lluvia enciende la luz de cruce cuando los limpiacristales se ponen en funcionamiento de forma continuada durante más de 5 segundos. La luz de cruce se volverá a apagar cuando el barrido continuado o a intervalos del limpiacristales no permanezca encendido durante más de 255 segundos ⇒ página 64.

#### Luz de circulación diurna

Cuando no se pueda encender la luz de circulación diurna habrá que encenderla en el menú principal SETUP CONFORT, en el menú de luces ⇒ página 18, ⇒ página 24.

#### Faros antiniebla

Cuando los faros antiniebla están encendidos, se enciende el testigo  en la pantalla del velocímetro.

#### Luz trasera antiniebla

La luz trasera antiniebla es tan clara que puede deslumbrar a los vehículos que vengan por detrás. Utilice la luz trasera antiniebla sólo cuando la visibilidad sea muy escasa.

Cuando la luz trasera antiniebla está encendida, se enciende el testigo  en la pantalla del velocímetro.

El dispositivo de remolque montado de fábrica está construido de tal forma que la luz trasera antiniebla del vehículo tractor se apaga automáticamente cuando se lleva un remolque con luz trasera antiniebla.

### ¡ATENCIÓN!

- No conduzca nunca con la luz de población, ya que existe peligro de accidente. La luz de población no ilumina lo suficiente como para ver bien la vía por la que se circula o para ser visto por los conductores de otros vehículos. Por este motivo, encienda siempre la luz de cruce de noche o cuando la visibilidad no sea buena.
- Cuando el “control automático de la luz de circulación” está activado, la luz de cruce no se enciende, por ejemplo, en caso de niebla o lluvia intensa. Tendrá que encender la luz de cruce con el mando de las luces. El responsable de que el vehículo circule con las luces correctas es siempre el conductor. El “control automático de la luz de de circulación” sólo es una ayuda para el conductor. En caso necesario encienda la luces de marcha del vehículo de forma manual con el mando de las luces.
- No se puede encender la luz trasera antiniebla al circular en el nivel todoterreno o en el nivel extra por una vía normal. De lo contrario se puede deslumbrar a otros conductores, con el consiguiente peligro de accidente.

### Nota

- Cuando retire la llave de encendido sin haber apagado las luces del vehículo se escuchará una señal acústica mientras la puerta del conductor permanezca abierta. Tiene por objeto recordarle que apague las luces.
- Tenga en cuenta las prescripciones legales al utilizar los dispositivos de señalización e iluminación descritos.
- Cuando el “control automático de la luz de circulación” esté activado no se podrán encender al mismo tiempo ni los faros antiniebla ni la luz trasera antiniebla. ◀



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



### Función Coming/Leaving Home (Iluminación exterior)

La función Coming/Leaving Home es controlada por medio de un fotosensor.

desactivarse completamente en el menú principal de los ajustes de confort ⇒ página 24, ⇒ página 18.

#### Función Coming/Leaving Home

Si se ha encendido la iluminación del vehículo durante 3 segundos como mínimo y a continuación se desconecta el encendido, la función Coming Home (retardo de apagado de los faros) enciende la iluminación exterior. La duración de este retardo puede ajustarse o

#### Función Leaving Home

Al desbloquear el vehículo, la función Leaving Home enciende la iluminación exterior. Las luces se apagan al conectar el encendido. ◀

### Luces interiores y de lectura

*El interruptor de las luces interiores del techo tiene tres posiciones: encendido permanente , conexión por contacto de puerta  y apagado.*

#### Conexión por contacto de puerta

La iluminación interior se enciende automáticamente en cuanto se desbloquea el vehículo o se retira la llave de contacto. Y se apaga aprox. 30 segundos después de cerrar las puertas. Al bloquear el vehículo o al conectar el encendido también se apagan las luces del habitáculo.

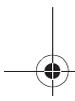
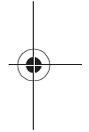
#### Luces de lectura

Los interruptores de las luces de lectura del techo llevan el siguiente símbolo .



#### Nota

Si no están cerradas todas las puertas, la luz interior se apagará transcurridos 10 minutos, cuando se haya retirado la llave de contacto y se haya conectado la conexión por contacto de puerta. De este modo se evita que se descargue la batería del vehículo. ◀



## Intermitentes de emergencia

*En caso de peligro, los intermitentes de emergencia sirven para llamar la atención de los demás conductores sobre su vehículo.*



**Fig. 37** Tablero de instrumentos: conmutador de los intermitentes de emergencia

Si su vehículo se queda parado:

1. Aparque el vehículo a una distancia prudencial del tráfico rodado.
2. Pulse el conmutador  para encender los intermitentes de emergencia  $\Rightarrow$  .
3. Pare el motor.
4. Accione el freno de estacionamiento.
5. Ponga la palanca selectora (cambio automático) en la posición P.
6. Utilice el triángulo de preseñalización para indicar la posición de su vehículo de manera que no represente un peligro para otros usuarios de la vía.

7. Lleve siempre consigo la llave al abandonar el vehículo.

Encienda los intermitentes de emergencia cuando se aproxime a un atasco, su vehículo se quede parado o se produzca cualquier otra situación de emergencia, por ejemplo, cuando su vehículo sea remolcado por otro vehículo o tenga que remolcar a otro vehículo. Cuando los intermitentes de emergencia están conectados, todos los intermitentes del vehículo parpadean de forma simultánea. Es decir, que tanto los testigos de los intermitentes   como el testigo del conmutador  parpadean de forma simultánea. Los intermitentes simultáneos de emergencia funcionan también con el encendido desconectado.

### ¡ATENCIÓN!

- Un vehículo que quede inmovilizado en la vía representa un elevado riesgo de accidente. Utilice un triángulo de preseñalización para indicar la posición de su vehículo de manera que no represente un peligro para otros usuarios de la vía.
- A causa de las altas temperaturas que se pueden alcanzar en el catalizador, no debe aparcarse nunca el vehículo en una zona donde pueda entrar en contacto con materiales altamente inflamables como, por ejemplo, hierba seca o gasolina derramada, de lo contrario existe peligro de incendio.

### Nota

- La batería del vehículo se descarga (incluso con el encendido desconectado) cuando los intermitentes de emergencia permanecen encendidos durante un periodo de tiempo largo. 

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

- Tenga en cuenta las prescripciones legales al utilizar los intermitentes. ◀

### Palanca de intermitentes y de luz de carretera

*Con dicha palanca pueden activarse, además de los intermitentes y la luz de carretera, la luz de estacionamiento y las ráfagas de luz.*

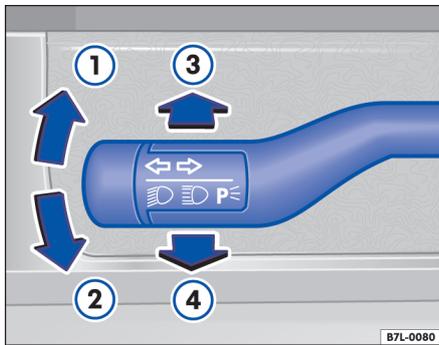


Fig. 38 Palanca de intermitentes y de luz de carretera

La palanca de intermitentes y de luz de carretera tiene las siguientes funciones:

#### Encender los intermitentes

- Desplace la palanca hacia arriba hasta el tope ⇒ fig. 38 ① para encender el intermitente **derecho** o bien hacia abajo ②, para encender el intermitente **izquierdo**.

#### Encender el intermitente al cambiar de carril

- Mueva la palanca sólo hasta el punto en que ofrezca resistencia hacia arriba o hacia abajo. El intermitente permanecerá encendido mientras se mantenga la palanca en esta posición, tres veces como mínimo.

#### Encender y apagar la luz de carretera

- Gire el mando de las luces hasta la posición .
- Desplace la palanca hacia adelante ③, para encender la luz de carretera.
- Desplace la palanca a la posición inicial para apagar la luz de carretera.

#### Ráfagas de luz

- Desplace la palanca hacia el volante ④, para accionar las ráfagas de luz.

#### Luz de estacionamiento

- Desconecte el encendido y retire la llave del contacto. ▶



### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



– Desplace la palanca de los intermitentes hacia arriba o hacia abajo para encender la luz derecha o la luz izquierda de estacionamiento.

#### ¡ATENCIÓN!

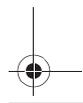
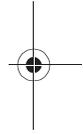
La luz de carretera puede deslumbrar a otros conductores, con el consiguiente peligro de accidente. Utilice la luz de carretera o las ráfagas de luz siempre y cuando no deslumbre a los demás conductores.

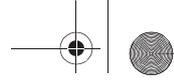
#### Nota

- Los *intermitentes* funcionan sólo con el encendido conectado. El testigo correspondiente  o  del cuadro de instrumentos parpadea. Al poner el intermitente, el testigo de control  parpadea siempre y cuando el remolque esté conectado correctamente al vehículo. Si alguna bombilla de los intermitentes no funciona, la cadencia con la que parpadea del testigo de control se duplica. Si alguna de las bombillas de los intermitentes

del remolque no funciona, el testigo de control  no se enciende. Cambie la bombilla.

- La *luz de carretera* se enciende sólo si la luz de cruce ya está encendida. En el cuadro de instrumentos se encenderá entonces el testigo .
- Las *ráfagas de luz* permanecen encendidas mientras se mantenga desplazada la palanca, aunque no se hayan encendido las luces. En el cuadro de instrumentos se encenderá entonces el testigo .
- Cuando *la luz de estacionamiento* está conectada, se iluminan el faro y la luz trasera junto con la luz de posición del lado correspondiente del vehículo. La luz de estacionamiento sólo funciona con el encendido desconectado. Si la luz de estacionamiento está encendida, sonará una **señal acústica** mientras la puerta del conductor permanezca abierta.
- Cuando retire la llave de encendido sin haber apagado los intermitentes se escuchará una señal de advertencia mientras la puerta del conductor permanezca abierta. Tiene por objeto recordarle que apague los intermitentes, a menos que quiera dejar encendida la luz de estacionamiento. ◀





**VW** Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

# Visibilidad

## Parasoles

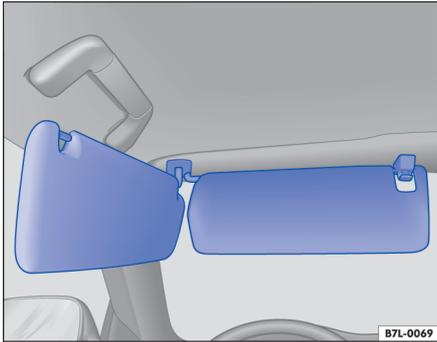


Fig. 39 Parasoles del lado del conductor

El parasol delantero puede extraerse de sus soportes centrales y girarse hacia la puerta => fig. 39.

Los espejos de cortesía de los parasoles van provistos de una tapa. Al correr la tapa se enciende una luz en el revestimiento interior del techo.

**i** Nota

Cuando abandone el vehículo no olvide volver a dejar la tapa del espejo de cortesía del parasol en su posición original. De este modo se evita que se descargue la batería del vehículo. ◀

## Limpiacristales

### Limpiacristales

*Con la palanca del limpiacristales se manejan el limpiacristales y el barrido automático del limpia-lavacristales.*

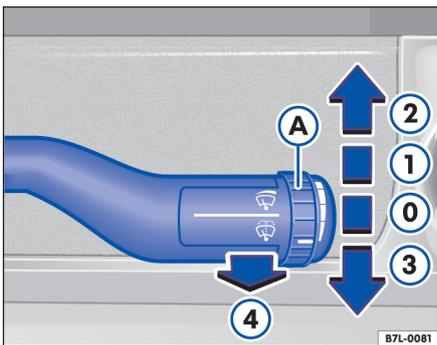


Fig. 40 Palanca del limpia-lavacristales

La palanca del limpiacristales => fig. 40 tiene las siguientes posiciones:

**Barrido a intervalos (parabrisas)**

– Mueva la palanca hacia arriba hasta el encastre ①. ▶



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



- Gire la ruedecilla **A** para determinar la duración de las pausas de barrido. Girar la ruedecilla hacia arriba equivale a pausas cortas de barrido y hacia abajo equivale a pausas largas. Cuando gire la ruedecilla hasta arriba del todo se conectará el barrido lento y continuado.

**Barrido a intervalos (luneta)**

- Empuje la palanca hacia delante. El limpialuneta debe accionarse en intervalos de 6 segundos.
- Desplace la palanca hacia adelante del todo para poner en funcionamiento el barrido automático del limpialuneta.
- Suelte la palanca. El limpialuneta sigue funcionando unos 4 segundos y a continuación cada 6 segundos.

**Barrido lento**

- Mueva la palanca hacia arriba hasta el encastre **1**.
- Gire la ruedecilla **A** hasta el tope.

**Barrido rápido**

- Mueva la palanca hacia arriba hasta el encastre **2**.

**Barrido breve**

- Desplace la palanca hacia abajo hasta la posición **3**, si sólo desea limpiar el parabrisas *brevemente*.

**Barrido automático (parabrisas)**

- Baje la palanca brevemente hasta la posición **4**.
- Suelte la palanca. El limpiaparabrisas sigue funcionando unos 4 segundos.

**Desconectar el limpiaparabrisas**

- Mueva la palanca hasta la posición inicial **0**.

El limpiaparabrisas y el lavaparabrisas sólo funcionan con el encendido conectado.

**¡ATENCIÓN!**

Las escobillas gastadas o sucias reducen la visibilidad y la seguridad durante la conducción

- No utilice el sistema lavaparabrisas con temperaturas invernales sin haber calentado previamente el parabrisas con el sistema de calefacción y ventilación. El líquido del limpiaparabrisas se podría congelar sobre el parabrisas dificultando así la visibilidad delantera.
- Tenga siempre en cuenta las advertencias correspondientes del ⇒ cuaderno 3.4, apartado "Cambio de las escobillas limpiaparabrisas".

**¡Cuidado!**

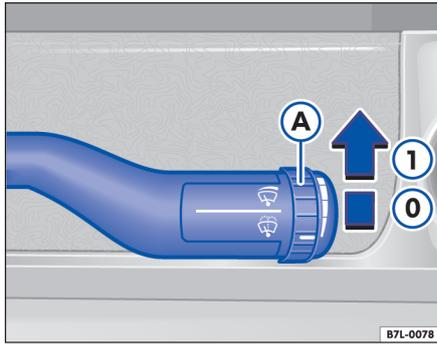
Si se han producido heladas, compruebe antes de poner en marcha el limpiaparabrisas si las escobillas se han helado. Si se activa el sistema limpiaparabrisas estando las escobillas heladas, éstas podrían deteriorarse y el motor del limpiaparabrisas podría incluso resultar averiado. ◀

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

Válido para vehículos: con sensor de lluvia

### Sensor de lluvia

*El sensor de lluvia controla los intervalos del limpiaparabrisas en función de la cantidad de lluvia.*



**Fig. 41** Palanca del limpia-lavacrystales: ajustar el sensor de lluvia

#### Activar el sensor de lluvia

- Mueva la palanca del limpiacrystales ⇒ **fig. 41** hasta la posición **1**.

- Gire la ruedecilla **A** para ajustar la sensibilidad del sensor de lluvia. Girando la ruedecilla hacia arriba se logra un nivel de sensibilidad alto. Girando la ruedecilla hacia abajo se logra un nivel de sensibilidad bajo. Cuando gire la ruedecilla hacia arriba del todo se conectará el barrido lento y continuado.

El sensor de lluvia forma parte del barrido a intervalos. Cada vez que se desconecte el encendido habrá que activar de nuevo el sensor de lluvia. Para ello hay que desconectar y conectar de nuevo la función de barrido a intervalos. ◀

Válido para vehículos: con lavafaros

### Lavafaros

*El sistema lavafaros sirve para limpiar los faros.*

Al encender el sistema lavacrystales para el parabrisas también se lavan los faros, siempre y cuando estén encendidas la luz de cruce o la luz de carretera y se mantenga presionada hacia el volante la palanca del limpiacrystales durante 1,5 segundos como mínimo. A intervalos regulares, p. ej., al repostar, debería limpiarse la suciedad que se

haya incrustado en los faros (p. ej., los restos de insectos).

#### Nota

Para garantizar el funcionamiento del sistema lavafaros en invierno, debería limpiarse la nieve que pueda haber en los soportes de los eyectores del paragolpes o, en su caso, eliminar el hielo con un aerosol antihielo. ◀

## Espejos

### Retrovisor interior

*Para disfrutar de una conducción segura es importante disponer de una buena visibilidad a través de la luneta trasera.*

Estando el encendido conectado, el retrovisor interior se oscurece<sup>2)</sup> automáticamente dependiendo de la incidencia de la luz desde atrás. Si se coloca la palanca selectora del

cambio automático en la posición R, el retrovisor vuelve en cualquier caso a la posición normal. ◀

Válido para vehículos: con retrovisores exteriores de regulación eléctrica

### Retrovisores exteriores

*Los retrovisores exteriores se ajustan por medio del mando giratorio situado en la consola central.*



Fig. 42 Consola central: mando de los retrovisores exteriores

#### Ajuste básico de los retrovisores exteriores

1. En primer lugar, gire el mando ⇒ fig. 42 hasta la posición L (retrovisor izquierdo).

2. Accione el mando giratorio para posicionar el retrovisor exterior de modo que tenga una buena visibilidad trasera. Si en los ajustes de confort se ha activado el ajuste sincronizado de los retrovisores, el retrovisor derecho se ajustará al mismo tiempo ⇒ página 18, ⇒ página 24.

3. A continuación, gire el mando hasta la posición R (retrovisor derecho).

4. Accione el mando giratorio para posicionar el retrovisor exterior de modo que tenga una buena visibilidad trasera ⇒ ⚠.

<sup>2)</sup> Equipamiento opcional

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### Retrovisores exteriores térmicos

– Gire el mando  $\Rightarrow$  página 67, fig. 42 hasta la posición  para que los retrovisores exteriores se calienten.

### Memoria del retrovisor exterior (marcha hacia delante)

Los vehículos con **memoria del asiento del conductor** también disponen de una “memoria”<sup>3)</sup> del retrovisor exterior. El ajuste del retrovisor exterior se memoriza automáticamente junto con la posición del asiento del conductor  $\Rightarrow$  página 75.

### Memoria del retrovisor del acompañante (marcha hacia atrás)

Al poner la marcha atrás, el espejo del acompañante vuelve automáticamente a la posición preajustada, siempre que el mando giratorio del espejo retrovisor esté en posición R. Esta posición preajustada del retrovisor se memoriza automáticamente junto con la posición del asiento del conductor  $\Rightarrow$  página 75.

Esto permite ver el bordillo al aparcar el vehículo. El retrovisor volverá a su posición inicial en cuanto se quite la marcha atrás.

### ¡ATENCIÓN!

- Los retrovisores convexos o esféricos aumentan el campo visual, pero los objetos se ven más pequeños y más lejanos. Si utiliza este tipo de retrovisores, no olvide que al cambiar de carril puede equivocarse al calcular la distancia con respecto a los vehículos que vienen por detrás, con el consiguiente peligro de accidente.
- Por ello, siempre que sea posible utilice el retrovisor interior para calcular la distancia con los vehículos que vienen por detrás.

### Nota relativa al medio ambiente

La calefacción de los retrovisores exteriores sólo debe permanecer encendida el tiempo necesario. De lo contrario supone un consumo de combustible innecesario.

### Nota

- En el caso de que falle el ajuste eléctrico de los retrovisores, se podrán ajustar manualmente presionando sobre el borde de los espejos.
- Los retrovisores se pueden ajustar bien por separado, tal y como se ha descrito con anterioridad, o si se prefiere al mismo tiempo (de forma sincronizada) .  $\blacktriangleleft$

<sup>3)</sup> Equipamiento opcional



# Asientos y portaobjetos

## ¿Por qué es tan importante el ajuste correcto de los asientos?

*El ajuste correcto de los asientos es importante, entre otras cosas, para obtener la protección máxima que ofrecen los cinturones de seguridad y los airbags.*

Su vehículo dispone de **cinco** plazas, dos en la parte delantera y tres en la trasera. Cada asiento dispone de un cinturón de seguridad.

Tanto el asiento del conductor como el del acompañante pueden adaptarse a la constitución física de los ocupantes de múltiples maneras. El ajuste correcto de los asientos es importante para:

- acceder con facilidad y rapidez a todos los mandos del tablero,
- mantener el cuerpo relajado y descansado,
- una conducción segura,
- obtener la protección óptima de los cinturones de seguridad y de los airbags  
⇒ cuaderno 2.1.

### ! ¡ATENCIÓN!

Si el conductor o cualquiera de los pasajeros va sentado en una posición incorrecta corre el riesgo de sufrir graves lesiones.

- No lleve nunca en su vehículo a más pasajeros de los permitidos.
- Todos los ocupantes del vehículo tienen que llevar el cinturón correspondiente abrochado y bien colocado. Los niños tienen que ir protegidos por medio de un asiento de seguridad para niños ⇒ cuaderno 2.1, apartado "Seguridad infantil".

### ! ¡ATENCIÓN! (continuación)

- Los asientos delanteros y los apoyacabezas tienen que ajustarse conforme a la estatura de los ocupantes, asimismo, los cinturones de seguridad se han de ceñir correctamente con objeto de obtener una protección óptima.
- Los pies deben mantenerse durante la marcha en la zona reposapiés, bajo ningún concepto se acomodarán sobre el tablero de instrumentos, sobre los asientos o se sacarán por la ventanilla. Este último punto también tienen que tenerlo en cuenta los acompañantes. Ir sentado en una posición incorrecta le expondrá a un mayor riesgo de sufrir lesiones en caso de frenazo o accidente. El airbag puede ocasionarle heridas mortales al dispararse si no está sentado correctamente.
- Es importante que el conductor y el acompañante guarden una distancia mínima de 25 cm con respecto al volante y al tablero de instrumentos. ¡Si no se respeta la distancia mínima, el airbag no les protegerá adecuadamente y corren peligro de muerte! Debe procurarse que exista siempre la mayor distancia posible entre el conductor y el volante, y entre el acompañante y el tablero de instrumentos. ▶

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### ¡ATENCIÓN! (continuación)

- Ajuste el asiento del conductor o del acompañante únicamente con el vehículo detenido. De lo contrario, puede que el asiento se desajuste durante la conducción provocando una situación de peligro con el consiguiente riesgo de sufrir graves lesiones. Además, al ajustar el asiento durante la marcha se adopta una posición incorrecta (peligro de muerte).
- A la hora de montar un asiento para niños en el asiento del acompañante se han de tener en cuenta normas específicas. Al realizar el montaje, obsérvense las advertencias descritas en el ⇒ cuaderno 2.1, apartado “Seguridad infantil”.

## Apoyacabezas

### Ajuste correcto de los apoyacabezas

*El ajuste correcto de los apoyacabezas forma parte de la protección de los ocupantes y puede evitar lesiones en la mayoría de los casos de accidente.*

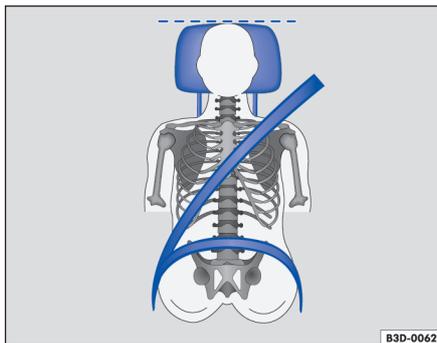


Fig. 43 Visto de frente: apoyacabezas y cinturón ajustados correctamente

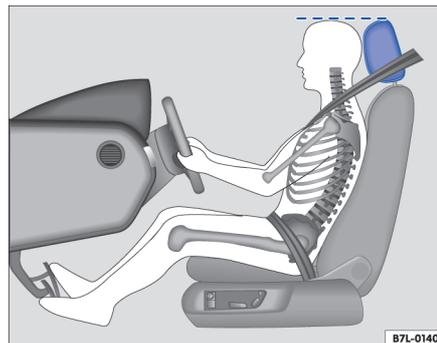


Fig. 44 Visto de lado: apoyacabezas y cinturón ajustados correctamente



- Ajuste el apoyacabezas de modo que el borde superior del mismo quede a la misma altura que la parte superior de la cabeza ⇒ página 70, fig. 43 y ⇒ página 70, fig. 44.

Ajuste de los apoyacabezas ⇒ página 71.

### ⚠ ¡ATENCIÓN!

Si se circula con los apoyacabezas desmontados o mal ajustados, aumenta el riesgo de sufrir heridas graves.

### ⚠ ¡ATENCIÓN! (continuación)

- El ajuste incorrecto de los apoyacabezas puede ocasionar la muerte en caso de colisión o de accidente.
- Los apoyacabezas mal ajustados aumentan el riesgo de sufrir lesiones en caso de frenazos bruscos o maniobras inesperadas.
- Los apoyacabezas deben ir siempre correctamente ajustados según la estatura de los ocupantes.

## Ajuste manual y desmontaje de los apoyacabezas

*Los apoyacabezas se pueden ajustar desplazándolos verticalmente.*

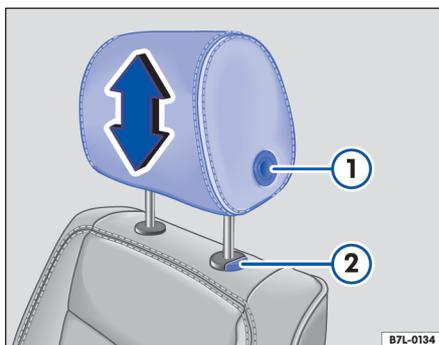


Fig. 45 Ajuste o desmontaje del apoyacabezas

### Ajustar la altura

- Agarre el apoyacabezas por los lados.

- Tire del apoyacabezas hacia arriba o empujelo hacia abajo. Altura correcta ⇒ página 70.
- Cerciórese de que ha encastrado bien en una de las posiciones.
- Para bajar completamente el apoyacabezas tiene que mantener presionada la tecla ⇒ fig. 45 ① situada en el lateral del apoyacabezas.

### Desmontar los apoyacabezas

- Tire del apoyacabezas hasta el tope superior.
- Pulse la tecla ②.

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

- Mantenga la tecla pulsada y extraiga al mismo tiempo el apoyacabezas.

### Montar los apoyacabezas

- Monte el apoyacabezas en los orificios previstos en el respaldo correspondiente.
- Empuje el apoyacabezas hacia abajo.
- Ajuste el apoyacabezas conforme a la altura del ocupante.

### ¡ATENCIÓN!

No circule nunca con el apoyacabezas desmontado, corre el peligro de sufrir graves lesiones.

- Después del montaje ajuste los apoyacabezas correctamente conforme a su estatura para garantizar la máxima protección posible.
- Observe las indicaciones de advertencia de la ⇒ página 70, "Ajuste correcto de los apoyacabezas".

## Asientos delanteros

Válido para vehículos: con asientos delanteros mecánicos

### Ajuste de los asientos mecánicos delanteros

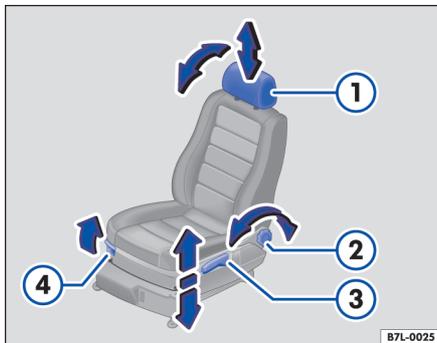


Fig. 46 Mandos para el ajuste mecánico de los asientos (asiento delantero izquierdo)

En el asiento delantero derecho los mandos de la ⇒ fig. 46 (2) al (4) se encuentran en el lado opuesto.

#### 1 Ajuste de los apoyacabezas

- Agarre el apoyacabezas por los lados y desplácelo hacia arriba o hacia abajo ⇒ página 71

#### 2 Ajuste de la inclinación del respaldo

- No ejerza fuerza sobre el respaldo y gire la rueda.

#### 3 Ajuste de la altura del asiento

- Mueva la palanca hacia arriba o hacia abajo partiendo de la posición básica (en caso necesario, varias veces). El asiento subirá o bajará paulatinamente.

### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



#### ④ Ajuste longitudinal de la banqueta del asiento

- Tire de la palanca hacia arriba y desplace el asiento hacia delante o hacia atrás ⇒

#### ¡ATENCIÓN!

- Durante la marcha no se debe ajustar jamás el asiento del conductor o del acompañante. Al realizar el ajuste durante la marcha se adopta una posición incorrecta con el consiguiente peligro de muerte. Ajuste el asiento del conductor o del acompañante únicamente con el vehículo detenido.

#### ¡ATENCIÓN! (continuación)

- Para reducir el riesgo de lesiones en caso de frenazos bruscos o de accidente, no conduzca nunca con el respaldo inclinado en exceso hacia atrás. El cinturón de seguridad sólo garantiza una protección óptima cuando el respaldo va en posición vertical y los ocupantes llevan puestos los cinturones de seguridad de forma correcta. Cuanto más inclinado hacia atrás esté el respaldo del asiento, mayor será el peligro de sufrir lesiones por llevar mal puesto el cinturón.
- Actúe con precaución al ajustar el asiento longitudinalmente y en altura. Si se hace sin prestar atención o de modo incontrolado, podrían producirse magulladuras.

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

Válido para vehículos: con asientos delanteros eléctricos

### Ajuste de los asientos eléctricos delanteros

*Los mandos representan una vista lateral del asiento. La banqueta y el respaldo del asiento obedecen a los movimientos realizados con los mandos correspondientes.*

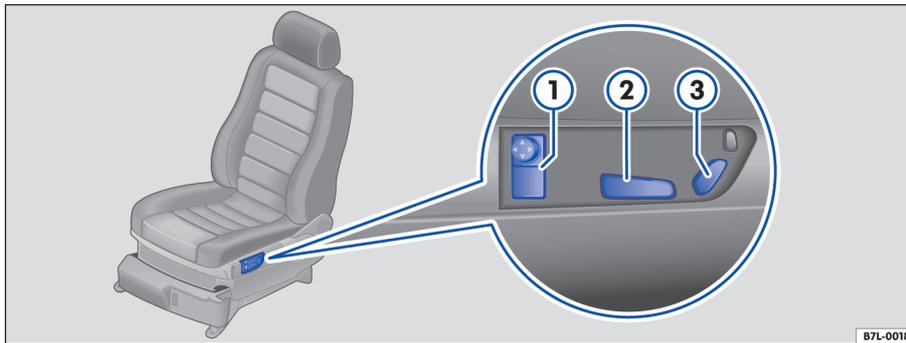


Fig. 47 Detalle de los mandos para el ajuste eléctrico de los asientos

– Accione el mando correspondiente ⇒ [fig. 47](#) para ajustar el asiento delantero a su cuerpo ⇒ .

- ① Ajuste del apoyo lumbar. Al realizar el ajuste, el acolchado de la zona lumbar se arquea más o menos. De esta manera se adapta a la curvatura natural de la columna vertebral.
- ② Ajuste longitudinal y en altura de la banqueta
- ③ Ajuste de la inclinación del respaldo

#### ¡ATENCIÓN!

- Durante la marcha no se debe ajustar jamás el asiento del conductor o del acompañante. Al realizar el ajuste durante la marcha se adopta una posición incorrecta con el consiguiente peligro de muerte. Ajuste el asiento del conductor o del acompañante únicamente con el vehículo detenido.

#### ¡ATENCIÓN! (continuación)

- Actúe con precaución al ajustar el asiento longitudinalmente y en altura. Si se hace sin prestar atención o de modo incontrolado, podrían producirse magulladuras.
- Para reducir el riesgo de lesiones en caso de frenazos bruscos o de accidente, no conduzca nunca con el respaldo inclinado en exceso hacia atrás. El cinturón de seguridad sólo garantiza una protección óptima cuando el respaldo va en posición vertical y los ocupantes llevan puestos los cinturones de seguridad de forma correcta. Cuanto más inclinado hacia atrás esté el respaldo del asiento, mayor será el peligro de sufrir lesiones por llevar mal puesto el cinturón.

Válido para vehículos: con ajuste eléctrico de los asientos delanteros y memoria

## Memorizar los ajustes del asiento, de la altura del cinturón, de los espejos retrovisores y del volante

*Con las teclas de memoria se pueden guardar y activar tres ajustes individuales del asiento, de la altura del cinturón, de los espejos retrovisores y del volante.*



**Fig. 48** Teclas de memoria en el asiento delantero: para guardar pulsar primero la tecla SET y después una de las teclas de memoria 1, 2 ó 3.

### Memorizar los ajustes de marcha adelante

- Conecte el encendido. La marcha atrás no debe estar engranada.
- Ajuste el asiento y la altura del cinturón; en el caso del conductor ajuste también todos los espejos retrovisores y el volante.
- Pulse la tecla ⇒ [fig. 48](#) **SET**.
- Pulse en el transcurso de 10 segundos una de las teclas de memoria. Una señal acústica confirmará la memorización.
- Desconecte el encendido.

### Retrovisor exterior del lado del acompañante. Memorizar los ajustes de marcha atrás

- Conecte el encendido.
- Engrane la marcha atrás.
- Ajuste el retrovisor exterior del lado del acompañante de manera que pueda ver el bordillo de la acera, por ej.
- Pulse la *misma* tecla de memoria que utilizó para los ajustes de la marcha adelante. Una señal acústica confirmará la memorización.
- Desconecte el encendido.

### Activar los ajustes

- Con la llave de encendido puesta, pulse brevemente la tecla de memoria correspondiente. En el lado del conductor, esto sólo es posible con el vehículo detenido.
- Para activar los ajustes durante la marcha, mantenga pulsada la tecla de memoria hasta alcanzar la posición memorizada.

En las teclas de memoria se pueden guardar la posición del asiento y la altura del cinturón del asiento del acompañante.

En el caso del asiento del conductor se memorizan adicionalmente los ajustes de los re- ▶

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

trovisores y del volante. Los ajustes del asiento del conductor pueden asignarse a una llave con mando a distancia por radiofre-

cuencia, lo que resultará útil si esta llave la utiliza casi siempre la misma persona  
⇒ página 76. ◀

Válido para vehículos: con ajuste eléctrico de los asientos delanteros y memoria

### Asignar los ajustes del asiento del conductor a una llave con mando a distancia por radiofrecuencia

*Cada una de las llaves con mando a distancia por radiofrecuencia puede asignarse a una de las teclas donde se han memorizado los ajustes del asiento del conductor, de tal manera que éste se ajuste automáticamente.*

#### Asignar llaves con mando a distancia

- Pulse primero la tecla **SET**  
⇒ página 75, fig. 48.
- Pulse la tecla de memoria en la que estén guardados los ajustes del asiento del conductor que quiera asignar a la llave con mando a distancia.
- Mantenga pulsada la tecla de apertura **🔓** del mando a distancia de la llave durante 1 segundo aprox. Dispone de 10 segundos para realizar estos tres pasos.

#### Activar los ajustes

- Pulse una vez la tecla de apertura del mando a distancia de la llave.
- Abra la puerta del conductor. El asiento del conductor se ajusta. Si la ayuda de acceso ⇒ página 80 está activada, el asiento adoptará la posición memorizada cuando la llave esté en el encendido y la puerta del conductor cerrada.

#### Borrar la asignación de una llave con mando a distancia

- Pulse la tecla de memoria correspondiente.
- Mantenga pulsada la tecla de cierre **🔒** del mando a distancia durante 2 segundos aprox.

Los ajustes del asiento del conductor pueden asignarse a una llave con mando a distancia por radiofrecuencia, lo que resultará útil si esta llave la utiliza casi siempre la misma persona. La asignación de una llave con mando a distancia a una tecla de memoria permanece hasta que se asigna dicha llave a otra tecla, o si se asigna otra llave a dicha tecla de memoria.

#### Nota

Cada nuevo ajuste que se realice, borra el anterior existente en la tecla de memoria correspondiente. ◀

Válido para vehículos: con columna de dirección de ajuste eléctrico

## Ajuste eléctrico de la posición del volante

*Se pueden regular la altura y longitud del volante sin escalonamientos.*

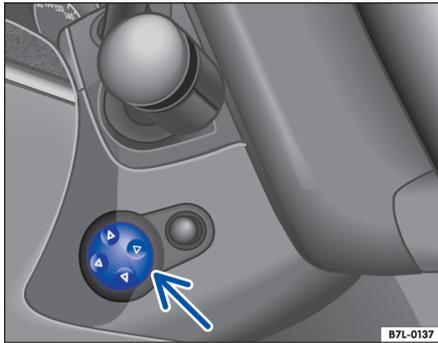


Fig. 49 Tecla para el ajuste eléctrico del volante

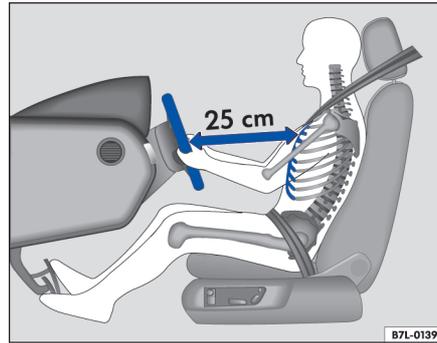


Fig. 50 Posición correcta del conductor

- Ajuste correctamente el asiento del conductor.
- Presione la tecla situada a la izquierda de la columna de dirección ⇒ fig. 49 hasta alcanzar el ajuste deseado.

El ajuste eléctrico de la columna de dirección puede realizarse también con el encendido desconectado.

### **! ¡ATENCIÓN!**

Un uso indebido del ajuste de la posición del volante y una posición incorrecta al sentarse pueden provocar graves lesiones.

- Para evitar situaciones de peligro durante la conducción o accidentes, ajuste el volante sólo con el vehículo parado.

### **! ¡ATENCIÓN! (continuación)**

- Ajuste el asiento del conductor o el volante de modo que quede una distancia mínima de 25 cm entre el volante y el tórax ⇒ página 77, fig. 50. ¡Si no respeta la distancia mínima, el airbag no le protegerá adecuadamente y corre peligro de muerte!
- Si su constitución física le impide mantener una distancia mínima de 25 cm, póngase en contacto con un Servicio Oficial Volkswagen, donde le ayudarán comprobando si es necesario realizar determinadas modificaciones especiales.
- Si se ajusta el volante de forma que quede más orientado en dirección al rostro, se limita la protección que ofrece el airbag del conductor en caso de accidente. Asegúrese de que el volante apunta en dirección al tórax. ▶

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### ¡ATENCIÓN! (continuación)

- Durante la conducción, sujete siempre el volante con las dos manos por la parte exterior del mismo (posición equivalente a las 9 y las 3 horas). No sujete nunca el volante en la posición equivalente a las 12 horas ni de ningún otro modo (p. ej., por el centro o la parte interior del volante). Porque en tales casos, si el airbag del conductor se dispara, éste podría sufrir graves lesiones en los brazos, las manos y la cabeza.
- Cuando circule por terrenos difíciles, no sujete el volante con los pulgares por la parte interior del mismo. Si las ruedas encontraran algún obstáculo a su paso, el volante podría girarse de forma brusca y repentina pudiéndole causar lesiones.

Válido para vehículos: con columna de dirección de ajuste manual

## Ajuste mecánico de la posición del volante

*Se pueden regular la altura y longitud del volante sin escalonamientos.*

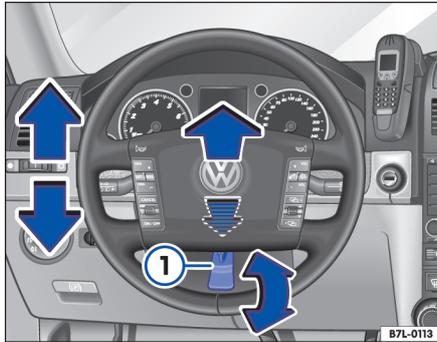


Fig. 51 Palanca 1 para el ajuste manual del volante

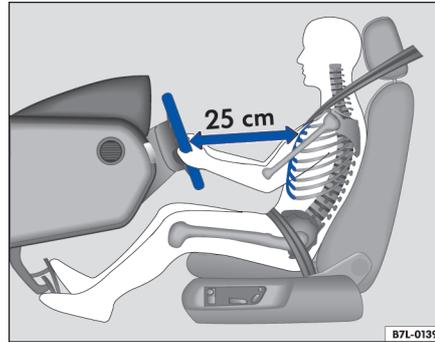


Fig. 52 Posición correcta del conductor

– Ajuste correctamente el asiento del conductor.

– Tire hacia abajo de la palanca ⇒ fig. 51 ① situada debajo de la columna de dirección ⇒ .

### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



- Ajuste el volante hasta alcanzar la posición deseada ⇒ [fig. 52](#).
- A continuación, tire con fuerza de la palanca ① hacia arriba ⇒

#### ¡ATENCIÓN!

Un uso indebido del ajuste de la posición del volante y una posición incorrecta al sentarse pueden provocar graves lesiones.

- Para evitar situaciones de peligro durante la conducción o accidentes, ajuste el volante sólo con el vehículo parado.
- Ajuste el asiento del conductor o el volante de modo que quede una distancia mínima de 25 cm entre el volante y el tórax ⇒ [fig. 52](#). ¡Si no respeta la distancia mínima, el airbag no le protegerá adecuadamente y corre peligro de muerte!
- Si su constitución física le impide mantener una distancia mínima de 25 cm, póngase en contacto con un Servicio Oficial Volkswagen, donde le ayudarán comprobando si es necesario realizar determinadas modificaciones especiales.

#### ¡ATENCIÓN! (continuación)

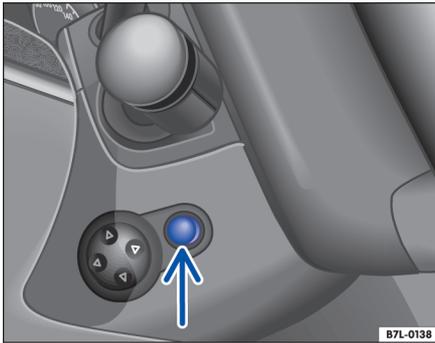
- Si se ajusta el volante de forma que quede más orientado en dirección al rostro, se limita la protección que ofrece el airbag del conductor en caso de accidente. Asegúrese de que el volante apunta en dirección al tórax.
- Durante la conducción, sujete siempre el volante con las dos manos por la parte exterior del mismo (posición equivalente a las 9 y las 3 horas). No sujete nunca el volante en la posición equivalente a las 12 horas ni de ningún otro modo (p. ej., por el centro o la parte interior del volante). Porque en tales casos, si el airbag del conductor se dispara, éste podría sufrir graves lesiones en los brazos, las manos y la cabeza.
- Cuando circule por terrenos difíciles, no sujete el volante con los pulgares por la parte interior del mismo. Si las ruedas encontraran algún obstáculo a su paso, el volante podría girarse de forma brusca y repentina pudiéndole causar lesiones.

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

Válido para vehículos: con ajuste eléctrico de los asientos delanteros y memoria

### Ayuda de acceso

*Con la ayuda de acceso activada se facilita la entrada y salida de las plazas delanteras.*



**Fig. 53** Tecla para activar y desactivar la ayuda de acceso a la izquierda de la columna de dirección

La ayuda de acceso está activada cuando la tecla ⇒ [fig. 53](#) situada en el lado izquierdo de la columna de dirección está pulsada.

#### Al bajar del vehículo

Al extraer la llave de encendido, la columna de dirección se desplaza completamente hacia arriba y hacia delante de forma automática.

Si se abre la puerta del conductor, el asiento bajará un poco y se desplazará otro poco hacia atrás.

#### Al subir al vehículo

Si se desbloquea el vehículo y se introduce la llave en el encendido, el volante y el asiento adoptarán la última posición guardada. ◀

Válido para vehículos: con calefacción del asiento

### Asientos delanteros térmicos

*La banqueta y el respaldo de los asientos delanteros están equipados con calefacción eléctrica.*



**Fig. 54** Tablero de instrumentos: ruedecillas moleteadas de la calefacción de los asientos delanteros

– Gire la ruedecilla correspondiente ⇒ [fig. 54](#) . En la posición 0 la calefacción del asiento está desconectada.

La calefacción sólo funciona con el encendido conectado. Con la ruedecilla izquierda se regula la calefacción del asiento izquierdo y con la derecha la del asiento derecho.

#### ¡Cuidado!

Para que los elementos calefactores de los asientos térmicos no resulten deteriorados, se debe evitar ponerse de rodillas en los asientos o someter la banqueta o el respaldo ▶



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



de los mismos a cargas excesivas concentradas en un solo punto. ◀

Válido para vehículos: con ajuste eléctrico y memoria de los asientos

### Inicializar los asientos con memoria de posiciones

Una vez se emborne la batería, se tendrán que inicializar los asientos antes de que se pueda volver a memorizar nuevos ajustes para los mismos ⇒ página 72. Para inicializar el sistema de la memoria proceda de la siguiente manera:

- Abra la puerta del conductor.
- Conecte el encendido (sin encender el motor).

- Ajuste el asiento del conductor hasta el tope delantero y superior.
- Ajuste el respaldo hacia el tope delantero.

Una vez inicializada la memoria, puede reprogramar las teclas de memoria y volver a asignar la llave con mando a distancia por radiofrecuencia a una de las teclas. ◀



Válido para vehículos: con reposabrazos central con portaobjetos

### Reposabrazos central delantero con portaobjetos

*El reposabrazos se puede desplazar hacia delante y hacia atrás.*

#### Abrir el portaobjetos

- Desplace el reposabrazos hacia atrás.
- Pulse la tecla de la parte frontal del reposabrazos.
- Levante el reposabrazos.

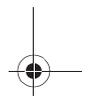
#### Desplazar el reposabrazos

- Cierre el reposabrazos.

- Mantenga pulsada la tecla de la parte frontal del reposabrazos y desplácelo. Se puede colocar en 5 posiciones diferentes.

#### ¡ATENCIÓN!

El reposabrazos debe permanecer siempre cerrado durante la marcha para evitar las posibles lesiones que pueda causar en caso de una maniobra brusca de frenado o en caso de accidente. ◀



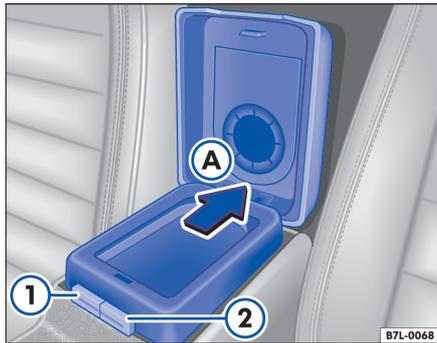


## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

Válido para vehículos: con reposabrazos central con 2 compartimentos portaobjetos

### Reposabrazos central delantero con 2 compartimentos portaobjetos

*El reposabrazos se puede desplazar hacia delante y hacia atrás.*



**Fig. 55** Entre los asientos delanteros: reposabrazos central con el compartimento superior abierto; en la tapa se encuentra un portavasos desplegable

#### Abrir el portaobjetos inferior

- Desplace el reposabrazos hacia atrás y, en caso dado, cierre el portaobjetos superior.
- Pulse la tecla ②.
- Levante la tapa.

#### Desplazar el reposabrazos

- Cierre el reposabrazos.
- Mantenga pulsada la tecla ② y desplace el reposabrazos. Se puede colocar en 5 posiciones diferentes.

#### Abrir el portaobjetos superior

- Pulse la tecla ⇒ fig. 55 ①.
- Levante la tapa.
- Para desplegar el portavasos, pulse sobre el mismo en la dirección de la flecha A.

#### ¡ATENCIÓN!

- El reposabrazos debe permanecer siempre cerrado durante la marcha para evitar las posibles lesiones que pueda causar en caso de una maniobra brusca de frenado o en caso de accidente.
- No coloque bebidas calientes en el portavasos. Si el reposabrazos estuviera abierto y recibiera un golpe por detrás, podría derramarse la bebida con el consiguiente riesgo de causar quemaduras.

## Asientos traseros

### Reposabrazos central trasero

En el respaldo del asiento central se encuentra un reposabrazos abatible con un

portaobjetos. ◀





## Abatir y levantar el respaldo trasero

*El respaldo trasero se puede abatir para ganar espacio en el maletero.*

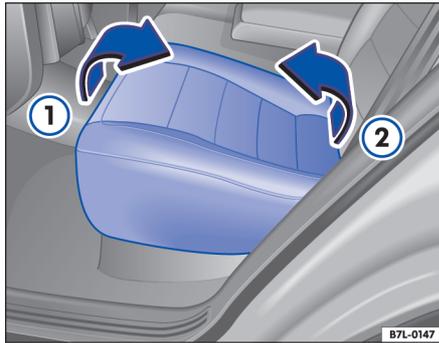


Fig. 56 Asiento trasero: levantar el cojín

El respaldo trasero está dividido, pudiéndose abatir cada parte por separado.

### Abatir los asientos traseros

- Desmonte el apoyacabezas del respaldo que se vaya a abatir ⇒ página 71.
- Suba el cojín por el borde delantero ⇒ página 83, fig. 56 ① y levántelo en la dirección de la flecha ②.
- Introduzca por arriba las barras del apoyacabezas en los orificios del cojín.
- Tire del bloqueo del respaldo hacia arriba ⇒ página 83, fig. 57 ③.
- Abata el respaldo. Asegúrese de que la pieza ④ encaje en la contrapieza del cojín.

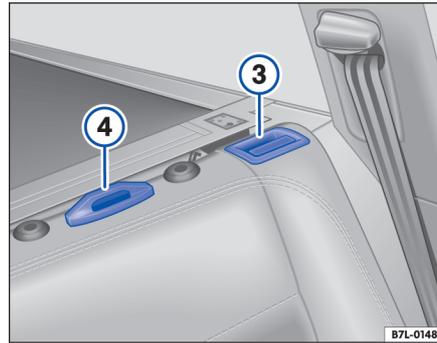


Fig. 57 Respaldo trasero: desbloqueo

### Levantar los asientos traseros

- Extraiga el apoyacabezas del cojín del asiento.
- Levante el respaldo un poco y monte de nuevo el apoyacabezas en el mismo.
- Levante el respaldo con cierto ímpetu hasta que encastre. Asegúrese de que los cinturones no queden enganchados.
- Coloque el cojín en la posición original. Cerciórese de que se tiene acceso a los cierres del cinturón.

Cuando el asiento trasero completo esté abatido, se podrá montar la red de separación en la parte delantera ⇒ página 97. ▶

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### ¡ATENCIÓN!

Tras levantar el respaldo, cerciórese de que está bien encastrado para que, en caso de un frenazo repentino, los objetos del maletero no salgan disparados hacia el habitáculo. En el bloqueo ⇒ página 83, fig. 57  hay una banda roja que advierte que el respaldo no está encastrado. Si el respaldo está bien encastrado, la banda no se ve. ◀

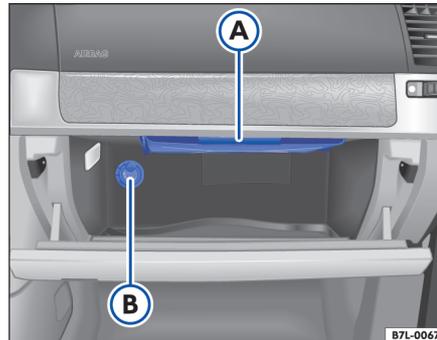
## Portaobjetos

### Compartimento portaobjetos del lado del acompañante

*El compartimento portaobjetos del lado del acompañante se puede refrigerar.*



**Fig. 58** Compartimento portaobjetos del lado del acompañante



**Fig. 59** Interior del compartimento portaobjetos: compartimento opcional para la documentación de a bordo A y difusor de aire B

El compartimento se puede abrir tirando de la maneta ⇒ fig. 58. Si la ranura de la cerradura está en posición horizontal, el compartimento se encuentra cerrado con llave.

#### Compartimento para la documentación de a bordo

La documentación de a bordo se debería guardar siempre en este compartimento. Dependiendo del equipamiento del automóvil,

existe un compartimento separado para la documentación de a bordo que se puede abrir tirando hacia abajo del bloqueo .

#### Refrigerar el compartimento

Al fondo del compartimento, a la izquierda, se encuentra un difusor de aire ⇒ fig. 59  por el que se puede dirigir aire refrigerado al interior del compartimento estando el clima- ▶

## 84 Asientos y portaobjetos



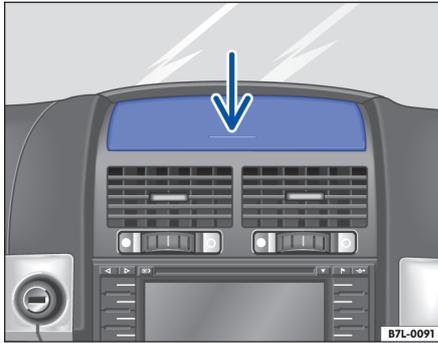
tizador conectado. Este difusor se puede abrir o cerrar girándolo.

**¡ATENCIÓN!**

La tapa del compartimento debe permanecer siempre cerrada durante la marcha, para evitar las posibles lesiones que pueda causar en caso de una maniobra brusca de frenado o en caso de accidente.

## Compartimento central del tablero de instrumentos

*Dependiendo del equipamiento del vehículo, el portaobjetos puede ir abierto o llevar una tapa.*



**Fig. 60** Tablero de instrumentos: portaobjetos con la tapa cerrada

**¡ATENCIÓN!**

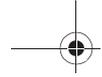
- No guarde en el compartimento del tablero de instrumentos objetos inflamables como, por ejemplo, mecheros, sprays, bebidas con gas, etc. que podrían explotar al subir considerablemente la temperatura dentro del compartimento debido a una radiación solar intensa.
- La tapa del compartimento debe permanecer siempre cerrada durante la marcha, para evitar las posibles lesiones que pueda causar en caso de una maniobra brusca de frenado o en caso de accidente.
- Si el compartimento no tuviese tapa, no se deberán dejar objetos en el mismo durante la marcha.

– Para abrir la tapa, presionar sobre la misma ⇒ [fig. 60](#) (flecha). La tapa se abre sola.

– Para cerrarla, presionar sobre la tapa hacia abajo hasta que encastre.

**¡Cuidado!**

No guarde en el compartimento del tablero de instrumentos objetos sensibles al calor como, por ejemplo, cassettes o chocolate. ◀



 Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

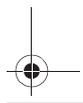
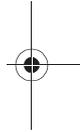


## Cajón debajo del asiento del acompañante

*El cajón situado debajo del asiento del acompañante se puede sacar tirando de él hacia delante.*



**Fig. 61** Debajo del asiento del acompañante se encuentra un cajón



Válido para vehículos: con opción no fumador

## Otros compartimentos portaobjetos



Fig. 62 Detalle de la consola central: portaobjetos

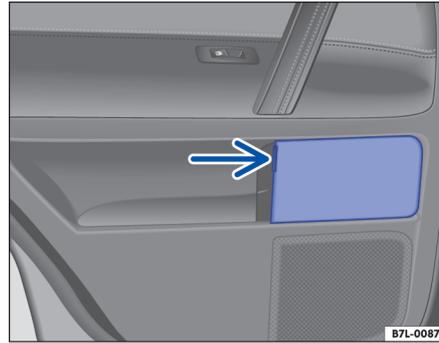


Fig. 63 Detalle del revestimiento de las puertas traseras: portaobjetos

Se han previsto compartimentos portaobjetos en el revestimiento de las puertas y en la consola central ⇒ fig. 62. Sin embargo, en la consola central y en el revestimiento de las puertas traseras podrían encontrarse ceniceros en lugar de portaobjetos.

Los ganchos para la ropa se encuentran en la parte superior del revestimiento de las puertas a ambos lados.

### ⚠ ¡ATENCIÓN!

- No deposite ningún objeto sobre el tablero de instrumentos. Éstos podrían salir despedidos hacia el habitáculo durante la marcha (por ejemplo al acelerar, frenar o tomar una curva), distrayendo la atención del conductor de la carretera.
- Asegúrese de que durante la marcha ningún objeto depositado en la consola central o en otros portaobjetos pueda caer en la zona reposapiés del conductor. Si éste se ve obligado a realizar una maniobra brusca, le sería imposible frenar, embragar o acelerar correctamente, corriendo el peligro de provocar un accidente.

### ⚠ ¡ATENCIÓN! (continuación)

- Procure que las prendas de vestir colgadas no reduzcan la visibilidad del conductor y evite así un posible accidente. Los ganchos han sido diseñados para colgar únicamente prendas de vestir ligeras. No deposite objetos duros, punzantes o de peso en las prendas colgadas en los ganchos. En caso de maniobras bruscas o de accidente y en particular al dispararse un airbag, estos objetos pueden lesionar a los ocupantes del vehículo.

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### Consola central trasera

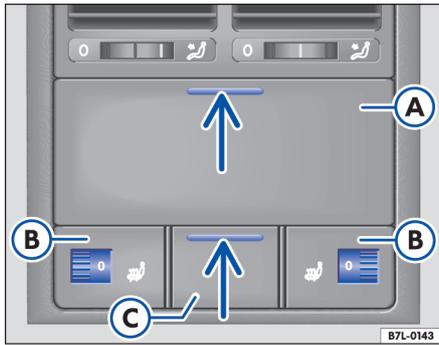


Fig. 64 Detalle de la consola central trasera: portaobjetos, calefacción de los asientos y toma de corriente

#### Abrir el compartimento portaobjetos

- Presione sobre la tapa ⇒ [fig. 64](#) **A**. El compartimento se abre automáticamente.

#### Calefacción de los asientos

- Gire la ruedecilla correspondiente **B**. En la posición 0 la calefacción del asiento está desconectada.

#### Abrir la tapa de la toma de corriente del asiento trasero

- Presione sobre la tapa **A**. La tapa de la toma de corriente se abre un poco.
- Abra del todo la tapa de la toma de corriente.

Los mandos de la consola central trasera no están disponibles en todas las versiones del vehículo.

La calefacción sólo funciona con el encendido conectado. Con la ruedecilla izquierda se regula la calefacción del asiento izquierdo y con la derecha la del asiento derecho.

#### ¡Cuidado!

Para que los elementos calefactores de los asientos térmicos no resulten deteriorados, se debe evitar ponerse de rodillas en los asientos o someter la banqueta o el respaldo de los mismos a cargas excesivas concentradas en un solo punto. ◀



## Portavasos



Fig. 65 Detalle de la consola central: portavasos

En la consola central se encuentran dos portavasos.

### ⚠ ¡ATENCIÓN!

No coloque bebidas calientes en el portavasos. En caso de realizar una maniobra repentina o incluso una normal, al frenar bruscamente o en caso de accidente pueden derramarse las bebidas y corre el riesgo de sufrir quemaduras.

Válido para vehículos: con cambiador de CD

## Cambiador de CD

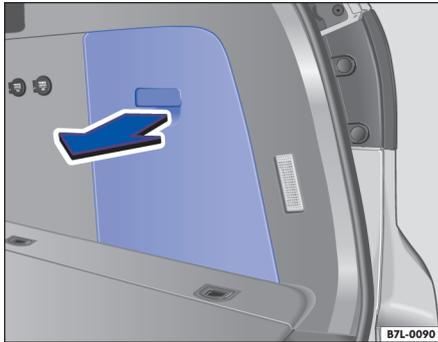


Fig. 66 Lado derecho del maletero: detrás de esta cubierta se encuentra el cambiador de CD.

El cambiador de CD se encuentra en el lado derecho del maletero ⇒ fig. 66. Manual de instrucciones del cambiador de CD ⇒ cuaderno 3.3

 Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

## Ceniceros, encendedor y tomas de corriente

Válido para vehículos: con opción fumador

### Ceniceros y encendedor



Fig. 67 Cenicero y elemento de desbloqueo

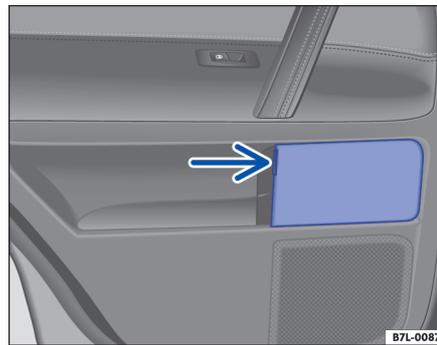


Fig. 68 Ubicación de los ceniceros de la parte trasera: en los revestimientos de las puertas

#### Abrir o cerrar el cenicero delantero

- Para abrir el cenicero, empuje la tapa (en la parte delantera de la consola central) hacia delante.
- Para cerrarlo, presione la tapa un poco hacia delante y ésta se cerrará automáticamente.

#### Vaciar los ceniceros

- Empuje la superficie estriada ⇒ fig. 67 (A) hacia la derecha.
- Extraiga el cenicero hacia arriba y vacíelo.

#### Uso del encendedor

- Presione el pulsador ⇒ fig. 67 (B) para encenderlo ⇒ .

- Espere a que el encendedor salte.
- Extraiga el encendedor y encienda el cigarrillo con la espiral incandescente.

#### Abrir los ceniceros traseros

- Pulse la tecla de desbloqueo ⇒ fig. 68 (flecha).

En lugar de un cenicero puede que haya un compartimento portaobjetos.

En la consola central trasera hay una toma de corriente.

#### ¡ATENCIÓN!

- No deposite jamás papel en el cenicero. La ceniza caliente puede prender el papel y provocar un incendio. ▶



**! ¡ATENCIÓN! (continuación)**

- El uso indebido del encendedor puede provocar serias heridas e incluso un incendio.
- Utilice el encendedor con precaución. El uso negligente y descontrolado del encendedor puede causar quemaduras y graves lesiones.
- El encendedor funciona también con el encendido desconectado y sin tener la llave en el contacto. Por ello, no se debe dejar niños solos en el vehículo, pues podrían provocar un incendio.

## Tomas de corriente

*Puede conectar los accesorios eléctricos a cualquiera de las tomas de corriente de 12 voltios.*

Puede conectar accesorios eléctricos a cualquiera de las tomas de corriente de 12 voltios situadas en las consolas delantera y trasera y en el maletero. Tenga en cuenta que la absorción de potencia de cada una de las tomas de corriente no debe exceder los 120 vatios.

**! ¡ATENCIÓN!**

Las tomas de corriente y los accesorios conectados funcionan también con el encendido desconectado y sin la llave en el encendido. El uso indebido de las tomas de corriente y de los accesorios eléctricos pueden ocasionar lesiones graves y provocar un incendio. Por ello, no se debe dejar niños solos en el vehículo, pues corren peligro de sufrir lesiones.

**i Nota**

- La batería se irá descargando si hay accesorios eléctricos conectados estando el motor parado.
- Antes de adquirir cualquier accesorio consulte las indicaciones del ⇒ cuaderno 3.4, apartado "Accesorios, modificaciones y repuestos". ◀

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

# Triángulo de preseñalización, botiquín y extintor de incendios

## Triángulo de preseñalización

El triángulo de preseñalización está ubicado bien en el maletero con el botiquín ⇒ página 92 o bien debajo de la banqueta del asiento trasero a la derecha. Para sacar el triángulo de preseñalización de debajo del asiento trasero, hay que subir el cojín por el

borde delantero y levantarlo cogiéndolo por el borde trasero.

### Nota

Si se ha de sustituir el triángulo de preseñalización, el que se adquiriera tiene que cumplir los requisitos legales vigentes. ◀

## Botiquín

*Se ha previsto un soporte especial para el botiquín detrás de una tapa situada en el lateral izquierdo del maletero.*



**Fig. 69** Lado izquierdo del maletero: detrás de una tapa se encuentra el soporte para el triángulo de preseñalización y el botiquín

– Tire de la tapa lateral izquierda en la dirección de la flecha ⇒ [fig. 69](#).

### Nota

- El botiquín debe cumplir los requisitos legales vigentes.
- Observe la fecha de caducidad del contenido del botiquín. Una vez caducada la fecha, adquiera lo antes posible un botiquín nuevo que corresponda con las dimensiones del soporte.
- Consulte antes de adquirir accesorios y repuestos las indicaciones del ⇒ [cuaderno 3.4](#), apartado “Accesorios, modificaciones y cambio de piezas”. ◀

### Quitar la tapa

– Abra el portón trasero.

Válido para vehículos: con extintor de incendios

## Extintor de incendios

*El extintor de incendios montado de serie es recargable y va alojado en el cajón situado debajo del asiento delantero derecho.*



Fig. 70 Cajón debajo del asiento delantero derecho

Consulte el manual del extintor de incendios **antes** de utilizarlo. En el extintor además figuran instrucciones de uso en varios idiomas.

Para que el extintor siempre esté en buenas condiciones de utilización, procure que un taller especializado o incluso el cuerpo de bomberos lo revise periódicamente (como mínimo cada dos años).

Al adquirir un extintor nuevo asegúrese de que se pueda alojar en el soporte existente.

### ¡ATENCIÓN!

Si el extintor de incendios no se fija debidamente puede que por una maniobra brusca, un frenazo repentino o en caso de accidente salga despedido causando graves lesiones.

### Nota

- El extintor de incendios debe cumplir los requisitos legales vigentes.
- Observe la fecha de caducidad del extintor de incendios. Si utiliza el extintor de incendios con la fecha de caducidad vencida, no está garantizado el buen funcionamiento.
- Consulte antes de adquirir accesorios y repuestos las indicaciones del ⇒ cuaderno 3.4, apartado "Accesorios, modificaciones y cambio de piezas". ◀

### Extraer el extintor de incendios

- Abra el cajón situado debajo del asiento delantero derecho.
- Extraiga el extintor hacia arriba asiéndolo por el mango.

### Fijar el extintor de incendios

- Introduzca el extintor en el soporte de manera que el mango mire hacia la zona reposapiés.
- Cierre el cajón.

### Una vez usado el extintor de incendios

- Una vez usado, lleve el extintor de incendios a recargar y procure que un taller especializado o los bomberos lo revisen.



## Maletero

### Transporte de objetos

*Los objetos deben transportarse de manera segura.*

Para estar seguro de no perjudicar las propiedades de marcha del vehículo, tenga en cuenta lo siguiente:

- Procure distribuir la carga uniformemente.
- Disponga los objetos pesados en la parte delantera del maletero.
- Asegure los objetos que transporta en el maletero fijándolos con cintas a las anillas de amarre.



#### ¡ATENCIÓN!

El equipaje o cualquier otro objeto que vaya suelto en el vehículo podría ocasionar lesiones.

- Los objetos sueltos en el maletero pueden desplazarse y modificar las propiedades de marcha del vehículo.
- Los objetos sueltos transportados en el habitáculo pueden salir proyectados hacia delante en caso de maniobras bruscas o de accidente y causar lesiones a los ocupantes.



#### ¡ATENCIÓN! (continuación)

- Transporte siempre los objetos en el maletero y utilice cintas de sujeción apropiadas para los objetos pesados.
- A la hora de transportar objetos pesados tenga en cuenta que un desplazamiento del centro de gravedad repercute en las propiedades de marcha.
- Tenga en cuenta las indicaciones para una conducción segura ⇒ cuaderno 2.1.



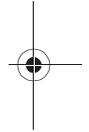
#### ¡Cuidado!

Los filamentos eléctricos de la luneta térmica pueden resultar deteriorados por el roce de los objetos transportados sobre el tapamaletero.



#### Nota

Para que el aire viciado del interior del vehículo pueda salir, procure no cubrir las ranuras de ventilación situadas delante de las ventanillas laterales traseras. ◀





Válido para vehículos: con saco para objetos alargados

## Saco para objetos alargados

*Con ayuda del saco para objetos alargados se pueden transportar objetos de gran tamaño (p. ej. esquíes) sin ensuciar o dañar el habitáculo.*

### Carga y transporte de objetos

- Abra el portón trasero.
- Presione la tecla de desbloqueo de la trampa de acceso al habitáculo.
- Abra la trampa de acceso al habitáculo desde el maletero.
- Baje completamente el portaobjetos del asiento trasero.
- Desde el habitáculo pulse la tecla de desbloqueo de la trampa y ábrala.
- Extraiga y despliegue el saco.
- Introduzca ahora los objetos en el saco desde el maletero.

– Asegure el saco con el cinturón de seguridad.

– Cierre el portón trasero.

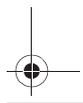
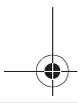
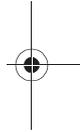
### Guardar el saco vacío

- Cierre la trampa del lado del maletero.
- Pliegue el saco cuidadosamente.
- Cierre la trampa del lado del habitáculo.



### ¡Cuidado!

Si se pliega el saco estando húmedo, puede que al poco tiempo aparezcan manchas de humedad o se forme moho. Para evitarlo, límpielo con un paño seco antes de plegarlo. ◀



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### Tapamaaletero

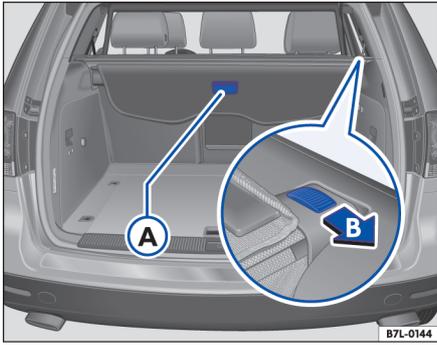


Fig. 71 Tapamaaletero: tirador A y desbloqueo B para el desmontaje

#### Tapar el maletero

- Utilizando el tirador ⇒ fig. 71 (A) despliegue la tapa hacia atrás y enláncela en los laterales.

#### Desmontar el tapamaaletero

- Desbloquee la tapa en la dirección de la flecha (B) y extráigala hacia arriba.

Tenga en cuenta que los objetos o prendas de vestir depositados sobre el tapamaaletero reducirán la visibilidad a través de la luneta.

#### ¡ATENCIÓN!

No deposite jamás objetos duros, pesados o punzantes sobre el tapamaaletero ni en los bolsillos de las prendas que deposite sobre el mismo. Asimismo, no se podrán transportar animales en el tapamaaletero. En caso de frenado, maniobra brusca o de accidente, los objetos o los animales pueden lesionar a los ocupantes al salir proyectados.

#### ¡Cuidado!

Los filamentos eléctricos de la luneta térmica pueden resultar deteriorados por el roce de los objetos transportados sobre el tapamaaletero.

#### Nota

Para que el aire viciado del interior del vehículo pueda salir, procure no cubrir las ranuras de ventilación situadas debajo de las ventanillas laterales traseras. ◀

Válido para vehículos: con red de separación

## Red de separación

*La red de separación impide que los objetos que se transportan en el maletero salgan despedidos hacia el habitáculo.*

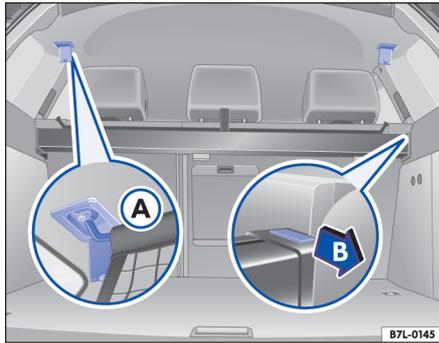


Fig. 72 Detrás del asiento trasero: red de separación

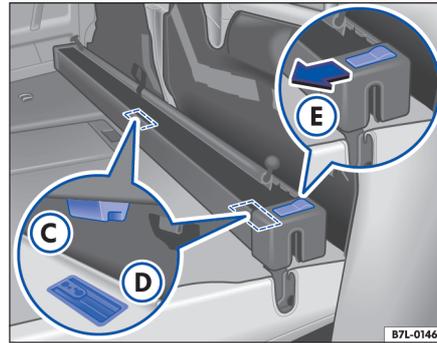


Fig. 73 Con el respaldo trasero abatido, se puede colocar la red de separación sobre el mismo.

### Desenrollar la red de separación

1. Abra la tapa ⇒ fig. 72 (A) del techo (también la del lado derecho) para poder acceder al alojamiento de la red de separación.
2. Tire del lazo de la red de separación hacia arriba.
3. Enganche la red de separación en el lado izquierdo (A). Para ello hay que guiar el extremo de la barra por el recorrido del alojamiento hasta el final.
4. Enganche la red de separación en el lado derecho.
5. Tire con cuidado de la red de separación para comprobar si está bien fija.

### Enrollar la red de separación

1. Desenganche de ambos lados la red de separación.
2. Guíe la red de separación hacia abajo con la mano para que se enrolle.

### Desmontar la red de separación

1. Enrolle la red de separación.
2. Desplace el bloqueo en la dirección de la flecha (B) y levante la caja de la red por el lado derecho.

### Montar la red de separación

- Coloque la caja de la red de separación primero en el lado izquierdo y después en el lado derecho de forma que encastre. ▶

### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

#### Utilizar la red de separación con el respaldo del asiento trasero abatido

1. Abata las dos partes del respaldo del asiento trasero ⇒ página 83.
2. Abra la puerta trasera derecha.
3. Coloque la caja de la red de separación de forma que ambos salientes ⇒ página 97, fig. 73 **C** entren en los carriles de sujeción **D**. La caja tiene que encastrar y quedar bien fija.
4. Desenrolle la red de separación.
5. Para desmontarla, enrollar la red de separación, accionar el bloqueo **E** en la dirección de la flecha y tirar de la caja hacia el lado derecho del vehículo. ◀

## Portaequipajes de techo

### Montaje de los soportes básicos

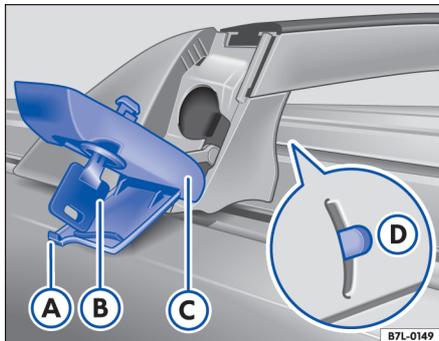
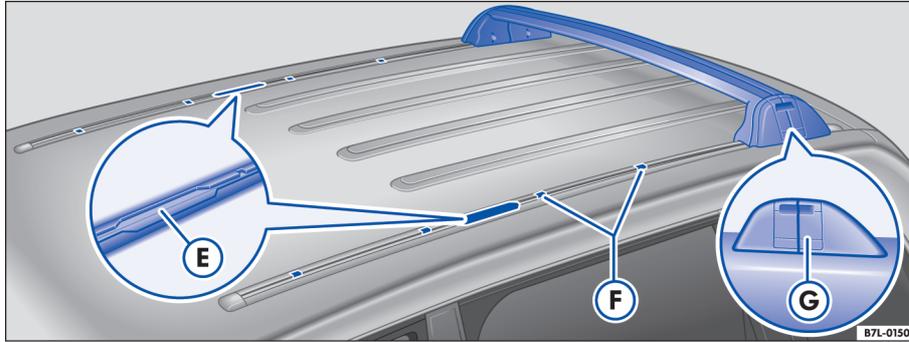


Fig. 74 Vista lateral del soporte básico: elemento de bloqueo C con cerradura



**Fig. 75** En el techo del vehículo: molduras guía con rebajes E, puntos de anclaje F y soportes básicos G

#### Desbloquear los soportes básicos (para desmontarlos o desplazarlos)

1. Abra la tapa de la cerradura ⇒ página 98, **fig. 74** (A) del soporte básico, en el lado izquierdo del vehículo.
2. Introduzca en la cerradura (B) la llave que se adjunta y gírela hasta ponerla en posición vertical.
3. Abra un poco el elemento de desbloqueo (C).
4. Vuelva a poner la llave en posición horizontal y extráigala.
5. Cierre la tapa de la cerradura (A) y abra completamente el elemento de desbloqueo (C).
6. Repita los pasos 1 a 5 en el lado derecho del vehículo.

#### Bloquear los soportes básicos

1. Abra la tapa de la cerradura (A) del soporte básico.

2. Introduzca en la cerradura (B) la llave que se adjunta y gírela hasta ponerla en posición vertical.
3. Cierre con cuidado el elemento de desbloqueo (C) hacia el soporte básico.
4. Vuelva a poner la llave en posición horizontal y extráigala.
5. Cierre la tapa de la cerradura (A).
6. Repita los pasos 1 a 5 en el otro lado del vehículo.

#### Desmontar los soportes básicos

1. Desbloquee el soporte básico.
2. Desplácelo hasta que se encuentre encima del rebaje ⇒ **fig. 75** (E).
3. Levante el soporte básico con cuidado.
4. Para bloquearlo, baje hasta el tope la palanca ⇒ página 98, **fig. 74** (D) situada en la parte interior de cada base. ▶



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### Montar los soportes básicos

1. Desbloquee el soporte básico.
2. Por su lado y por arriba, coloque con cuidado la base del soporte básico en el rebaje (E).
3. Baje con cuidado el soporte básico de forma que la otra base entre en el rebaje del otro lado. Es aconsejable que una segunda persona sujete el soporte básico por el otro extremo.
4. Desplace el soporte básico de forma que encastre en uno de los puntos de anclaje.
5. Bloquee el soporte básico.

Los soportes básicos los puede montar una sola persona, pero es más fácil si se hace entre dos.

#### Posición de los soportes básicos

Los puntos de anclaje de los soportes básicos vienen determinados por unos rebajes en la moldura guía ⇒ página 98, fig. 74 (F) en los que encajan fácilmente. Sólo ahí se pueden bloquear. Para desplazar los soportes básicos, desbloquearlos y volver a bloquearlos en la nueva posición.

Las bases de los soportes básicos son de diferente tamaño. El soporte básico con la base más grande, se monta en la parte trasera. Los soportes básicos se montan “espalda contra espalda”, de forma que la parte plana de las bases quede mirando hacia fuera (G).

- Cuando no se vaya a utilizar el portaequipajes de techo pero los soportes básicos deban permanecer montados, desplace los dos soportes básicos hacia atrás de manera que encastren en los dos puntos de anclaje traseros (G).

- Al montar un portaequipajes de techo, la distancia entre los soportes básicos depende del tamaño del portaequipajes, consulte a este efecto las instrucciones de montaje que se adjuntan con el mismo.

#### En qué casos se han de desmontar los soportes básicos:

- En caso de no usarlos (se ahorra combustible y se evitan ruidos).
- Al introducir el vehículo en un tren de lavado automático.

#### ¡ATENCIÓN!

- Si no se montan los soportes básicos homologados por Volkswagen o el montaje no se realiza según las instrucciones adjuntas, puede ocurrir que la carga o incluso el portaequipajes caigan sobre el techo del vehículo, y al suelo, provocando un accidente y posibles lesiones.
- Si se transportan objetos pesados o de gran volumen en el portaequipajes del techo varían las propiedades de marcha al desplazarse el centro de gravedad del vehículo y al presentar mayor resistencia al viento. Ambas circunstancias aumentan el peligro de accidente. Por ello, adapte su estilo de conducción y la velocidad a dichas circunstancias y evite realizar frenazos bruscos y maniobras repentinas.

#### ¡Cuidado!

- Si se desplaza un soporte básico con la llave puesta, podría dañarse la pintura del vehículo al rozar la tapa de la cerradura con el techo.
- Cualquier daño en el vehículo originado por la fijación errónea de soportes básicos o portaequipajes de techo que no se hayan previsto de fábrica, queda excluido de la garantía. ◀





## Instrucciones importantes para el uso del portaequipajes de techo

Observe las instrucciones de montaje que se adjuntan con el portaequipajes de techo.

- Su vehículo dispone en el techo de unas molduras guía especiales en las que se montan los soportes básicos. Por ello no se podrán utilizar los portaequipajes de techo universales existentes en el mercado.
- Los soportes básicos son la base de un sistema completo de portaequipajes de techo. No obstante, por motivos de seguridad, habrá que utilizar sujeciones adicionales para transportar maletas, bicicletas, tablas de surf, esquís y botes. Todos los componentes de este sistema pueden adquirirse en cualquier Servicio Oficial Volkswagen. Le recomendamos utilice el portaequipajes de techo original Volkswagen. Si quiere utilizar otro portaequipajes de techo, asegúrese de que se puede montar de forma segura y sin dañar el vehículo.
- Le recomendamos que guarde las instrucciones de montaje del portaequipajes de techo en el vehículo, junto a la documentación de a bordo.

### En qué casos se ha de desmontar el portaequipajes del techo:

- En caso de no usarlo (se ahorra combustible y se evita ruidos o un posible robo).
- Al introducir el vehículo en un tren de lavado automático.

### ! ¡Cuidado!

- Antes de iniciar la marcha, controle los tornillos y las fijaciones del portaequipajes de techo. Si fuera necesario, vuelva a apretarlos y a controlar el sistema con regularidad, por ej., en las paradas que realice durante un viaje largo.
- La altura del vehículo aumenta con el montaje de un portaequipajes y con la carga que se transporte sobre el mismo. Tenga en cuenta esta circunstancia al entrar en un garaje o cruzar un paso subterráneo, de lo contrario, puede provocar daños en el vehículo. ◀

## Asegurar la carga

*La carga que se transporta en el portaequipajes del techo debe ir segura. Las propiedades de marcha del vehículo varían cuando se transporta carga.*

La carga máxima autorizada que se puede transportar sobre el techo del vehículo es de **100 kg**. Esta cifra equivale a la suma del peso del sistema portaequipajes más la carga transportada.

Cada soporte básico tiene una capacidad de carga máxima de 50 kg., si se distribuye el peso de manera uniforme sobre los mismos.

En caso de utilizar sistemas portaequipajes con menor capacidad, no se podrá aprovechar al máximo la carga autorizada. En estos casos el portaequipajes sólo se podrá cargar hasta el peso límite que figura en las instrucciones de montaje. ▶

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### ¡ATENCIÓN!

Si se utilizan cintas de transporte desgastadas, dañadas o inapropiadas para asegurar los bultos que se transportan en el portaequipajes del techo, se corre el riesgo de que se suelten en caso de frenazo brusco o de colisión pudiendo provocar un accidente y graves lesiones.

- Utilice siempre cintas de transporte apropiadas para asegurar la carga en el portaequipajes del techo, y evitar así que la misma se desplace o salga despedida. La carga transportada en el portaequipajes del techo debe ir bien asegurada, de lo contrario se corre el peligro de provocar un accidente.
- Respete siempre el peso máximo autorizado para el techo, las cargas máximas autorizadas sobre ejes y el peso máximo total autorizado del vehículo. De lo contrario corre el peligro de provocar un accidente ⇒ cuaderno 3.5 “Datos técnicos”
- Si se transportan objetos pesados o de gran volumen en el portaequipajes del techo varían las propiedades de marcha al desplazarse el centro de gravedad del vehículo y al presentar mayor resistencia al viento. Ambas circunstancias aumentan el peligro de accidente. Por ello, adapte su estilo de conducción y la velocidad a dichas circunstancias y evite realizar frenazos bruscos y maniobras repentinas.

### ¡Cuidado!

Asegúrese de que estando el portón trasero abierto, no choca con la carga que va en el techo, pues podría dañar el vehículo.

### Nota relativa al medio ambiente

A menudo por comodidad, el portaequipajes de techo permanece montado a pesar de no utilizarse. Sin embargo, debido a la mayor resistencia al aire, su vehículo consumirá más combustible de un modo innecesario. Por ello, le recomendamos desmontar el portaequipajes del techo, si no va a utilizarlo. ◀

# Climatizador

## Climatizador manual

Válido para vehículos: con climatizador manual

### Mandos

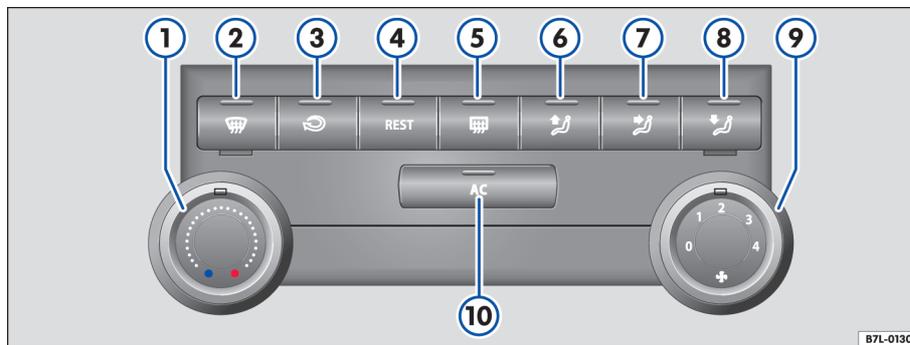


Fig. 76 Mandos del climatizador en el tablero de instrumentos

El climatizador, exceptuando la función de calor residual, sólo funciona con el encendido conectado. El grupo refrigerador sólo funciona estando el motor y la ventilación en marcha.

- Gire el regulador de la temperatura ⇒ fig. 76 ① o el mando de la turbina ⑨, para ajustar la temperatura o la potencia de la ventilación.
- Pulse el mando que corresponda para activar o desactivar una función. Cuando la función está activa, el mando se ilumina con una luz amarilla.

- ① Regulador de temperatura ⇒ página 104.
- ② Mando  – Función de descongelación del parabrisas. Con ella se desconecta la

recirculación de aire, y el aire que se aspira del exterior se dirige hacia el parabrisas. A temperaturas superiores a 3 °C se conecta el grupo refrigerador para deshumedecer el aire.

- ③ Mando  – Recirculación de aire ⇒ página 105
- ④ Mando **REST** – Aprovechamiento del calor residual ⇒ página 104
- ⑤ Mando  – Luneta térmica. Dependiendo de la temperatura exterior, la luneta térmica permanece encendida entre 4 y 20 minutos. Aún así, se puede desconectar volviendo a pulsar el mando.
- ⑥ Mando  – Distribución del aire hacia arriba
- ⑦ Mando  – Distribución del aire hacia el centro
- ⑧ Mando  – Distribución del aire hacia abajo
- ⑨ Mando de la turbina. El volumen de aire tiene 4 niveles de ajuste. La turbina debe ▶



### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

permanecer en funcionamiento en el nivel inferior para que siempre entre aire fresco en el habitáculo.

- 10 Mando (AC) – Encender o apagar el grupo refrigerador ⇒ página 104

#### ¡ATENCIÓN!

Para su seguridad en carretera es importante que todas las ventanas estén desempañadas y que no estén cubiertas de hielo o nieve. Sólo así, se puede garantizar una buena visibilidad. Por ello, es muy importante el utilizar correctamente los sistemas de calefacción y de ventilación, así como las funciones de deshielo y desempañado de los parabrisas.

#### Nota

Tenga en cuenta las indicaciones generales ⇒ página 116. ◀

Válido para vehículos: con climatizador manual

## Calefacción y refrigeración del habitáculo

### Calefacción del habitáculo

- Gire el regulador de la temperatura hacia la derecha hasta alcanzar el grado de calefacción deseado.
- Sitúe el mando de la turbina en uno de los niveles (1-4).
- Dirija la corriente de aire con los mandos ,  y  hacia la zona que desee.

### Refrigeración del habitáculo

- Encienda el climatizador con el mando (AC).
- Gire el regulador de la temperatura hacia la izquierda hasta alcanzar el grado de refrigeración deseado.
- Sitúe el mando de la turbina en uno de los niveles (1-4).

- Dirija la corriente de aire con los mandos ,  y  hacia la zona que desee.

### Calefacción del habitáculo con calor residual

- *Desconecte* el encendido.
- Pulse el mando (REST).

### Calefacción

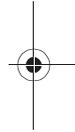
Para alcanzar la mayor potencia de calefacción posible y la descongelación rápida de los cristales, el motor debe estar a temperatura de servicio.

### Refrigerador

Con el grupo refrigerador en funcionamiento bajan la temperatura y la humedad en el habitáculo. Si la humedad exterior es extrema, el refrigerador evita que los cristales se empañen y aumenta el confort de los ocupantes.

Si el refrigerador no funciona puede deberse a las siguientes causas:

- El motor no está en marcha ▶





## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



- La turbina de ventilación está desconectada.
- La temperatura exterior es inferior a +3 °C.
- El compresor del grupo refrigerador se ha desconectado temporalmente, debido al aumento de temperatura del líquido refrigerante del motor.
- El fusible del climatizador está averiado.

- El vehículo presenta otro tipo de avería. Haga revisar el climatizador en un taller especializado.

### Calor residual

Con esta función conectada, una bomba de agua envía el calor residual del motor hacia la calefacción. Esta función se desconecta automáticamente transcurridos 30 minutos, o cuando la batería se descarga excesivamente.



Válido para vehículos: con climatizador manual

## Recirculación de aire

*Con la recirculación de aire conectada se evita que entre aire contaminado del exterior al interior del vehículo.*

Con la recirculación de aire en marcha (el mando  se ilumina con una luz amarilla) se evita que los malos olores del exterior, por ejemplo, al atravesar un túnel o en un atasco, penetren en el habitáculo.

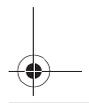
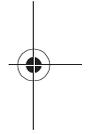
Con bajas temperaturas en el exterior, la recirculación de aire aumenta la potencia de calefacción, ya que es el aire del habitáculo el que se calienta y no el exterior.

Con altas temperaturas en el exterior, la recirculación de aire aumenta la potencia de refri-

geración, ya que es el aire del habitáculo el que se refresca y no el exterior.

### ¡ATENCIÓN!

Con la recirculación de aire conectada no entra aire fresco del exterior en el habitáculo. Además, si el refrigerador está desconectado, los cristales pueden empañarse rápidamente. Por este motivo, no deje conectada la recirculación de aire demasiado tiempo (peligro de accidente).



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

# 2C-Climatronic

Válido para vehículos: con 2C-Climatronic

## Mandos

*Con los mandos puede realizar ajustes diferentes en el climatizador para el lado izquierdo y derecho.*

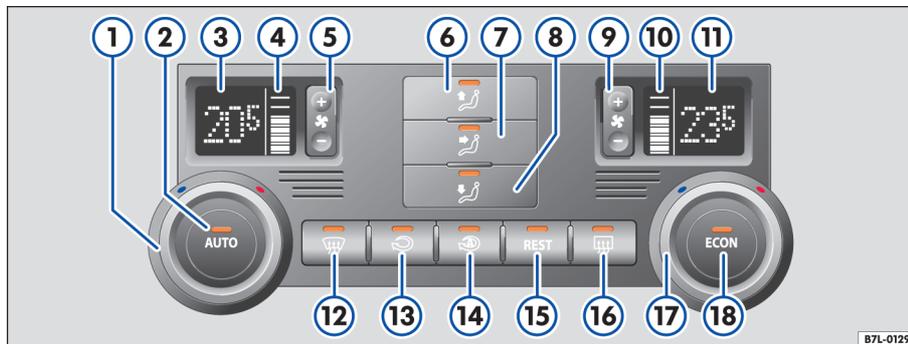


Fig. 77 Mandos del 2C-Climatronic en el tablero de instrumentos

El climatizador, exceptuando la función de calor residual, sólo funciona con el encendido conectado. El grupo refrigerador sólo funciona estando el motor y la ventilación en marcha.

– Gire el regulador de temperatura ⇒ fig. 77 ① ó ⑰ para ajustar la temperatura del lado izquierdo y derecho.

– Pulse el mando que corresponda para activar o desactivar una función. Cuando la función está activa, el mando se ilumina con una luz amarilla.

La temperatura se puede ajustar por separado para el lado izquierdo y derecho del habitáculo.

- ① Regulador de temperatura para el lado izquierdo ⇒ página 107
- ② Mando (AUTO) – Ajuste automático de la temperatura, de la ventilación y de la distribución de aire ⇒ página 107
- ③ Indicación en pantalla de la temperatura seleccionada. En los ajustes de confort puede seleccionar entre grados centígrados o Fahrenheit ⇒ página 18, ⇒ página 24.
- ④ Indicación del nivel de la turbina seleccionado ⇒ página 108
- ⑤ Mandos (+) y (-) – Para ajustar un nivel de la turbina ⇒ página 108
- ⑥ Mando (↑) – Distribución del aire hacia arriba
- ⑦ Mando (↔) – Distribución del aire hacia el centro
- ⑧ Mando (↓) – Distribución del aire hacia abajo
- ⑨ Mandos (+) y (-) – Para ajustar la potencia de la turbina ⇒ página 108

### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



- ⑩ Indicación del nivel de la turbina seleccionado ⇒ página 108
- ⑪ Indicación de la temperatura seleccionada para el lado derecho del habitáculo. En los ajustes de confort puede seleccionar entre grados centígrados o Fahrenheit ⇒ página 18, ⇒ página 24.
- ⑫ Mando – Función de descongelación de los parabrisas. Con ella se desconecta la recirculación de aire, y el aire que se aspira del exterior se dirige hacia el parabrisas. A temperaturas superiores a 3 °C se conecta el grupo refrigerador para deshumedecer el aire. Y además, automáticamente se ajusta un nivel más potente de la turbina de ventilación.
- ⑬ Mando – Recirculación de aire manual ⇒ página 109
- ⑭ Mando – Recirculación de aire automática ⇒ página 109
- ⑮ Mando – Aprovechamiento del calor residual ⇒ página 109
- ⑯ Mando – Luneta térmica. Dependiendo de la temperatura exterior, la lu-

neta térmica permanece encendida entre 4 y 20 minutos. Aún así, se puede desconectar volviendo a pulsar el mando.

- ⑰ Regulador de temperatura para el lado derecho ⇒ página 107
- ⑱ Mando – Para desconectar el grupo refrigerador ⇒ página 108

#### ¡ATENCIÓN!

Para su seguridad en carretera es importante que todas las ventanas estén desempañadas y que no estén cubiertas de hielo o nieve. Sólo así, se puede garantizar una buena visibilidad. Por ello, es muy importante el utilizar correctamente los sistemas de calefacción y ventilación, así como las funciones de deshielo y desempañado de los parabrisas.

#### Nota

Tenga en cuenta las indicaciones generales ⇒ página 116. ◀

Válido para vehículos: con 2C-Climatronic

## Modo automático

*En este modo se regulan automáticamente la temperatura, el volumen y la distribución del aire para alcanzar y mantener una temperatura programada lo antes posible.*

La temperatura de los lados derecho e izquierdo del habitáculo puede regularse por separado.

#### Activar el modo automático

- Pulse el mando . El mando se ilumina con una luz amarilla.
- Gire el regulador de temperatura para ajustar la temperatura deseada en los lados derecho e izquierdo del habitáculo. Se recomienda ajustar una temperatura de 22 °C (72 °F).

En el modo automático y con una temperatura de 22 °C (72 °F) se consigue rápidamente un clima agradable en el habitáculo. Por este motivo, le recomendamos no modificar este ajuste, a no ser que el propio bienestar o determinadas circunstancias exijan lo contrario. La temperatura del habitáculo puede ajustarse entre +16 °C (61 °F) y +29,5 °C (86 °F). Estos son valores aproximados, que dependiendo de las condiciones climáticas externas pueden variar mínimamente.

El Climatronic mantiene una temperatura constante. Con este fin, va regulando la temperatura del aire de los difusores, las revolu- ▶



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

ciones de la turbina y la distribución del aire automáticamente. Este sistema también tiene en cuenta la intensidad de la radiación solar, por lo que no es necesario realizar un reajuste manual. De ahí que el **modo automático** ofrezca casi siempre las mejores con-

diciones para el bienestar de los ocupantes en todas las estaciones del año.

El modo automático se desconecta pulsando alguno de los mandos de la distribución de aire, de la turbina o el mando **ECON**. La temperatura se seguirá regulando. ◀

Válido para vehículos: con 2C-Climatronic

### Modo manual

*En el modo manual puede ajustar la temperatura, el volumen y la distribución de aire que desee.*

#### Activar el modo manual

– Para activar el modo manual pulse una de los mandos ⇒ página 106, fig. 77 **5** al **9**, o el mando **ECON**. La luz amarilla del mando **AUTO** se apaga.

#### Temperatura

La temperatura de los lados derecho e izquierdo del habitáculo se puede ajustar por separado mediante el regulador de temperatura. La temperatura ajustada se indica en la pantalla situada sobre el regulador correspondiente. La temperatura del habitáculo puede ajustarse entre +16 °C (61 °F) y +29,5 °C (86 °F). Estos son valores aproximados, que dependiendo de las condiciones climáticas externas pueden variar mínimamente.

Si se seleccionan temperaturas inferiores a 16 °C (61 °F) en la pantalla aparece la indicación **LO**. La refrigeración funcionará a su máxima potencia y no se regula la temperatura.

Si se seleccionan temperaturas por encima de 29,5 °C (86 °F) en la pantalla aparece la indicación **HI**. La calefacción funciona con su potencia máxima y no se regula la temperatura.

#### Turbina

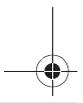
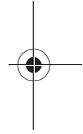
La turbina tiene siete niveles de potencia y puede ajustarse con los mandos **+** y **-** por separado para los lados derecho e izquierdo del habitáculo. Con la turbina en el nivel 0 se desconecta el Climatronic.

#### Distribución del aire

Con los mandos **2**, **3** y **4** puede regularse la distribución de aire. Además, con ellos se puede abrir o cerrar algunos de los difusores de aire por separado.

#### Conectar y desconectar la refrigeración

Con el mando **ECON** puede desconectar la refrigeración para ahorrar combustible. La temperatura se seguirá regulando. La temperatura ajustada sólo se podrá alcanzar, si es mayor que la temperatura exterior. ◀





Válido para vehículos: con 2C-Climatronic

## Calor residual **REST**

Con esta función conectada, una bomba de agua envía el calor residual del motor hacia la calefacción. Esta función se desconecta automáticamente transcurridos 30 minutos, o cuando la batería se descarga excesivamente.

Mientras la función calor residual permanece activa podrá utilizarse tanto el modo

automático ⇒ página 107 como el manual ⇒ página 108 .

Con el encendido desconectado se reduce la potencia de la turbina de ventilación para ahorrar energía. ◀

Válido para vehículos: con 2C-Climatronic

## Recirculación de aire

*Con la recirculación de aire conectada se evita que entre aire contaminado del exterior al interior del vehículo.*

– Pulse el mando  para encender o apagar la recirculación de aire. Está encendida si el mando se ilumina con luz amarilla.

Con la recirculación de aire conectada se evita que los malos olores del exterior, por ejemplo, al atravesar un túnel o en un atasco, penetren en el habitáculo.

Con bajas temperaturas en el exterior, la recirculación de aire aumenta la potencia de calefacción, ya que es el aire del habitáculo el que se calienta y no el exterior.

Con altas temperaturas en el exterior, la recirculación de aire aumenta la potencia de refrigeración, ya que es el aire del habitáculo el que se refresca y no el exterior.

### ¡ATENCIÓN!

**Con la recirculación de aire conectada no entra aire fresco del exterior en el habitáculo. Además, si el refrigerador está desconectado, los cristales pueden empañarse rápidamente. Por este motivo, no deje conectada la recirculación de aire demasiado tiempo (peligro de accidente).** ▶

Válido para vehículos: con 2C-Climatronic

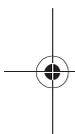
## Recirculación de aire automática

*En el modo automático, la recirculación de aire se conecta o desconecta por medio de un sensor de la calidad del aire.*

– Pulse el mando  para encender o apagar la recirculación de aire automática. Está encendida si el mando se ilumina con luz amarilla.

Si el modo automático de la recirculación de aire está activo, se conectará la recirculación de aire en las siguientes circunstancias:

- Si el sensor de la calidad del aire detecta aire contaminado. Cuando el nivel de sustan- ▶



### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

cias nocivas del aire exterior vuelve a los niveles normales, la recirculación automática de aire se desconecta para que vuelva a entrar aire fresco del exterior en el habitáculo.

- Si se acciona el barrido automático del limpia/lavaparabrisas. En este caso, la recirculación de aire se apagará transcurridos 20 segundos.

Con la recirculación de aire conectada no entra aire fresco del exterior en el interior del vehículo, sino que se aspira el aire del interior del habitáculo y se vuelve a hacer circular. Por lo general, la recirculación de aire se activa para evitar que entren aire contami-

nado o malos olores del exterior en el habitáculo.

Cuando el nivel de sustancias nocivas del aire exterior vuelve a los niveles normales, la recirculación automática de aire se desconecta para que vuelva a entrar aire fresco del exterior en el habitáculo.



#### Nota

El sensor de la calidad del aire sólo detecta un aumento de las sustancias nocivas en el aire, pero no los olores desagradables. Si quiere evitar que los olores desagradables penetren en el habitáculo, pulse el mando  ⇒ página 109. ◀

## 4C-Climatronic

Válido para vehículos: con 4C-Climatronic

### Mandos en la parte delantera

*Con los mandos de la parte delantera puede realizar ajustes diferentes en el climatizador, tanto para las plazas delanteras izquierda y derecha, como para las plazas traseras izquierda y derecha.*

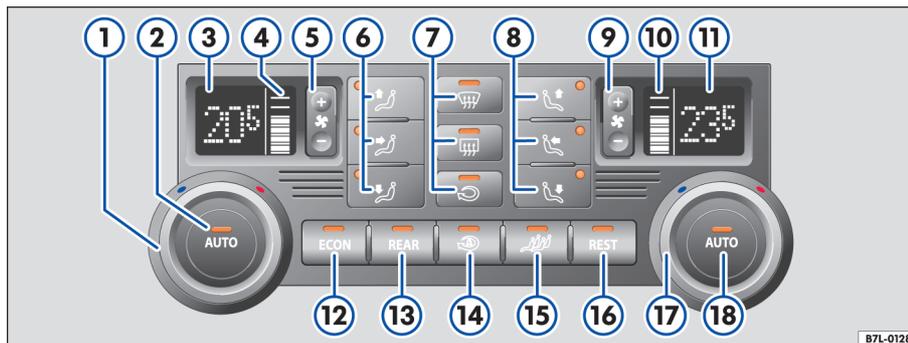


Fig. 78 Mandos del 4C-Climatronic en el tablero de instrumentos (delante)

El climatizador, exceptuando la función de calor residual, sólo funciona

con el encendido conectado. El grupo refrigerador sólo funciona es- ▶

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



tando el motor y la ventilación en marcha.

– Gire el regulador de temperatura ⇒ página 110, fig. 78 ① ó ⑰ para ajustar la temperatura del lado izquierdo y derecho.

– Pulse el mando que corresponda para activar o desactivar una función. Cuando la función está activa, el mando se ilumina con una luz amarilla.

La temperatura, el caudal y la distribución del aire pueden ajustarse por separado para los lados derecho e izquierdo y para las plazas delanteras y traseras.

- ① Regulador de temperatura del lado delantero izquierdo ⇒ página 113
- ② Mando [AUTO] – Ajuste automático de la temperatura, la ventilación y la distribución de aire para la parte delantera izquierda ⇒ página 113
- ③ Indicación en pantalla de la temperatura seleccionada para el lado delantero izquierdo. En los ajustes de confort puede seleccionar entre grados centígrados o Fahrenheit ⇒ página 18, ⇒ página 24.
- ④ Indicación del nivel de la turbina seleccionado (lado izquierdo) ⇒ página 114
- ⑤ Mandos [+] y [-] – Para ajustar un nivel de la turbina (lado izquierdo) ⇒ página 114
- ⑥ Mandos de la distribución del aire para el lado delantero izquierdo:
  - Mando [↕] – Distribución del aire hacia arriba
  - Mando [↔] – Distribución del aire hacia el centro
  - Mando [↓] – Distribución del aire hacia abajo
- ⑦ Función de descongelación, luneta térmica y recirculación
  - Mando [☐] – Función de descongelación del parabrisas. Con ella se desconecta la recirculación de aire, y el aire que se aspira del exterior se dirige

hacia el parabrisas. A temperaturas superiores a 3 °C se conecta el grupo refrigerador para deshumedecer el aire. Y además, automáticamente se ajusta un nivel más potente de la turbina de ventilación.

- Mando [☐] – Luneta térmica. Dependiendo de la temperatura exterior, la luneta térmica permanece encendida entre 4 y 20 minutos. Aunque si lo desea, puede desconectarla volviendo a pulsar el mando.
  - Mando [↻] – Recirculación de aire manual ⇒ página 115
- ⑧ Mandos de distribución del aire para el lado delantero derecho:
    - Mando [↕] – Distribución del aire hacia arriba
    - Mando [↔] – Distribución del aire hacia el centro
    - Mando [↓] – Distribución del aire hacia abajo
  - ⑨ Mandos [+] y [-] – Para ajustar un nivel de la turbina (lado derecho) ⇒ página 114
  - ⑩ Indicación del nivel de la turbina seleccionado (lado derecho) ⇒ página 114
  - ⑪ Indicación en pantalla de la temperatura seleccionada para el lado delantero derecho. En los ajustes de confort puede seleccionar entre grados centígrados o Fahrenheit ⇒ página 18, ⇒ página 24.
  - ⑫ Mando [ECON] – Para desconectar el grupo refrigerador ⇒ página 114
  - ⑬ Mando [REAR] – Parte trasera del habitáculo. Con esta función activa, se podrán realizar los ajustes del climatizador para las plazas traseras con los mandos delanteros. Además, las pantallas delanteras mostrarán los ajustes del climatizador para las plazas traseras. Para la lectura de estos ajustes rige la diferenciación típica de los lados izquierdo y derecho. Esta función se desactiva automáticamente, si transcurridos 10 segundos, no se ha realizado ninguna modificación en los ajustes.
  - ⑭ Mando [☐] – Recirculación de aire automática ⇒ página 115

## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

- 15 Mando  – Sincronización de la climatización. Si esta función está activa, los ajustes del climatizador para la plaza del conductor rigen para todo el habitáculo. Se desconecta, al realizar alguna modificación en los ajustes del climatizador para el lado del acompañante o para las plazas traseras.
- 16 Mando  – Aprovechamiento del calor residual ⇒ página 104
- 17 Regulador de temperatura para el lado derecho ⇒ página 113
- 18 Mando  – Ajuste automático de la temperatura, de la ventilación y de la distribución de aire ⇒ página 113

### ¡ATENCIÓN!

Para su seguridad en carretera es importante que todas las ventanas estén desempañadas y que no estén cubiertas de hielo o nieve. Sólo así, se puede garantizar una buena visibilidad. Por ello, es muy importante el utilizar correctamente los sistemas de calefacción y ventilación, así como las funciones de deshielo y desempañado de los parabrisas.

### Nota

Tenga en cuenta las indicaciones generales ⇒ página 116. ◀

Válido para vehículos: con 4C-Climatronic

## Mandos de la parte trasera

*Con los mandos de la parte trasera puede realizar ajustes diferentes en el climatizador para las plazas traseras izquierda y derecha.*

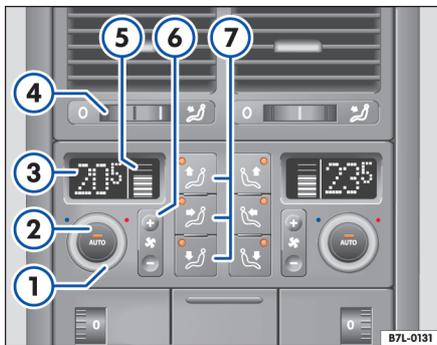


Fig. 79 Mandos del 4C-Climatronic en la consola central trasera

– Gire el regulador de temperatura ⇒ fig. 79 ① para ajustar la temperatura del lado izquierdo.

– Pulse el mando que corresponda para activar o desactivar una función. Cuando la función está activa, el mando se ilumina con una luz amarilla.

- ① Regulador de temperatura para el lado izquierdo ⇒ página 113
- ② Mando  – Ajuste automático de la temperatura, de la ventilación y de la distribución de aire para el lado izquierdo ⇒ página 113
- ③ Indicación en pantalla de la temperatura seleccionada. En los ajustes de confort puede seleccionar entre grados centígrados o Fahrenheit ⇒ página 18, ⇒ página 24.
- ④ Ruedecilla para la apertura o cierre de los difusores situados encima de la misma.
- ⑤ Indicación del nivel de la turbina (lado izquierdo) ⇒ página 114 ▶

### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



- ⑥ Mandos y – Para ajustar un nivel de la turbina (lado izquierdo) ⇒ página 114
- ⑦ Mandos de la distribución del aire del lado izquierdo:
  - Mando – Distribución del aire hacia las ventanillas
  - Mando – Distribución del aire hacia el centro y las ventanillas
  - Mando – Distribución del aire hacia la zona reposapiés

Los mandos de la parte derecha de la ilustración ⇒ página 112, [fig. 79](#) rigen simétricamente para el lado derecho del vehículo. ◀

Válido para vehículos: con 4C-Climatronic

## Modo automático

*En este modo se regulan automáticamente la temperatura, el volumen y la distribución del aire para alcanzar y mantener una temperatura programada lo antes posible.*

El modo automático puede activarse por separado para las plazas delanteras derecha e izquierda y para las plazas traseras derecha e izquierda.

### Activar el modo automático

- Pulse el mando . El mando se ilumina con una luz amarilla.
- Gire el regulador de temperatura para ajustar la temperatura deseada. Se recomienda ajustar una temperatura de 22 °C (72 °F).

Con la temperatura ajustada a 22 °C (72 °F) se consigue en un instante un clima agradable en el habitáculo. Por este motivo, le recomendamos no modificar este ajuste, a no ser que el propio bienestar o determinadas cir-

cunstancias exijan lo contrario. La temperatura del habitáculo puede ajustarse entre +16 °C (61 °F) y +29,5 °C (86 °F). Estos son valores aproximados, que dependiendo de las condiciones climáticas externas pueden variar mínimamente.

El Climatronic mantiene una temperatura constante. Con este fin, va regulando la temperatura del aire de los difusores, las revoluciones de la turbina y la distribución del aire automáticamente. Este sistema también tiene en cuenta la intensidad de la radiación solar, por lo que no es necesario realizar un reajuste manual. De ahí que el **modo automático** ofrezca casi siempre las mejores condiciones para el bienestar de los ocupantes en todas las estaciones del año.

El modo automático se desconecta pulsando alguno de los mandos de la distribución de aire, de la turbina o el mando . La temperatura se seguirá regulando. ◀



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

Válido para vehículos: con 4C-Climatronic

### Modo manual

*En el modo manual puede ajustar la temperatura, el volumen y la distribución de aire que desee.*

#### Activar el modo manual

– Para desactivar el modo automático basta con pulsar el mando **AUTO**, o uno de los mandos de la distribución del aire. La luz amarilla del mando **AUTO** se apaga.

#### Temperatura

La temperatura para las plazas delanteras derecha e izquierda y para las plazas traseras derecha e izquierda se puede ajustar por separado por medio del regulador de temperatura. La temperatura ajustada se indica en la pantalla situada sobre el regulador correspondiente. La temperatura del habitáculo puede ajustarse entre +16 °C (61 °F) y +29,5 °C (86 °F). Estos son valores aproximados, que dependiendo de las condiciones climáticas externas pueden variar mínimamente.

Si se seleccionan temperaturas inferiores a 16 °C (61 °F) en la pantalla aparece la indicación **LO**. La refrigeración funcionará a su máxima potencia y no se regula la temperatura.

Si se seleccionan temperaturas por encima de 29,5°C (86 °F) en la pantalla aparece la in-

dicación **HI**. La calefacción funciona con su potencia máxima y no se regula la temperatura.

#### Turbina

La turbina tiene siete niveles de potencia que pueden ajustarse por medio de los mandos **+** y **-**. Con la turbina en el nivel 0 se desconecta el Climatronic.

La turbina puede ajustarse con una potencia diferente para las plazas delanteras derecha e izquierda y para las plazas traseras derecha e izquierda.

#### Distribución del aire

Con los mandos ,  y  puede regularse la distribución de aire. Además, con ellos se puede abrir o cerrar algunos de los difusores de aire por separado.

#### Conectar y desconectar la refrigeración

Con el mando **ECON** puede desconectar la refrigeración para ahorrar combustible. La temperatura se seguirá regulando, mientras para ello no sea necesaria la refrigeración del aire. La refrigeración se volverá a conectar al pulsar uno de los mandos **AUTO**. ◀

Válido para vehículos: con 4C-Climatronic

### Calor residual **REST**

Con esta función conectada, una bomba de agua envía el calor residual del motor hacia la calefacción. Esta función se desconecta automáticamente transcurridos 30 minutos, o cuando la batería se descarga excesivamente.

Mientras la función calor residual permanece activa podrá utilizarse tanto el modo

automático ⇒ página 107 como el manual ⇒ página 108 .

Con el encendido desconectado se reduce la potencia de la turbina de ventilación para ahorrar energía. ◀





Válido para vehículos: con 4C-Climatronic

## Recirculación de aire

*Con la recirculación de aire conectada se evita que entre aire contaminado del exterior al interior del vehículo.*

– Pulse el mando  para encender o apagar la recirculación de aire. Está encendida si el mando se ilumina con luz amarilla.

Con la recirculación de aire conectada se evita que los malos olores del exterior, por ejemplo, al atravesar un túnel o en un atasco, penetren en el habitáculo.

Con bajas temperaturas en el exterior, la recirculación de aire aumenta la potencia de calefacción, ya que es el aire del habitáculo el que se calienta y no el exterior.

Con altas temperaturas en el exterior, la recirculación de aire aumenta la potencia de refrigeración, ya que es el aire del habitáculo el que se refresca y no el exterior.

### ¡ATENCIÓN!

**Con la recirculación de aire conectada no entra aire fresco del exterior en el habitáculo. Además, si el refrigerador está desconectado, los cristales pueden empañarse rápidamente. Por este motivo, no deje conectada la recirculación de aire demasiado tiempo (peligro de accidente).**

Válido para vehículos: con 4C-Climatronic

## Recirculación de aire automática

*En el modo automático, la recirculación de aire se conecta o desconecta por medio de un sensor de la calidad del aire.*

– Pulse el mando  para encender o apagar la recirculación de aire automática ⇒ página 110, fig. 78.

Si el modo automático de la recirculación de aire está activado, se seleccionará la recirculación de aire en las siguientes circunstancias:

- Si el sensor de la calidad del aire detecta aire contaminado. Cuando el nivel de sustancias nocivas del aire exterior vuelve a los niveles normales, la recirculación automática de aire se desconecta para que vuelva a entrar aire fresco del exterior en el habitáculo.
- Si se acciona el barrido automático del limpia/lavaparabrisas. En este caso, la recir-

culación de aire se apagará transcurridos 20 segundos.

Con la recirculación de aire conectada no entra aire fresco del exterior en el interior del vehículo, sino que se aspira el aire del interior del habitáculo y se vuelve a hacer circular. Por lo general, la recirculación de aire se activa para evitar que entren aire contaminado o malos olores del exterior en el habitáculo.

### Nota

El sensor de la calidad del aire sólo detecta un aumento de las sustancias nocivas en el aire, pero no los olores desagradables. Si quiere evitar que los olores desagradables penetren en el habitáculo, pulse el mando  ⇒ página 115. ◀



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



# Observaciones generales

### El filtro de impurezas

Mediante este filtro (filtro de partículas y de carbón activo) se retienen o reducen las impurezas del aire exterior (p. ej., el polvo o el polen).

El filtro de impurezas debe cambiarse según los intervalos previstos en el Plan de Asistencia Técnica, para que no disminuya el rendimiento del climatizador.

Si el filtro deja de funcionar correctamente antes de lo previsto, por circular por zonas donde el aire exterior está muy contaminado, realícese el cambio también entre los intervalos previstos.



### ¡Cuidado!

- Cuando tenga la impresión de que se ha averiado el climatizador, desconéctelo para evitar posibles daños y acuda a un taller especializado para que revisen el sistema.
- Cualquier reparación del climatizador requiere conocimientos y herramientas especiales. Por esta razón, en caso de anomalía, acuda a un taller especializado.



### Nota

- Cuando la humedad y la temperatura del aire exterior sean elevadas, es posible que

gotee **agua condensada** del evaporador del sistema de refrigeración, formándose un pequeño charco bajo el vehículo, esto es normal y no significa que haya una fuga.

- Para no perjudicar el rendimiento de la calefacción o de la refrigeración y para evitar que se empañen los cristales, la entrada de aire delante del parabrisas no debe quedar obstruida por hielo, nieve u hojas.
- El aire que sale por los difusores y que circula por todo el habitáculo es absorbido a través de las ranuras dispuestas bajo de la luneta trasera. Por ello, dichas ranuras no deberán obstruirse con prendas de vestir o similares.
- El rendimiento óptimo del climatizador se consigue con las ventanillas y el techo corredizo/deflector\* cerrados. No obstante, si la temperatura del habitáculo es excesiva por haber estado expuesto al sol, puede acelerarse el proceso de refrigeración abriendo brevemente las ventanillas.
- Estando la recirculación de aire conectada no se debería fumar, pues el humo que aspira el sistema recalca en el evaporador del grupo refrigerador produciendo olores desagradables. ◀





## Índice alfabético

### A

- Abatir el respaldo trasero 83
- ABS
  - testigo de control 32
- Accesorios eléctricos 91
- Agua
  - mensaje de advertencia 29
- Ajuste de la altura del volante 77, 78
- Ajuste de los asientos 69
- Ajuste del asiento eléctrico 72
- Alarma antirrobo 46
  - desconexión 46
- Alternador
  - testigo de advertencia 34
- Apertura de confort 53
- Apertura de emergencia
  - puertas 46
- Apoyacabezas
  - ajuste 71
  - ajuste correcto 70
  - desmontaje 71
- Asegurar la carga 101
- Asientos delanteros térmicos 80
- Asientos traseros 82
- Asientos traseros térmicos 88
- Avería del motor
  - testigo de control 35
- Avisos 25
- Ayuda de acceso 80

### B

- Barrido a intervalos 64
- Barrido automático del limpia-lavacristales 64
- Bloqueo electrónico del diferencial
  - testigo de control 32
- Bocina 5
- Botiquín 92

### C

- Cajón 86
- Calefacción 103
- Calefacción de los asientos
  - delanteros 80
  - traseros 88
- Calor residual
  - 2C-Climatronic 109
  - 4C-Climatronic 114
  - climatizador manual 104
- Cambiador de CD 89
- Cambio de pila
  - mando a distancia por radiofrecuencia 42
- Carga sobre el techo 101
- Ceniceros 90
- Cierre centralizado 37
- Cierre de confort 53, 55
- Climatizador
  - 2C-Climatronic 106
  - 4C-Climatronic 110
  - climatizador manual 103
  - observaciones generales 116
- Climatizador manual 103
  - luneta térmica 103
- Climatronic
  - observaciones generales 116
- Compartimento para la documentación de a bordo 84
- Compartimento portaobjetos 84
- Conmutador
  - intermitentes de emergencia 61
- Conmutadores
  - elevallunas 50
- Consejos de seguridad
  - temperatura del líquido refrigerante 28
- Control automático de la luz de circulación (ALS) 58
- Cuadro general
  - instrumentos 8
  - tablero de instrumentos 5
  - testigos de advertencia 30
  - testigos de control 30
  - volante multifunción 7
- Cuentarrevoluciones 9



## Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

### D

- Depósito
  - capacidad del depósito 11
  - nivel de combustible 11
- Dirección 77, 78
- Duplicados de llaves 40

### E

- EDS
  - testigo de control 32
- Elevallas eléctricos 50
- Encendedor 90
- ESP 32
- Espejos
  - espejo de cortesía 64
  - retrovisor interior 67
  - retrovisores exteriores 67
- Estructura de los menús
  - pantalla a color 22
  - pantalla monocroma 15
- Extintor de incendios 93

### F

- Faros
  - faros antiniebla 58
  - lavafaros 66
- Faros antiniebla 58
- Filtro de impurezas 116
- Filtro de polen 116
- Filtro de polvo 116
- Función antiaprisionamiento
  - techo corredizo / deflector 55
  - ventanillas 52
- Función Coming Home 60
- Función de subida y bajada automática
  - elevallas eléctricos 51
- Función Leaving Home 60

### G

- Ganchos para la ropa 87
- Gestión del motor
  - testigo de control 35
- Guantera 84

### I

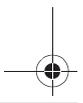
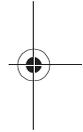
- Iluminación de los instrumentos 5
- Iluminación de los mandos 5
- Iluminación exterior 60
- Indicador de temperatura exterior
  - pantalla a color 20
  - pantalla monocroma 17
- Indicador multifunción
  - pantalla a color 24
  - pantalla monocroma 17
- Indicadores
  - pantalla a color 19
  - pantalla monocroma 12
- Indicadores permanentes
  - pantalla a color 20
- Inmovilizador electrónico
  - mensaje de advertencia 29
- Instrumentos 8
- Intermitentes 62
  - testigo de control 63
- Intermitentes de emergencia 61
- Intermitentes del remolque
  - testigo de control 63

### K

- Keyless-Access 44
  - cierre de seguridad 44
  - periodos prolongados de estacionamiento 44

### L

- Limpiacristales 64
- Limpia-lavacristales
  - sensor de lluvia 66
- Limpialuneta 64
- Líquido de frenos
  - testigo de control 26
- Líquido refrigerante
  - testigo de control 26
- Luces 58
- Luces de lectura 60
- Luces interiores 60
- Luneta térmica
  - 2C-Climatronic 107
  - 4C-Climatronic 111
  - climatizador manual 103



### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo



Luneta trasera 48  
Luz de carretera 58, 62  
Luz de circulación diurna 58  
Luz de cruce 58  
Luz de estacionamiento 62  
Luz de población 58  
Luz trasera antiniebla 58  
testigo de control 59

#### L

Llave con mando a distancia  
ajuste automático del asiento del conductor 76  
cambio de pila 42  
sincronizar 43  
teclas 41  
Llave de emergencia 40  
Llave de repuesto 40  
Llavero 40  
Llavero de plástico 40  
Llaves 40

#### M

Maletero 94  
saco para objetos alargados 95  
Mando  
mando de las luces 58  
retrovisores exteriores 67  
Mando a distancia por radiofrecuencia 41  
Mando a distancia programable 56  
Mando de la puerta del garaje 56  
Mandos  
ejevalunas 50  
techo corredizo / deflector 53  
Manilla interior de la puerta 5  
Memorizar los ajustes del asiento 75  
Mensajes de advertencia  
amarillo 29  
rojo 26  
Mensajes informativos 25  
Menú principal de ajustes de confort  
pantalla a color 24  
pantalla monocroma 18  
Menú principal de la guía al destino  
pantalla a color 23  
pantalla monocroma 16

Menú principal del indicador multifunción  
pantalla a color 24  
pantalla monocroma 17  
Menú principal del teléfono  
pantalla a color 23  
pantalla monocroma 16  
Menús  
pantalla a color 21  
pantalla monocroma 13, 14  
MFA  
pantalla a color 24  
pantalla monocroma 17  
Modo automático del climatizador  
2C-Climatronic 107  
4C-Climatronic 113  
Modo manual  
2C-Climatronic 108  
4C-Climatronic 114

#### N

Nivel de aceite  
mensaje de advertencia 29  
Nivel de combustible  
indicador 11  
Nivel del líquido refrigerante  
mensaje de advertencia 27  
Nota relativa al medio ambiente  
ahorro de combustible 102

#### P

Pantalla a color en el cuadro de instrumentos 19  
Pantalla monocroma 12  
Pantalla principal  
pantalla a color 22  
pantalla monocroma 16  
Parasol  
techo corredizo / deflector 54  
Parasoles 64  
Pastillas de freno  
mensaje de advertencia 29  
Portabebidas 89  
Portaequipajes de techo 98, 101  
Portaobjetos  
en el lado del acompañante 84  
otros compartimentos portaobjetos 87  
tablero de instrumentos 85



### Cuaderno 3.1 Instrucciones de manejo

Portavasos 89  
Portón trasero 48  
Presión de aceite del motor  
  mensaje de advertencia 28  
  testigo de control 26  
Programa electrónico de estabilización 32  
  testigo de control 32  
Puesto de conducción 3  
Pulsador del cierre centralizado 38

#### R

Ráfagas de luz 62  
Recirculación de aire  
  2C-Climatronic 109  
  4C-Climatronic 115  
  climatizador manual 105  
Recirculación de aire automática  
  2C-Climatronic 109  
  4C-Climatronic 115  
Red de separación 97  
Reloj 8  
  en la pantalla a color 19  
Reposabrazos  
  portaobjetos 81, 82  
Reserva de combustible  
  mensaje de advertencia 29  
Retrovisor interior 67

#### S

Saco para esquíes 95  
Saco para objetos alargados 95  
Seguro para niños 39  
Sensor de lluvia 66  
Sensor del aceite  
  advertencia 29  
Sistema antibloqueo  
  testigo de control 32

Sistema antirremolque 47  
Sistema de alarma  
  desconexión 46  
Sistema de frenos  
  símbolo del sistema de frenos 26  
  testigo de advertencia 34  
Sistema de precalentamiento  
  testigo de control 35  
Sistema de seguridad "safe" 37  
Soportes básicos 98

#### T

Tablero de instrumentos 5, 87  
Tapamaletero 96  
Techo corredizo / deflector 53  
Techo deflector 53  
Temperatura del aceite 9  
Temperatura del aceite del motor  
  indicador 9  
Temperatura del líquido refrigerante  
  consejos de seguridad 28  
  mensaje de advertencia 27  
Temperatura del líquido refrigerante del mo-  
  tor  
  indicador 10  
Testigo de gases de escape  
  testigo de control 35  
Testigos de advertencia 30  
Testigos de control 30  
Tomas de corriente 88, 91  
Triángulo de preseñalización 92

#### V

Ventanillas 50  
Ventilación 103  
Vigilancia interior del habitáculo 47  
Volante multifunción 7

